

La Voz de Guipúzcoa

Jueves 11 de Septiembre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.651

DEL MOMENTO

EL PROSCRITO

por Gabriel Alomar

Cuando se abrieron las fronteras para el retorno de los ilustres desterrados, quedó fuera uno de ellos, como si pesara sobre su frente el mayor de los anatemas. Yo siento ahora el impulso irresistible de levantar mi voz por él, pidiendo un rasgo de generosidad mucho más patriótico que todas las farisaicas indignaciones.

La pasada Dictadura fué aún más estólida que desalmada. Todos los dictadores quieren encubrir su flaqueza presentándose como consubstanciales con la patria. La clara diferencia entre los conceptos de Nación y Estado, y aun entre los de Estado y Gobierno, es nula para el simpatismo de esas situaciones, completamente ajenas a toda proyección intelectual. Los enemigos de aquel régimen, o mejor, de aquel poder, son presentados como enemigos de la patria. Y por natural contragolpe, precisamente los espíritus más inflamados en auténtico nacionalismo reaccionan contra la pasividad nacional que permite esa usurpación, e increpan a la patria silenciosa. ¡Cuántos odios mortales se fundan únicamente en ese equivoco funesto! Haced pasar por vuestra imaginación el glorioso desfile de las más altas encarnaciones del espíritu patriótico y las veréis blandir, en el momento supremo de su lucha, el látigo azotador contra su patria. sorda o envilecida. Dante hará resonar, como estela de su inmortalidad, sus improperios, huyendo de su patria como un profeta bíblico. Siglos después, Carducci, entonando su elegía a la muerte de Cairoli, requiriendo las sombras de los antiguos héroes para anunciarles la terrible fulminación: "La vostra patria è vile".

¡Oh paradoja! Puede llegar un instante angustioso y cruel en el que la máxima expresión del patriotismo sea lo que para un alma vulgar sería blasfemia antipatriótica. Es la natural inversión de valores entre la inconciencia de la multitud y la conciencia de los selectos.

Pórmase entonces en la sentimentalidad de éstos un amargo anhelo de diferenciación de excepción absoluta en el común embrutecimiento. ¿Con qué palabra designaremos la angustia? He aquí un verdadero y errático separatismo. Aquellos hombres, como los apóstoles al abandonar las tierras impermeables a la palabra divina, se quitan las sandalias y sacuden el polvo del camino que atravesaron en las ciudades indignas. Levantan un muro espiritual que los aparta de aquel mundo infecto. ¡No puede haber, en ese gesto, una prueba de amor profundamente paradójica! Es la herida de la desilusión en una pasionalidad enardecida de amor. Ellos quisieron comunicar su llama a los corazones mustios, y hallaron la burla o la indiferencia. Entonces convierten esa llama en tea incendiaria, que purifique las urbes malditas.

Muchas palabras abominadas encubren leales y puros afectos, que se convertirían en gestos de fraternidad si descubriésemos la adecuada tabla de equivalencias. Busquemos el sentimiento verdadero, escondido bajo la costra misera de las palabras. ¡Separatismo! ¡Abominación! Pero ¿por qué no reconocer que esos separatistas habrán sido suscitados por unos separadores, como dijo un día mi admirado y querido Roberto Castrovido?

Fuera de España permanece, en su retiro de Bélgica, el noble y cínico Francisco Maciá. ¿Cuál fué su pecado? Su pecado fué haber querido rescatar, en romántica y descabellada aventura, una tierra adorada. Haber intentado esgrimir para liberar a su simbólica Andrómeda, cautiva del Dragón, aquella misma espada que un día arrojó por un rasgo de ese propio amor, como hizo antaño, en momento parecido, aunque más sangriento, Nicolás Estévez en Cuba...

Pero, ¿acaso no hubo en la responsabilidad inicial del heroico pecado de Maciá otra responsabilidad ajena, mucho más honda y sin excusa? ¿Acaso otra espada no había roto el lazo de España con la Europa simbólica a la cual todos debemos fidelidad porque ella nos forjó el espíritu y nos enseñó la ardua ciencia de ser libres? ¡Ah! De aquella España, en cierto modo, todos éramos separatistas. Separatistas para reconquistarla después y libertarla de sus poderosos opresores, que porclamaban sacrilegamente su consubstancialidad con ella. Separatistas para mejor unirlos a la pura integridad de nuestro ideal e incorporarlos a la universal ciudadanía.

Y hubo en el gesto de Maciá una circunstancia que lo engrandece por contraste. Su nombre estuvo unido, en el más cruel sarcasmo de la historia, al del campeón ilustre en quien se fundieron todas las libertades: la del ciudadano, la del pueblo, la de la nación: Garibaldi. Pero ese nombre estaba encarnado entonces en el más claro tipo de la degeneración familiar: el héroe que rescató la tradición de los "condottieri" y ofreció su esfuerzo a todas las causas de la libertad, desde su Italia a Suramérica y a la Francia de 1870, había traspasado su apellido a un hombre que retornaba a la peor tradición maquiavélica y encubría con máscara de heroísmo la delación y el espionaje: Ricciotti Garibaldi. Con nobles palabras, el fiscal acusador en la causa que se siguió en París contra Maciá y los suyos, señalaba la oposición entre el hombre de honor y nobleza, Maciá, y el que no había vacilado en manchar el linaje esclarecido de Garibaldi, cuya última ofrenda liberadora había sido la sangre de los hermanos Bruno y Constantino, vertida en las Ardenas por la integridad de Francia.

Tan evidente y pura fué siempre para todos la honorabilidad de Maciá, que ni los odios dictatoriales se atrevieron a hostigarla con la calumnia o el insulto.

¡Separatismo! Podrá haberlo contra las degeneraciones morales que han desviado la tradición de la España protestataria y disconformista que nos ha formado; pero, ¿acaso no es Maciá el más inconfundible descendiente, aun en el aspecto físico, del más gloriosamente español de los héroes, más puro por ser ilustre, arquetipo de idealismo immaculado? ¿No trasciende en la utopía y en la temeridad visionaria de ese hombre, como en su prestancia, la progenie de Don Quijote?

Me complace levantar mi voz por esa figura, en estos días, llenos, para mí, de gratitud inagotable por la España ideal que deseamos construir. Si la actitud del gesto de Maciá fuere entendida por una desesperada apelación al separatismo, ¿será posible darle mejor respuesta que abrir de par en par las puertas de la patria como las alas de un gran corazón y demostrarle que hay en ella algo más que incomprendidos y estulteces? Sean para ese hijo pródigo los mayores agasajos de la fiesta familiar. No haya en el abrazo que se le dé más que la convicción común de que la más alta forma del patriotismo consiste en hacer digna la patria.

(Prohibida la reproducción.)

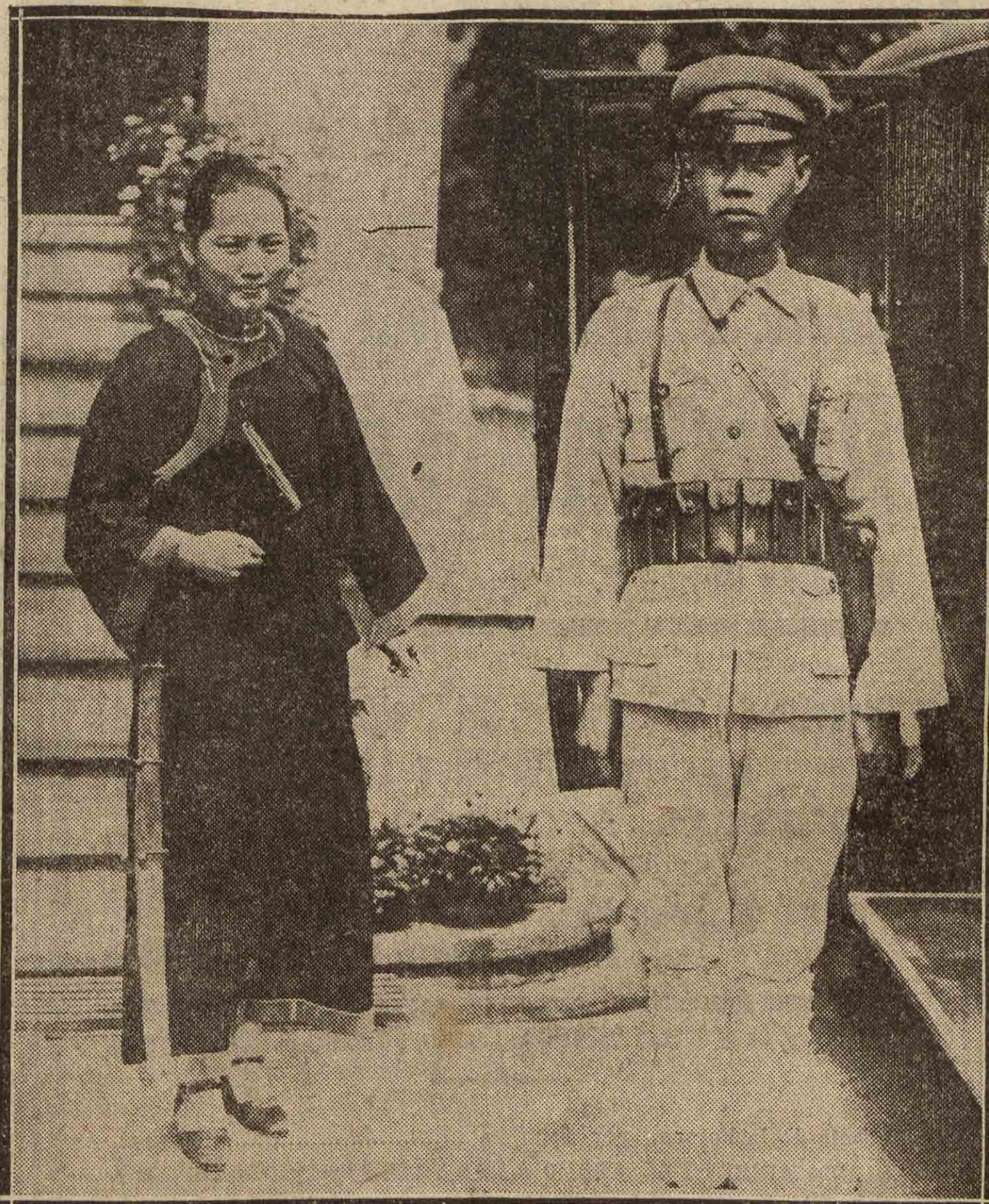
La catástrofe de Santo Domingo

Marinos ingleses relevan a las fatigadas tropas dominicanas

SANTO DOMINGO, 10.—En vista de la fatiga de las tropas y policía que han estado trabajando casi sin cesar durante dos semanas con motivo del desastre producido por el ciclón y las inundaciones, ha llegado un destacamento de infantería de marina británica que se ha encargado de los servicios de guardia, para que se retiren a descansar los soldados y policías dominicanos.

Reina tranquilidad en todo el país y prosiguen activamente los trabajos de reconstrucción. (United Press.)

LA VIUDA DE SUN - YAT - SEN



HANKO.—La viuda del fundador de la república china, doctor Sun Yat Sen, con el oficial del Ejército que por orden del Gobierno la acompaña continuamente para protegerla en caso de desórdenes callejeros. Esta es la última fotografía de la inteligente mujer que conserva en toda su pureza la doctrina del que fué su marido y la recuerda virilmente cuando los Gobiernos que se dicen sucesores del apóstol revolucionario se inclinan al despotismo y a la tiranía. (Fotos Contreras y Vilaseca.)

La situación en Hispanoamérica

Los Bancos argentinos prestan apoyo financiero al nuevo régimen

¿Irigoyen simulador? - Médicos oficiales reconocerán al ex presidente. - Hay tranquilidad en Bolivia

LA ORGANIZACION DEL NUEVO REGIMEN

BUENOS AIRES, 10.—El concurso para un empréstito de cincuenta millones de pesos solicitado por el nuevo Gobierno ha sido atendido en firme por el Banco de la provincia de Buenos Aires, que ha ofrecido 85 millones al 5 por 100 a 180 días.

El Gobierno activa la organización del nuevo régimen en sus diversos aspectos y señala que los valores argentinos siguen con cotizaciones sostenidas después de la revolución. El cambio del peso ha mejorado y están sostenidos los precios de los cereales.

La atención pública se ha concentrado por haber dictado el Gobierno la orden de que médicos oficiales visiten al ex presidente Irigoyen en el hospital del séptimo regimiento de Infantería, y se tiene entendido que el Gobierno no cambiará su actitud para con el señor Irigoyen hasta que los médicos oficiales emitan su dictamen.

El Gobierno ha anunciado la constitución de un Cuerpo especial de policía montada en sustitución del escuadrón de Seguridad por haberse este último hecho sumamente antipopular por haber disparado contra la multitud durante las jornadas revolucionarias.

La policía continúa practicando detenciones figurando entre ellas las de dos vocales del Consejo nacional de educación.

El secretario del presidente Uriburu ha manifestado a un redactor de la United Press que no ha sido fusilado nadie por motivos políticos y que desde que se halla establecido el nuevo Gobierno sólo han sido ejecutados por la policía tres malhechores que fueron sorprendidos en flagrante delito. En Rosario fueron ejecutados tres individuos que excitaban a los obreros a declararse en huelga. No se ha firmado por el nuevo Gobierno todavía sentencia alguna de muerte. (United Press.)

¿IRIGOYEN SIMULADOR?

BUENOS AIRES, 10.—El Gobierno está convencido de que el ex presidente Irigoyen, que continúa en el hospital del séptimo regimiento de Infantería, simula estar más enfermo de lo que se encuentra en realidad, buscando con ello aparecer como un mártir. Por ello ha decidido que dos médicos oficiales lo visiten y dictaminen acerca de su estado de salud.

El Gobierno tenía el propósito de que el ex presidente Irigoyen fuese a Bahía Blanca a bordo del crucero «Belgrano», escoltado por dos avisos, y quedara allí en libertad, pero ahora bien pudiera ser que cambiara de opinión. (United Press.)

NO HUBO TALES FUSILAMIENTOS

BUENOS AIRES, 10.—Interrogado por la United Press el general D. Agustín Justo, jefe del Ejército argentino, acerca de la veracidad de la noticia de que dos hombres considerados como responsables de los disturbios que se produjeron en la noche del lunes último habían sido fusilados, contestó que daba su palabra de honor de que tal noticia era completamente falsa. (United Press.)

CONCESION DE UN EMPRESTITO

BUENOS AIRES, 10.—Los representantes de catorce Bancos han acordado hacer al nuevo Gobierno un empréstito de cincuenta millones de pesos al cinco por ciento, sin exigir por ello garantías de ninguna clase. (United Press.)

GENERALES DETENIDOS

BUENOS AIRES, 10.—El diario «La Prensa» dice que anoche han sido detenidos los generales Mosconi y Baldrich. Ambos han dado su palabra de honor al almirante Hemelo de permanecer en el cuartel. Ha sido puesto en libertad el jefe de Policía señor Granero. (United Press.)

RUMOR DESMENTIDO

LA PAZ, 10.—El Gobierno desmiente rotundamente el rumor acogido por la Prensa extranjera de que se haya declarado el estado de sitio en el territorio nacional, y añade que la tranquilidad es absoluta en toda Bolivia. (United Press.)

EL PROCESO CONTRA LEGUIA

LIMA, 10.—La Junta gubernativa ha ordenado al fiscal que admita y tramite cuantas denuncias le presenten las personas víctimas de la crueldad del régimen del ex presidente Leguía.

La Junta gubernamental ha nombrado una Comisión que estudie la actuación financiera del Gobierno del ex presidente Leguía y muy especialmente los contratos públicos, realizados muchos de ellos con empresas extranjeras. (United Press.)

Los gallegos vigilan

Para recibir como se merece a la troupe exupetista

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Santiago de Compostela.—Ayer circuló el rumor de que iban a llegar a esta población el ex ministro de la Dictadura señor Calvo Sotelo y otros elementos de la Unión Monárquica; pero el rumor no tuvo confirmación.

Sin embargo, grupos de estudiantes recorrieron la población para informarse acerca de si habían llegado los citados elementos de la U. M. con objeto de hacerles una manifestación de hostilidad y desagrado. Cuando se convencieron de que no habían llegado, los grupos se disolvieron.

Era de esperar

Violentas manifestaciones italóforas en Yugoslavia

BELGRADO, 10.—Se han producido en esta ciudad violentas manifestaciones antitalianas, organizadas por los estudiantes, para protestar contra la ejecución en Trieste de cuatro jóvenes eslovenos. Las manifestaciones, compuestas por muchos millares de ciudadanos de todas las clases sociales, revistieron un carácter alarmante y sólo gracias a la enérgica intervención de la Policía no pudieron realizar ante el Consulado de Italia el mitin de protesta que tenían proyectado celebrar. Los manifestantes desfilaron después ante los consulados de Francia, Alemania y Austria dando vivas a estas naciones y a los mártires del Tirol del Sur y dando mueras a Italia y a Mussolini.

LAILBACH, 10.—Continúan las manifestaciones contra Italia. Ha sido cerrada la frontera italo-yugoslava. Han llegado a Lailbach varios soldados italianos desertores y han manifestado que se refugian en territorio yugoslavo en vista de la tensión de relaciones entre Italia y Yugoslavia y por no querer tomar parte en una posible guerra.

Monte Igueldo

Hoy, gran festival, con la notable Orquesta Ibarra. Baile con preciosos regalos. Dos distintas sesiones de cine, a las cinco y a las siete. Parque de atracciones. Gran éxito de los automóviles eléctricos. Restaurant de primer orden. Espléndido panorama.

Conflictos sociales

¿Pretendían confabularse obreros y patronos para ir a la huelga?

El conflicto de la construcción en Barcelona. - Malestar en Málaga

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

LOS METALURGICOS DE «EL BALUARTE»
Durante el día de ayer continuó la huelga de los obreros metalúrgicos madrileños pertenecientes al Sindicato «El Baluarte». No se registró el menor incidente en ninguna parte, ni siquiera en los talleres en los que trabajan obreros libres.

El ministro del Trabajo comunicó al Comité paritario que siga la tramitación del asunto, para ver de llegar a la solución del conflicto.

Hoy se reunirán los jefes de sección de los Sindicatos metalúrgicos para adoptar acuerdos firmes y elevarlos oficialmente al Comité paritario.

LOS CANDEALISTAS DE MADRID

En la Casa del Pueblo se reunió el Sindicato de Artes Blancas, Sección de candelistas, para tratar de las gestiones del Comité. Asistieron muchos obreros.

Se dio cuenta de la propuesta de pacto entre el Comité y el Sindicato Libre para llegar a una huelga común. Los oradores se mostraron contrarios a este pacto.

Elche, en representación de la Ejecutiva, dijo que se han encontrado hechos consumados y afirmó que ha descubierto una entrevista celebrada entre representantes de los candelistas y del Sindicato Libre con un representante de la Patronal, para ir a una huelga de confabulación entre patronos y obreros.

Estas declaraciones produjeron sensación entre los concurrentes.

Se acordó rechazar todo pacto con el Sindicato Libre y que la Ejecutiva siga tramitando el asunto.

Si en este mes no se llega a una solución se irá a la huelga, pero sin pactar con el Sindicato Libre.

LOS TRANVIARIOS DE CADIZ

CADIZ.—Sigue la huelga de los tranviarios sin que se registren incidentes ni alteraciones de orden.

El alcalde realiza gestiones para solucionar el conflicto.

LOS FERROVIARIOS Y OBREROS DEL MUELLE DE MÁLAGA

MÁLAGA.—Los obreros del muelle se muestran disgustados por no haber sido atendidas sus peticiones en orden al régimen de trabajo. Ayer por la mañana se registraron algunas coacciones y las autoridades adoptaron precauciones para evitar alteraciones de orden.

Entre los ferroviarios continúa el mal-estar y nada de particular tendrá que el domingo no entren al trabajo.

LOS OBREROS DEL RAMO DE CONSTRUCCION DE BARCELONA

BARCELONA.—El Comité de huelga de los obreros del ramo de construcción visitó ayer por la mañana al gobernador civil para manifestarle que todos los miembros del Comité dimitían en sus cargos por haber sido calificados de ilegales sus procedimientos.

Un grupo de unos 400 obreros huelguistas acudió al mediodía a la plaza de San Jaime y del grupo se destacó una comisión que subió al despacho del alcalde para solicitar del conde de Güell que interviniera en el conflicto planteado, pues los obreros no tienen confianza alguna en el Comité paritario.

Los comisionados anunciaron al alcalde que si en el curso de esta semana el conflicto no tiene una solución favorable se declarará la huelga general en el ramo de construcción y que el paro se extenderá a otros ramos.

El alcalde prometió intervenir en el conflicto.

En Ginebra

La undécima Asamblea de la Sociedad de Naciones

GINEBRA, 10.—A las diez y media de la mañana se ha celebrado la sesión inaugural de la undécima asamblea de la Sociedad de Naciones.

El delegado de Venezuela, señor Zumeta, que presidió el acto inaugural, pronunció un discurso dando la bienvenida a los restantes delegados y afirmando su fe en la fuerza de la S. D. N. Después habló de la organización de la paz y del problema económico internacional, haciendo resaltar que lo primero parecía hallarse resuelto en virtud de los recientes convenios internacionales contra la acción guerrera, y que lo segundo está siendo ya objeto de un profundo estudio por parte de todos los gobiernos que han reconocido la interdependencia existente entre sus políticas aduaneras.

Se procedió después a la elección de presidente para las sesiones de la undécima asamblea, siendo designado por 40 votos, de 51 votantes, el delegado de Rumania señor Titulescu. Este pronunció un discurso dando gracias por el honor que para él y para su país supone el nombramiento.

En la sesión de la tarde fueron elegidos vicepresidentes de las comisiones de la asamblea los señores siguientes: Henderson (Gran Bretaña), Matsurura (Japón), Briand (Francia), Curtius (Alemania), Quiñones de León (España) y Costa (Bolivia). — (Argos.)

GRAN KURSAAL

Tres representaciones extraordinarias de la OPERA RUSA, completa

DEBUT

Vernes, 12 PRIMERA DE GALA Por la noche

SADKO

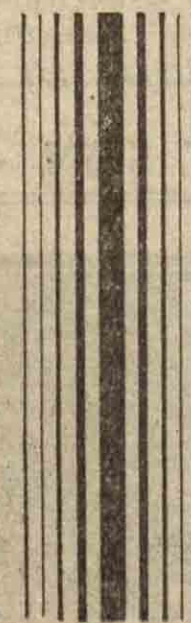
Opera en cuatro actos. Música de RIMSKY-KORSAKOFF



Lunes, 15 SEGUNDA DE GALA Por la noche

El príncipe Igor

Opera en cuatro actos Música de BORODINE



Miércoles, 17 TERCERA DE GALA Por la noche

Rouslan et Ludmila

Opera en tres actos. Música de GLINKA

Orquesta de 80 profesores del Teatro Real de Madrid
Directores: STEIMAN y LABINSKYSOLISTAS :: COROS :: BALLET
150 artistas, en conjunto

Directora del ballet: Mme. NIKINSKA

Primera bailarina: ALEXANDRA BALACHOVA

(Este famoso espectáculo actúa por primera vez en España, y sólo ha actuado en Europa, en el COVENT GARDEN, de Londres, y CHAMPS ELYSEES, de París)

Precio de la butaca, por función 40 ptas.

QUEDA ABIERTO EL ABONO A LAS TRES FUNCIONES DE GALA

Precio de la butaca, con abono, para las 3 funciones... 105 ptas.

EN LA TAQUILLA DEL KURSAAL

Nota. Las localidades abonadas se reservan, únicamente, hasta las doce de la mañana del día 11. Las que no fuesen retiradas para esta hora, serán puestas a la venta.

Capítulo de sucesos

Un muerto y veinte heridos en un accidente automovilista

Protesta contra un recaudador de cédulas. - Riña sangrienta

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

MANIFESTACION DE PROTESTA

ALGECIRAS.—Ayer los empleados ferroviarios acudieron en manifestación ante la Casa Consistorial para protestar contra el arbitrio proceder contra el delegado de las recaudación de cédulas personales, que amenaza a los ferroviarios con embargarles los sueldos si no retiran las cédulas.

El alcalde prometió intervenir en el asunto.

LOS MONEDEROS FALSOS

SANLUCAR DE BARRAMEDA.—Los carabineros detuvieron ayer a Rafael Amador, en cuyo domicilio fué hallado un troquel para la fabricación de piezas de cinco pesetas falsas. En un establecimiento de coloniales tenía instaladas otras máquinas para la falsificación de moneda. El dueño de la tienda, Antonio García Barrio, ha desaparecido con su hijo.

UNA RIÑA SANGRIENTA

MADRID.—En la carretera de Extremadura, riñeron Hermógenes Hidalgo y Ramona Salgado. Hermógenes agredió a Ramona con un cuchillo produciéndola tres heridas graves en el vientre.

UN INCENDIO

BARCELONA.—En una tintorería de la calle de Las Cortes por haberse inflamado un bidón de gasolina, se declaró un incendio, que fué sofocado por los bomberos.

Resultó con quemaduras de importancia el encargado del taller.

ESTAFADOR DETENIDO

BARCELONA.—La Policía ha detenido a un sujeto llamado Luis Figueras, que vendió a otro en 100.000 pesetas un bosque de pinos, que según dijo al comprador, poseía en Soria.

Después de haber cobrado la cantidad convenida desapareció y el comprador se encontró con que no existía tal bosque.

LAS TORMENTAS

BARCELONA.—Ayer tarde descargó sobre la ciudad una fuerte tormenta con acompañamiento de pedrisco. En las Ramblas murieron muchos pajarillos.

MÁLAGA.—Ayer descargó una violenta tormenta. Una chispa cayó en una casa de las afueras provocando un incendio sin consecuencias.

Otra chispa destruyó el motor de un tranvía produciendo gran alarma entre los viajeros.

No hubo que lamentar desgracias personales.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

LEON.—Veinte asturianos de Felguera que habían estado en Ponferrada, al trasladarse a Villabona, sufrieron un accidente de automóvil. Cercade Toreno, a causa de una falsa maniobra, volcó el autocar en que viajaban, resultando muerto el conductor Félix Alonso. Los demás ocupantes resultaron heridos.

Toreros y toros

Cogida de Revertito en San Martín de Valdeiglesias

Barajas mejora.-Aficionado gravemente herido en una capea

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

EN ALBACETE

Toros de Santa Coloma, para Marcial, Félix Rodríguez y Cagancho.

Marcial estuvo apático; Rodríguez cumplió en el primero y en el segundo estuvo superior, cortando una oreja, y Cagancho, que se limitó a cumplir en el primero, hizo una faena magistral en el segundo, siendo ovacionado.

EN SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS
Ganado de Esteban Hernández, para Barrera y Revertito. Barrera tuvo que matar cuatro bichos por perance de su compañero y estuvo muy valiente y volutarioso. Cortó la oreja del segundo.

Revertito, al lancear a su primero, sufrió empitonado y pasó a la enfermería. Sufrió una herida en la cara interna, tercio superior, del muslo derecho, que le interesa la piel, tejidos celulares, de gran extensión con una trayectoria de cinco centímetros de dentro arriba. Pronóstico reservado.

AFICIONADO HERIDO

En el hospital provincial de Madrid ingresó ayer en grave estado el aficionado José Fernández, que sufrió una cogida en una capea de vaquillas celebrada en el pueblo de Casallo de Bayuela (Toledo).

EL ESTADO DE BARAJAS

BARCELONA.—Los médicos levantaron ayer el apósito al diestro Barajas, practicándole una cura. Encontraron la herida en buen estado y declararon que ha desaparecido el peligro de la peritonitis. Sin embargo el herido tardará bastante tiempo en curar.

LA VIDA POLITICA

Para suprimir la censura habrá que elegir bien el momento

Según anunció a los periodistas el presidente. - Tormo tiene muchos proyectos Prohíben las manifestaciones ante la estatua de Casanova

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

EL PROBLEMA DE LOS ALCOHOLES

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó un real decreto del ministerio de Hacienda, disponiendo que los alcoholes que se obtengan por destilación directa de los vinos puros, conocidos con el nombre de "holandas", y que no excedan de los 65 grados, satisfagan a partir del primero de octubre próximo un impuesto de 54 pesetas por hectolitro.

Para establecer una clasificación de alcoholes, se constituye una comisión presidida por el director general de Aduanas e integrada por un ingeniero agrónomo, un ingeniero industrial y representantes de las Direcciones generales de Industrias y Agricultura, de la Confederación Nacional de Viticultores y de la Unión Alcohólica Española. Esta Comisión procederá dentro del plazo de dos meses a realizar una labor encaminada a la contabilización de los productos, gastos de fabricación y beneficios que rinden los distintos alcoholes.

Una vez que el ministro de Hacienda esté en posesión de los datos necesarios y cuenta con el asesoramiento técnico, redactará el nuevo reglamento de impuestos sobre alcoholes, procurando en lo posible recoger las conclusiones votadas en el último Congreso Vitícola.

LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

Ayer por la mañana, a primera hora, el jefe del Gobierno estuvo en el domicilio del general Sanjurjo, para dar el pésame a la familia por la muerte trágica del hijo del director de la Guardia civil. También estuvo el jefe del Gobierno en el domicilio del general Mola, que resultó herido en el accidente automovilístico que costó la vida al hijo del general Sanjurjo.

Después de estas visitas el general Berenguer se trasladó al Ministerio del Ejército, donde despachó con el general Goded, con el ministro de Marina y con el subsecretario de Estado. Luego recibió varias visitas, entre ellas, la del director del Banco Exterior y la del gobernador civil de Córdoba.

TRANQUILIDAD

El jefe del Gobierno permaneció toda la tarde trabajando en su despacho del Ministerio del Ejército. Cerca de las diez de la noche recibió a los periodistas, a los que manifestó que no tenía que comunicarle ninguna noticia, pues la tranquilidad era completa en toda la nación.

EL LEVANTAMIENTO DE LA CENSURA
Un periodista dijo al presidente que en el Consejo de esta tarde, según se ha anunciado, se tratará de la ponencia ministerial relativa a la censura y será aprobada la disposición levantando la censura, y el presidente dijo:

—No sé si trataremos de esa ponencia. Creo que sí. De todas formas, éste es un asunto en el que hay que elegir el momento. Ya llegará un día, el que menos se piensa, en que será levantada la censura.

Terminó diciendo el presidente que el Consejo de esta tarde comenzará a las cinco y media.

DICE EL SEÑOR TORMO

El ministro de Instrucción al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que ha pasado unos días en el campo dedicado a estudiar los asuntos relativos a la primera enseñanza y a la enseñanza superior.

Añadió que con respecto a la primera enseñanza, en el Consejo de ministros de hoy dará cuenta de un proyecto sobre la provisión de escuelas. También dará cuenta a sus compañeros de orientaciones relativas al nuevo régimen de oposiciones a ingreso en el Magisterio.

Terminó diciendo que por lo que afecta a la enseñanza superior, en el Consejo de hoy propondrá que se modifique el régimen establecido en 1922.

PARA EL CONGRESO MUNICIPALISTA
La Compañía de los Ferrocarriles del Me-

diocidio ha accedido a poner un tren especial entre Madrid y Barcelona, con motivo del Congreso Municipalista que se celebrará en la ciudad condal.

EL DERECHO FORAL CATALAN

BARCELONA.—El rector de esta Universidad, ha remitido al decano de la Facultad de Derecho, el proyecto de apéndice de Derecho Catalán al Código civil, que le había sido enviado por el presidente de la Diputación.

Por su parte, el citado decano ha enviado copias de dicho apéndice a todos los catedráticos de la Facultad. El informe que se emita deberá ser entregado antes del 20 del actual al presidente de la Diputación para que éste lo remita al ministro de Gracia y Justicia.

EL 11 DE SEPTIEMBRE EN BARCELONA

BARCELONA.—El gobernador civil ha manifestado que no permitirá ninguna manifestación en el día de hoy, 11 de septiembre, ante la estatua de Casanova; pero que no se pondrá inconveniente alguno para que cuantas personas lo deseen acudan a depositar coronas y flores al pie de dicho monumento.

También ha dicho el gobernador que tampoco se permitirá que el Ayuntamiento vaya ante la estatua en Corporación, y que únicamente podrán ir a colocar coronas el alcalde y algún concejal, pues estima que estas ocasiones son aprovechadas para atacar a España y a la unidad nacional, lo que no está dispuesto a consentir. Ya que tales manifestaciones fueron una de las causas que contribuyeron al advenimiento de la Dictadura.

La decisión del general Despujols ha causado muy mal efecto.

El presidente de la Diputación hablando con los periodistas acerca de los actos que han de celebrarse hoy, día 11, dijo que la Comisión permanente había acordado asistir a una misa en la capilla de San Jorge y que él piensa acudir muy temprano ante la estatua de Casanova para depositar una corona en nombre de la Diputación.

El concejal Martín Echavé dijo, hablando de los actos de hoy, que la fiesta debe desarrollarse en un ambiente de tranquilidad, evitando el menor incidente que pueda empañar la hermosura de los actos. Añadió que esta fiesta debe celebrarse con la misma solemnidad con que los franceses celebran la de Juana de Arco.

El gobernador civil hablando anoche con los periodistas manifestó que había recibido un anónimo con amenazas por las apreciaciones que había hecho acerca de la fiesta del 11 de septiembre.

Las amenazas—añadió el general Despujols—son contraproducentes y nunca me hicieron apartar del cumplimiento del deber. Para hablar de la patria es preciso haber hecho por ella algo más que aprender a ocultar la personalidad propia.

EL CENTRO DE DEPENDIENTES DE COMERCIO DE BARCELONA

BARCELONA.—El presidente de la Diputación, señor Maluquer, que ha estado ausente varios días, al posesionarse nuevamente de su cargo ha dirigido un telegrama de salutación al jefe del Gobierno a quien, al mismo tiempo, recuerda lo que le dijo en la visita que le hizo en el mes de marzo con respecto a la necesidad de restablecer el derecho hollado en el asunto de Centro de Dependientes de Comercio de Barcelona.

En Barcelona se afirma que en Madrid no puede hacerse ninguna combinación ministerial a base de los regionalistas antes de que se dé una solución satisfactoria al asunto del Centro de Dependientes, ya que la actitud de los regionalistas dependerá de la solución que se le dé al asunto, pues no hay que olvidar que el repetido Centro influye grandemente en las elecciones de Barcelona.

Después de dos accidentes

Hoy serán enterrados el hijo del general Sanjurjo y el doctor Parache

Hay que reglamentar el uso de los faros en las carreteras

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Los diarios de la mañana publican amplias informaciones del accidente que costó la vida a un hijo del general Sanjurjo, y durante el día de ayer pudimos recoger detalles interesantes del trágico suceso.

La excursión que terminó con la muerte de don José Sanjurjo fue iniciada por el general, su padre, que se presentó el martes en las oficinas de la Tabacalera y le invitó a pasar la tarde con él en San Martín de Vandeiglesias. Hicieron el viaje los dos en automóvil y en San Martín asistieron a una novillada, terminada la cual se trasladaron a El Escorial.

El general invitó a su hijo a quedarse con él. La invitación no fue aceptada porque el invitado tenía que ir a Madrid a reunirse con los hermanos Delgado Brackenbury y el general Urola en el bar "Anita".

En el coche del director general de la Guardia civil marchó a la villa el señor Sanjurjo. En el bar "Anita" despidió al chófer, que se resistía a marchar por considerar peligrosa la carretera de noche. Prefería esperar unas horas y ser el mismo quien le llevara. Insistió don José, y el mecánico marchó a Madrid, encerró el coche y se fue a dormir al Parque Móvil.

Ya de madrugada se despertó el muchacho y advirtió que menudeaban las llamadas telefónicas y que salían algunos coches. Alarmado, preguntó qué pasaba, y entonces se enteró de lo ocurrido. Muy impresionado marchó al lugar del suceso.

Mientras tanto había quedado en El Escorial, bastante preocupado, el general Sanjurjo. Cuando estaba cenando, uno de sus familiares le dijo que en la carretera de Madrid había ocurrido un accidente de automóvil y resultado un hombre muerto. El general sufrió una fuerte impresión y exclamó: "¡Mi hijo!". Pero la noticia se refería al accidente de que fue víctima el doctor Parache.

—Lo siento—dijo a manera de comentario—. El doctor Parache era amigo mío. Me había asustado porque me dan miedo esas carreteras, sobre todo de noche.

Eran ya las cuatro de la madrugada cuando llegó al general la triste noticia de lo sucedido a su hijo. Se le dijo, al despertarle, que su hijo estaba seriamente lesionado. El general adivinó la magnitud del drama y marchó inmediatamente a Madrid.

A su encuentro salieron el ministro de la Gobernación y el jefe superior de Policía, que le llevaron a la Gran Peña, donde esperaba el general don Federico Berenguer. Todos juntos marcharon inmediatamente al Equipo Quijigüero, donde estaba ya el cadáver. Se desarrolló una escena dolorosa; pero el general Sanjurjo dominó su emoción y dió las órdenes oportunas para el traslado de los restos mortales de su hijo al domicilio familiar, donde quedó instalada, en el despacho, la capilla ardiente.

Durante todo el día de ayer no ha cesado el desfile de personalidades civiles y militares por el domicilio del general Sanjurjo para dejar tarjeta y firmar en los pliegos. Allí estuvieron el jefe del Gobierno, los ministros, directores generales, etc. Recibió la familia muchas coronas y ramos de flores.

El capitán don Justo Sanjurjo, hermano del finado, llegó de Barcelona en avión. Hoy a las ocho y media se trasladará el cadáver a El Escorial, donde recibirá sepultura en el panteón de familia.

Las heridas que sufren los hermanos Delgado Brackenbury y el general Mola, carecen de importancia. Es milagroso que así haya sucedido. La violencia del choque fue tal que el auto arrancó de cuajo un grueso árbol y lo dejó pegado contra la pared de una casa.

La muerte del doctor Parache en accidente de automóvil ha producido penosa impresión, sobre todo entre el elemento médico y entre los periodistas.

El finado doctor figuraba en el cuadro de especialistas de la Asociación de la Prensa de Madrid.

Su muerte fue instantánea. Al volcar el auto se fracturó la base del cráneo con el parabrasis.

El doctor Parache había sido llamado por los marqueses de la Viesca a una consulta. Cuando regresaba su auto se cruzó con otro de gran potencia que lo enganchó por una de las aletas traseras, lo arrastró unos doscientos metros y al fin lo estrelló contra un árbol. El doctor quedó materialmente aplastado.

Se ignora quiénes son los ocupantes del otro coche que desaparecieron rápidamente. Hoy será inhumado el cadáver del doctor Parache en el cementerio del Escorial.

El jefe del Gobierno, hablando anoche del accidente que ha costado la vida al hijo del general Sanjurjo, manifestó que hay que estudiar la manera de reglamentar el uso de los faros de los automóviles que por las noches circulan por las carreteras, pues está comprobado que el conductor del auto en que iba el hijo del general, se delumbó con la luz de los faros de otro coche que llevaba dirección contraria.

Terminó diciendo que los automovilistas deben ser los más interesados en evitar esos lamentables accidentes que casi siempre tienen fatales consecuencias.

El problema de los cambios

Hoy comenzará a funcionar el Centro de Contratación de divisas

Ahora se movilizará el oro del Banco. - Impresiones optimistas

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

EL CENTRO DE CONTRATACION DE DIVISAS

Ayer por la mañana se realizaron nuevas pruebas de las instalaciones telefónicas y telegráficas del Centro de contratación de divisas extranjeras establecido en el Banco de España. También se hizo una prueba de los servicios de contratación.

El señor Recasens, jefe de dicho Centro, hablando con los periodistas se mostraba satisfecho del resultado de los ensayos y dijo que han sido destinados al Centro de contratación veinte funcionarios especializados que serán dirigidos por el señor Figueras y por él, en representación del Banco Exterior, y por los señores Figueras y Suárez, por el Banco de España.

El señor Recasens explicó la finalidad del Centro de contratación y dijo que éste empezará a funcionar hoy, jueves. Las horas de trabajo serán las mismas de la Banca privada con la única diferencia de que darán comienzo unos minutos antes para salvar la diferencia de horario de algunas capitales europeas.

UNA NOTA OFICIOSA

En el Ministerio de Hacienda se facilitó ayer al mediodía la siguiente nota oficial:

"El gobernador del Banco de España ha comunicado al ministro de Hacienda que en la reunión que el Consejo del Banco ha celebrado últimamente se ha acordado por iniciativa del centro regulador de las operaciones de cambio autorizar que mediante la intervención del centro oficial de contratación de monedas se establezca una nueva unidad de operaciones para facilitar la del seguro de cambio a los importadores."

LA PESETA VUELVE A BAJAR

Como se esperaba, en la jornada de ayer las divisas extranjeras experimentaron una reacción, después del retroceso del día anterior.

La libra empezó a cotizarse a 44'60, para llegar a 45. El franco llegó hasta 36'40 y el dólar hasta 9'24.

LA CENTRALIZACION DE LAS OPERACIONES

A partir de hoy, 11 de septiembre, las operaciones de cambio en España quedarán centralizadas en un organismo constituido por el Tesoro público y los Bancos de España y Exterior, quedando prohibido a la Banca privada operar con el extranjero.

La creación de este Centro es la primera medida adoptada por el Gobierno para conseguir la revalorización de la peseta, que ha de preceder a la estabilización legal.

Inmediatamente se procederá a la movilización, en la medida necesaria, de las formidables reservas oro que posee España y que mientras han estado inactivas no han ejercido influencia sobre el cambio de la peseta, permitiendo con ello la excesiva depreciación de nuestra moneda en estos últimos tiempos.

No cabe dudar que la peseta es la moneda que tiene mayor garantía de oro entre todas las del mundo, salvo el dólar y el franco, y que actualmente el valor de las reservas oro de España es superior al importe de la circulación fiduciaria.

Por otra parte la balanza comercial española en los siete primeros meses del año en curso ha quedado prácticamente saldada y el presupuesto del Estado está nivelado.

Por lo demás es sabido que España no tiene Deuda flotante ni exterior.

Existe la creencia general que con las medidas adoptadas y las que se adopten se podrá llegar pronto a la estabilización de la peseta, ya acordada por el Gobierno.

La Dictadura de Pilsudski

Detención de quince jefes políticos, en Polonia

VARSOVIA, 10.—En las primeras horas de la madrugada las autoridades militares de Varsovia y de Cracovia han procedido—cumpliendo órdenes del ministro del Interior—a la detención de quince jefes de los partidos de oposición, figurando entre ellos los presidentes y vicepresidentes de los partidos campesino, social y nacionalista y el ex presidente del Consejo señor Witos. Estas detenciones han producido gran sensación al ser conocidas públicamente y mucho más por no haber hecho el Gobierno la menor declaración acerca de las causas que las hayan motivado. Se asegura que estos detenidos han sido llevados a la prisión de Brest Litowsk. (United Press.)

Una africana atraviesa el Canal de la Mancha

LONDRES, 10.—Miss Bessie Duncan, más conocida por "Peggy" Duncan, ha atravesado a nado el canal de la Mancha. Llegó a South Fireland a las doce y cuarenta y cinco minutos de la tarde de hoy, después de haber estado nadando por espacio de 16 horas y 25 minutos.

La audaz nadadora es natural de Africa del Sur. (United Press.)

Hoy, jueves **GRAN KURSAAL** 11 de Spbre.

I En el Teatro I

CON OBJETO DE VERIFICAR EL MONTAJE DE LOS DECORADOS DE LA OPERA RUSA QUE SE HA DE REPRESENTAR MAÑANA, SE SUSPENDE LA FUNCION ANUNCIADA PARA ESTA TARDE

A las diez y media de la noche **FUNCION DE GALA** a beneficio del Hospital de San Antonio, con asistencia de SS. MM. y AA. RR. La comedia en tres actos de los Quintero,

El genio alegre

y FIN DE FIESTA por distinguidos aficionados donostiarras

Después del espectáculo, en el "hall", BAILE DE GALA

Ayer, en el Ayuntamiento

Un Pleno municipal extraordinario

Acuerdos en suspenso.-Desde primero de enero se abarata el gas.-El asunto del Sr. Machimbarrena

A las once y media, o sea, con media hora de retraso, se celebró ayer la reunión del Pleno del Ayuntamiento.

Una vez más, los periodistas que acuden a hacer la información municipal tuvieron que exteriorizar sus quejas ante el señor alcalde, por las deplorables condiciones en que están colocados. A larga distancia de la presidencia, de espaldas al secretario y con un balcón abierto para que oigan bien todos los ruidos de la calle. Las condiciones acústicas del salón son malísimas y si a ellas se agrega todo esto que decimos, no extrañará el que para hacer un extracto de la sesión, tengamos que ir, después de terminada, con un cúmulo de preguntas, a la mesa del señor secretario.

El señor Prado nos prometió que esto se corregiría en lo posible, para el próximo Pleno. Así lo esperamos.

Ocupó la presidencia el señor Prado y en los escanos tomaron asiento los señores Goitia, Arsuaga, Gurruchaga, Dorronsoro, Castañeda, Martínez Iriberrí, Loyarte, Marcellán, Lafitte, Garbayo, Rebollar, Lartigue, Mendizabal, Gendoya, Mendiola, Iturría, Elósegui y Goenaga.

El alcalde excusa la asistencia del señor Arizmendi, por encontrarse enfermo.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior y a continuación se pasó al despacho de los asuntos que figuraban en el

ORDEN DEL DIA

Moción de los capitulares señores Goitia y Elósegui, solicitando se establezca una casa de baños en el barrio del Antiguo y otra en el barrio de Gros.

A petición del señor Goitia pasa a las comisiones de Obras y de Beneficencia-Sanidad.

INFORMES

De la Alcaldía-Presidencia
Proponiendo la designación de las personas que han de componer la Comisión especial del monumento a la reina doña María Cristina.

Se designa a los presidentes de las comisiones de Fomento, Instrucción y Obras, más el señor Lafitte, todos presididos por el alcalde.

Proponiendo se confirme acuerdo anterior de la Permanente para que la Corporación se muestre parte en autos sobre reconocimiento de servidumbres urbanas y otros extremos.

Queda confirmado el acuerdo.

De la Comisión Municipal Permanente
Respecto al emplazamiento de la estatua de la reina doña María Cristina (q. e. p. d.) que figuraba en el deruido monumento del Centenario.

Ya está colocada hace algún tiempo en la plaza de Ondarreta.

Proponiendo la provisión de una plaza de oficial mayor letrado de la Corporación municipal.

Se trata del oficial mayor que ha de sustituir al señor secretario en ausencias y enfermedades, y se acuerda sacar a concurso la plaza entre los empleados de la casa que tengan el título de letrado.

De las Comisiones de Obras y Aguas
Proponiendo se amortice la plaza vacante de jefe de la Sección de Aguas-Obras y forma de efectuar en lo sucesivo los servicios inherentes a la misma.

Se trata de la plaza del señor Amillbía, que está declarado excedente a su instancia. Se propone que los trabajos sean realizados por el letrado señor Pradera y el jefe de Negociado, señor Salaverria, mediante una gratificación.

El dictamen queda sobre la mesa.

De la Comisión de Hacienda
Proponiendo se entregue al Centro de Turismo el resto de la consignación presupuestaria.

Aprobado.

Proponiendo una transferencia de crédito de 80.000 pesetas.

Idem un suplemento de crédito de 180.000.

Otro suplemento de crédito de 328.953,69.

No hay número suficiente de señores concejales para tomar acuerdos y quedan en suspenso.

Proponiendo se autorice a la Fábrica de Gas para llevar a cabo su proyectada rebaja en el precio del fluido.

Se autoriza a rebajar el metro cúbico, desde 0,40 a 0,30 pesetas, desde primero de enero.

Al escrito de don Juan Machimbarrena, solicitando el abono de sueldos y emolumentos del tiempo que estuvo separado de su cargo municipal.

El informe, basado en un dictamen del letrado es denegatorio.

Se entabla una discusión en la que los señores Castañeda y Marcellán combaten el dictamen, que es defendido por los señores Rebollar y Gurruchaga, que sostienen que quien debe indemnizarle es el Gobierno, porque el Gobierno fue quien le desistió.

Cuando ya se había discutido ampliamente y se iba a poner a votación, el Contador advirtió que no se podía tomar el acuerdo de pagarle, por falta de consignación.

El alcalde le dijo que hubiera agradecido mucho esa manifestación, antes de la discusión.

En vista de ello, vuelve el dictamen a la Comisión.

De la Comisión de Instrucción

Proponiendo las personas que han de formar

el tribunal para fallar el concurso de retratos al óleo de la reina doña María Cristina (que en paz descanse).

Hay una ligera discusión mantenida por el señor Iturría, que pide se dé intervención en el jurado a la Sociedad de Artistas Vascos.

Los señores Loyarte y alcalde le dan explicaciones, diciéndole que eso traería una nueva demora y que el jurado propuesto es de verdadera altura, y se aprueba el dictamen.

El jurado lo compondrán los artistas don José Moreno Carbonero, don Gonzalo Bilbao, el director del Museo Municipal, señor Aguirre, y los señores alcalde y ponente de Instrucción Pública.

De la Comisión de Obras

Proponiendo se acepte la cesión de terrenos en favor del Municipio, que formulan los señores Mendizabal y Altuna, pertenecientes a un camino en las proximidades del cementerio de Polloe.

Queda aprobado, y se levanta la sesión.

Gran mundo

La verbena de anoche en el tennis

El Tennis Club de San Sebastián organizó ayer una espléndida verbena, con broche magnífico de las competiciones celebradas en sus pistas, en las que han figurado los mejores raquetistas.

El tiempo, nada favorable por la tarde, estuvo a punto de obligar a los organizadores de la verbena a que ésta se celebrara en el restorán de Igeldo. Sin embargo, una noche espléndida favoreció a esta fiesta, que se celebró con gran realce en el chalet del Tennis.

Las pistas, fachada del hotelito y jardines, lucieron una iluminación artística. También iluminado y adornado con arte el parque.

A esta fiesta asistieron doña Victoria Eugenia, el príncipe de Asturias, las infantas y el infante don Jaime.

Esta verbena fué amenizada por el "jazz-band" cubano que actúa en el Gran Kursaal.

En el saloncito del chalet se sirvió un "super froid", sentándose a la mesa con doña Victoria Eugenia la condesa del Puerto, señora de Pons, don Jorge Sarrástegui, señor Elósegui (J. L.), don Ignacio Sarrástegui y don Eduardo Flaquer.

Con las infantas, las señoritas de Adamoff, Berthé y Sarrástegui, señor Mayer y don Carlos Sarrástegui.

Apuntamos los siguientes nombres de las distinguidas personas que asistieron a esta espléndida verbena:

López Casal, Muguiro, Fresneda, Santa Cruz, Beltrán de Lillo, Angulo, Elósegui, Rich, Seavendra, Moroen, Echagüe, Arana, Churrua, Legama, Leguizamón, Ballesteros, Zayas, Lascoiti, Céspedes, maestro Well-Tehek, Merry del Val, Sarrástegui, Padilla, Churrua, Villalinda, Boragalla, Armis, Flaquer, Orbeago, Aunón, Güell, Bilbao, Alonso, Montealegre, López Roberts, Zapatería, Machimbarrena, Richi, Domínguez, Le Luis, Suárez, Mayer, Echeverría, De Vicente, Carrasco, Muñoz Soca, Espada, Zamora, Mendoza, Cortina, Elorduy, Gázcue, Azcona, Gallego, Mendizabal, Gutiérrez, De Soto, Urrechaga, Castellanos, Aréizaga, San Gil, Ancha, de, Escibá, Balda, Adamoff, Pons, Berthé, Torre Ocaña, Amboage, Marañón, Murga, Unión de Cuba, Cifuentes, Manglano, Lombella, Peláez, Sánchez, Frontera, Casayala, Larraza, Castillo, Barzenallana, Valle de San Juan, Rezusta, Villares, Alústiza, Valdés Faure, Weaver, Luna, Otamendi, Arenaza, Avial, Tordesillas y otros.

La familia real se retiró a Palacio antes de terminar la fiesta, que duró hasta la madrugada.

Agencia Donostierra

— Fincas. — Préstamos hipotecarios. —

Alquiler de villas y pisos amueblados.

PRINCIPE, 13 bajo (esquina a Guetaria)

Teléfono 1-28-27 — SAN SEBASTIÁN

Santoral

Jueves, 11 septiembre. — Nuestra señora de la Cueva Santa, Santos Vicente, Proto, Jacinto.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 5'24, pasa por el Meridiano a las 12'11 y se pone a las 18'32.

La luna sale a las 20'5, pasa por el Meridiano a las 2'14 y se pone a las 10'1.

Viajes

Ha venido de Zarauz el ministro del Ecuador en España, don Ricardo Crespo Ordóñez. Pasará en ésta el resto del verano con su familia.

En el sudexpreso de las diez de la noche marchó ayer a Madrid don Manuel Lizarruturi.

Ayer regresó a Madrid, en automóvil, el representante del Ayuntamiento de San Sebastián, don Francisco Freijero.

Han llegado al balneario de Alzola los siguientes viajeros:

Dr. CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— HERNANI, 9, segundo —

De Bilbao: doña Dolores González, viuda de Artiach; don Andrés Burriel e hija; don Bernardino Gil y señora Juanita Acha; don Vicente Balanzategui y señora; señora de Mendialdua e hija; don José María Abásolo y señora; don José Ignacio Isusi y familia; don Luis Reyes e hija; don Tomás Bordegaray y doña Celestina Tobalina.

De Laredo: doña Emilia Artesán.

De Zaragoza: don José Iranzo y familia y don Joaquín Sánchez.

De San Sebastián: D. Francisco Saralegui, doña Dolores Otaño, señora viuda de Zuaznabar, don Tomás Altuna y señora; don José Múgica, don Mariano Greciet y don Justo García.

De El Escorial: Padre Azcunaga.

De Madrid: Don José O. Roncales, doña Angeles O. Roncales, don Víctor Fernández Alejo y señora, doña Emma Somovilla, doctor Pérez del Yerro y señora, don José Ochoa Lledó y señora, marqués de Piedras Albas y el Excmo. Sr. Conde de Cerrajería.

De Pradolungo: D. Pedro M. Villanueva e hijo.

De Ceuta: Doctor Pérez Palacio y familia.

De Barcelona: D. Indalecio Medina y señora.

De Fuenterrabía: D. León Petit y señora.

De Irún: D. Sebastián Auzmendi y señora.

De Colombia: D. Juan M. Cano y señora.

De Valencia: D. Carlos Corbi.

De Sevilla: Doña Pepita Benjumea.

De Salamanca: Doña Carmen Meca y sobrina.

De Santander: D. Antonio de la Madrid y familia.

De Madrid: D. Luis L. Dóriga, don José María Mendizabal y señora; don Manuel López Libares y don Pablo Rafael Ramos.

De Biarritz: Doña Cecilia Armand.

De Zuazo: D. Matías Jiménez y sobrina.

De Valmaseda: Doña Rita Zulaica y doña Francisca González.

De Haro: D. Felipe Ruiz del Castillo.

De Deva: Doctor Tomás Soler.

De Salvatierra: D. Isaac Múgica.

De Madrid: D. José Cinto e hija.

De Bilbao: D. José Lapuente e hija.

MOTORES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián



FOURRURES - MANTEAUX - ROBES

Hoy, jueves, día 11 de septiembre, hará desfilar sus maniqués con la nueva colección en la cena de gala del Hotel Miramar, de Biarritz.

Esta colección será visible todos los días en su sucursal.

BIARRITZ, 2 rue Gambetta

Mezcilla

Natalicio.—Con toda felicidad ha dado a luz una niña la esposa de don Félix Arrúe, nacida Filo de Pablo.

A la neófita se le impondrán los nombres de María Teresa.

GRAN OCASION

La Peletería "THE-FOX" de Hendaya (única fábrica de la región) continúa admitiendo pesetas al 30 por 100 en pago de sus mercancías

Homenaje a Luca de Tena y Sánchez Mazas.—El domingo, a las nueve de la noche, se celebrará un banquete en honor del director de «A B C», don Juan Ignacio Luca de Tena, y del cronista del mismo periódico señor Sánchez Mazas.

Este homenaje ha sido organizado por las Agencias de Turismo de la localidad, por la campaña en pro del turismo que viene realizando durante el verano dicho diario.

Pueden adquirirse tarjetas, al precio de 25 pesetas, en las Agencias de Turismo.

El banquete será en el restaurant Loinaz.

En memoria del conde de Casa Miranda.—La Sociedad «Los Amigos del Sol» quiere dedicar un homenaje al conde de Casa Miranda, con motivo de cumplirse el próximo día 15 el primer aniversario de su fallecimiento.

Se ha abierto una suscripción para colocar en dicho día, en el exterior del local que en la playa ocupa esta Sociedad, una placa con el nombre del ilustre finado.

Letras de luto

A las cinco de la tarde se celebró ayer en la iglesia parroquial del Buen Pastor el oficio de parrullo por la niña Ana María Gárate Arrillaga, que falleció a los diez meses de edad.

Terminado el oficio fué trasladado el cadáver a Polloe.

Los padres y demás familia han recibido muchas demostraciones de sentimiento por esta pérdida.

—A las nueve de la mañana de hoy será trasladado al cementerio de Polloe el cadáver de don Narciso Iraola y Lopetegui, que falleció el día 9 en Pasajes Añcho, víctima de un accidente de automóvil.

La fúnebre comitiva se formará en el retilo de Ategorrieta.

En sufragio del alma del finado se celebrarán a las diez y media solemnes funerales en la iglesia parroquial de San Sebastián (Antiguo).

A su esposa doña Luisa Michelena, hija, hermano don Segundo y demás familia, así como a la razón social Iraola y Berroya, nuestro pésame.

Viajeros distinguidos

Carolina Marcial Dorado y Carlos Maduro

De regreso de París ha llegado a San Sebastián la conocida escritora Carolina Marcial Dorado, cuya labor de propaganda española en los Estados Unidos es de tanto valor para nuestra patria. La señorita Marcial es autora de varios libros sobre España y es además catedrática de Literatura española en el Barnard College de la Universidad de Colombia.

Sea bienvenida a San Sebastián esta mujer que ha sabido poner muy en alto el nombre de España en América y que, según ella nos indica, vive para España en las lejanas tierras newyorkinas.

Acaba de llegar a San Sebastián el notable compositor hispano Carlos Maduro. Sus piezas musicales han obtenido gran éxito no tan sólo en Norteamérica, sino también en Europa.

Maduro es de origen español, nacido en Cuzco. Las exquisitas composiciones, que pasan ya de cincuenta, tienen todas ellas un sabor y un ritmo vibrante español. La Filarmónica de Nueva York dió en el mes de julio un concierto a base de sus obras. Entre sus composiciones más importantes se conocen la "Rapsodia Española" y el "Scherzo". Raquel Meller está cantando su feliz composición "Oh, señorita" y cantará en breve "Flores de amor", "Manuela n.º 13" y "La princesa triste".

Llega Maduro para estudiar el ambiente cúbico y su vigorosa música, y se encuentra encantado en la bella capital guipuzcoana.

Peluquería de señoras JOSHE MARI

Ondulación permanente garantizada. 20 pesetas. Marcel y al agua. Manicura y tintes. San Francisco, 21. — Teléfono 13-9-09

MOLINS ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes. Rayos Ultra-violeta — Rayos X. Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-1-73

ACADEMIA SUAREZ DE DEZA

Preparatoria exclusivamente para el ingreso en la

Academia General Militar

Director: F. Suárez de Deza, ex ingeniero militar. Profesorado competentísimo de jefes y oficiales del Ejército. En las tres convocatorias verificadas ha obtenido excelentes resultados, ingresando la casi totalidad de sus alumnos, en la primera de ellas ganó la plaza número 1, con don Manuel Sánchez Suárez, preparado en un solo curso. Sistema de preparación perfecto. Todas las semanas se hacen exámenes iguales a los de la Academia General Militar. Estudios vigilados por sacerdotes y atendidos por el director, para resolver las dudas. En prueba de su perfecta enseñanza, esta Academia

GARANTIZA EL INGRESO EN UN CURSO

comprometiéndose con los que no ingresaren a darles la enseñanza gratis durante el curso siguiente.

Las clases comenzarán el 1 de septiembre. Excelente internado. Pidan reglamentos.

ZARAGOZA

Paseo de la Independencia, núm. 9

Teléfono 2322

La vida en Vizcaya

Huelga parcial que no contará con el apoyo del Sindicato

Con el racionamiento no faltará agua. - Un obrero muerto. - El Athletic a París

(POR TELEFONO)

Bilbao, 10.

EL APROVISIONAMIENTO DE AGUA

El alcalde ha manifestado a los periodistas que se encontraba satisfecho de las existencias de agua potable en los depósitos, y añadió que con el sistema de racionamiento ha quedado conjurado el peligro de que pueda faltar el indispensable líquido.

UNA EXPLICACION DE UNA ENTREVISTA

El diputado provincial señor Urien dijo a los periodistas que en la entrevista que con don Alfonso celebraron los representantes de las Diputaciones vascas se habló de cuestiones de repoblación forestal, ganadería, fomento rural y otras cuestiones del campo y de la aplicación de la Ley del marqués de Cortina. Añadió el señor Urien que la visita a don Alfonso fué de cortesía y que en ella no se formularon peticiones.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Cuando se encontraba limpiando los cristales de un mirador en una casa de la calle de Heros la criada Isabel Pineda, de 20 años, tuvo la desgracia de que se rompiese uno de los cristales y le produjese una extensa cortadura en la región torácica, de pronóstico grave.

EL ROBO DIARIO

Entre la una y las tres de la tarde, aprovechando la hora del cierre, penetraron ladrones en una guantería establecida en la Gran Vía y se llevaron 417 pesetas que estaban en el cajón del mostrador.

UN ATROPELLO

En el barrio de Zamácola un automóvil, guiado por Leoncio García, atropelló al empleado municipal Nicasio Goicoechea, de 29 años, y le produjo una herida en el muslo izquierdo, de pronóstico reservado.

LOS PARTIDOS DEL ATHLETIC

El día 12 de octubre jugará en París el Athletic de Bilbao contra el Racing de París.

MUERTE DE UN OBRERO

En la fábrica «La Vizcaya» fué encontrado, a las seis y media de la mañana, en una máquina, el fogonero Pedro Ortiz, de 30 años, que presentaba una lesión en la cabeza y que se encontraba moribundo. A los pocos momentos de ser conducido al botiquín de la fábrica falleció.

Parece ser que la lesión que le produjo la muerte se la causó Pedro Ortiz al caer al suelo de la máquina víctima de un ataque nervioso.

LOS CONFLICTOS DE TRABAJO

En la Casa del Pueblo de Sestao se reunieron la directiva del Sindicato metalúrgico y varios delegados para tratar de la huelga parcial que se ha declarado en la fábrica «La Vizcaya». Uno de los directivos hizo saber que cuando el Sindicato se hallaba en negociaciones con la Empresa y se esperaba una favorable solución del asunto se declaró inoportunamente la huelga parcial de referencia, fomentada por los elementos comunistas y sindicalistas, y por ello se acordó no apoyar ese movimiento.

En la reunión se acordó no apoyar en el conflicto a los obreros huelguistas de «La Vizcaya», ya que habían obrado independientemente al decidir el paro.

Automovilistas

Acaba de aparecer «Cartilla de automovilistas» de los ingenieros profesores Arias y Otero. La mejor obra de su género, indispensable a todo automovilista. En todas las buenas librerías. Pedidos a la de Victoriano Suárez. Preciados, 48.—MADRID.

Transportes económicos

Aparatos volantes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellániz.—EIBAR.

Las elecciones alemanas

UNA NUEVA FUERZA POLITICA: LA "JOVEN ALEMANIA"

por CARLOS ESPLA

Sentado en la terraza del Romanische Kaffee—que es como el Café de la Rotonda de Berlín—contemplo la animación extraordinaria de la enorme plaza que se extiende hasta el Zoo, abierta en el corazón del Berlín moderno. En el centro de la plaza, la mediocre arquitectura de la iglesia Augusta Viktoria trata de pasar por un Arco del Triunfo en esta plaza que también quiere ser de la Estrella y que, sin tener la grandiosidad de la parisina, posee un encanto especial. Sin el pegote oscuro de la iglesia sería una plaza bellísima. La Kurfurstendamm y la Tauentzienstrasse vierten en ella su torrente humano, agitado y deportivo, y lanzan allí a toda velocidad las filas trepidantes de sus magníficos automóviles. Sobre un imponente edificio frente al Zoo, un gran cartelón blanco anuncia con letras negras: «Liste 6. Staatspartei». Es una oficina electoral del nuevo «partido del Estado», la estrella aparecida en el cielo político alemán.

El «partido del Estado» aporta a estas elecciones el atractivo de su originalidad y acaso la promesa de un gran destino político. Nace de la fusión de un partido constituido—el demócrata—y de una asociación hasta ahora apolítica—la «Orden de la Joven Alemania» o «Jungdo»—. Es, como escribe un periodista berlinés, la boda de la Democracia con Parsifal.

Stresemann había soñado la creación de una fuerza similar, auténticamente liberal y nacional—en un sentido, sin embargo, que excluyera toda idea de demagogia nacionalista—para dar a la República un sólido instrumento de gobierno por la fusión de todos los elementos políticos de tendencia democrática dispersos hoy en varios partidos. Aunque con ciertas variantes, este mismo empeño ha sido el de Arthur Marauhn, jefe del nuevo partido y gran maestro del «Jungdo». Retengamos el nombre de este caudillo, ante el cual se abre, sin duda, un gran porvenir y que es ya un valor positivo en la Alemania actual. Arthur Marauhn tiene apenas cuarenta años. Es una fuerte y curiosa personalidad. Hace más de diez años fundó en Cassel—donde continúa establecida la sede central—la «Orden de la Joven Alemania». Marauhn había sido teniente en la guerra. La Orden fué, en sus comienzos, un «cuerpo libre» como tantos otros creados por los antiguos combatientes cuyo espíritu de aventura y cañonismo, en una extraña mixtura, se resistía a la realidad de la desmovilización. El «Cascos de acero» y la «Organización consular» no tuvieron en Alemania, como los primeros «fascios» en Italia, otro origen. Pero la «Joven Alemania» ha evolucionado desde entonces en sentido contrario al que siguieron sus congéneres. Ha marchado de derecha a izquierda. Posee una organización militar y emplea una fraseología masónica. Sus miembros se llaman «hermanos» y su jefe «gran maestro». Su organización recuerda la de los antiguos caballeros teutónicos, cuya cruz negra sobre fondo blanco conserva como emblema. No se sabe exactamente cuál es el número de sus inscriptos. Es su único secreto. La orden tiene ramificaciones en toda Alemania y acaso reúna medio millón de «hermanos». En el último capítulo de la Orden se reunieron cuatro mil «maestros» delegados de todas las regiones alemanas.

La «Joven Alemania» tuvo una actividad misteriosa durante la ocupación del Rhur. Fué para los franceses, según se dice, el elemento más peligroso de la resistencia pasiva. Pero, después, su evolución hacia la República y la paz sigue una trayectoria paralela a la de Stresemann, quien había hecho de Marauhn uno de sus amigos de confianza. Marauhn se opuso al «putch» de Hitler en Munich y contribuyó poderosamente al fracaso de aquel intento dictatorial. Marauhn no es un pacifista declaratorio. Más bien alienta en él la mística heroica. Pero es un pacifista práctico en cuanto defiende la alianza de Alemania con Francia por creer que ambos se completan y deben entenderse. Su programa es el mismo que el del industrial Arnold Reebberg, principal propagandista de la alianza franco-alemana, en oposición a la alianza germano-soviética preconizada por los nacionalistas. Aunque la «Joven Alemania» es una fuerza de oposición a la plutocracia—hasta el punto de que el mismo Arnold Reebberg no ha sido admitido en sus filas—algunos grandes plutócratas, principalmente de la industria química, interesados en el «cartel» industrial franco-alemán, han estado siempre dispuestos a prestarle su apoyo financiero.

Tales son las características generales del «Jungdo». Apolítico hasta ahora, se lanza a la gran aventura política por dar savia joven al gastado partido demócrata. Ya veremos cómo ha sido posible establecer una coincidencia de ideales entre las dos organizaciones de apariencias divergentes.

El partido demócrata es el partido político por excelencia. Equivale en la República alemana al radicalismo en la francesa. Su contribución al sostenimiento de la República ha sido formidable. Es un partido de intelectuales, algo desprendido de los intereses corporativos o de clase, que en Alemania actúan con tanta fuerza sobre la política. Los mejores periodistas y los periódicos más importantes de Alemania son demócratas: la «Vossische Zeitung», el «Berliner Tageblatt», la «Frankfurter Zeitung» y tantos otros, hasta un centenar de títulos ilustres en el periodismo europeo. Georg Bernhard, el director de la «Vossische Zeitung», ha sido el verdadero iniciador de la política de Locarno y de la reconciliación con Francia. Defendió estos postulados desde 1920, cuando Stresemann era todavía un populista de derecha, con tendencias nacionalistas. Pero el partido demócrata, cuya fuerza había sido considerable en los primeros años de la República, ha ido disolviéndose hasta quedar reducido, según frase de un diputado socialista, a ser un partido de lectores y no de electores, aludiendo a los muchos alemanes que leen su prensa y a los pocos que votan sus candidaturas. En las primeras elecciones republicanas, el partido demócrata obtuvo setenta y cuatro puestos. En las siguientes perdió veintinueve. En el último Reichstag tenía solo treinta y cinco diputados. Acaso en estas elecciones próximas se hubiera acentuado la catástrofe electoral. Iba a quedar convertido en Estado Mayor sin tropas. La «Joven Alemania» las aporta. Los intelectuales del partido demócrata tendrán detrás de ellos una masa popular.

¿Cómo ha sido posible fundir el radicalismo político del partido demócrata con el misticismo caballeresco de la «Joven Alemania»? La coincidencia de programas ha quedado establecida rápidamente, a pesar de las dificultades. La «Joven Alemania» se inspira en la idea de solidaridad nacional. Defiende la República y aspira a darle una estructura más en armonía con el espíritu del pueblo alemán. En vez de parlamentarismo impersonal con predominio de los partidos, una organización «gótica» del Estado, que se eleve en forma de flecha como la catedral de Colonia. El partido demócrata considera que esta organización sería tan democrática como la actual y lograría mayor solidez por sus características puramente germánicas. La «Joven Alemania», en su evolución hacia la izquierda, prescinde de todo lo que podía entorpecer la idea de solidaridad nacional que constituye la base de su programa; pero solidaridad a base de los hechos establecidos: es decir, República, bandera rojo-amarillo-negro, predominio de la política sobre lo económico, tal como lo ha defendido el partido demócrata. El «ario» Marauhn no cree que constituya un conflicto la convivencia con los judíos del partido demócrata. La «Joven Alemania» no es antisemita, sino asemita.

Añadamos que la «Joven Alemania» no desaparece dentro del nuevo partido de Estado. Conserva su organización, su autonomía. Queda como una milicia del partido político. El «Staatspartei» ha publicado su programa electoral. Es constitucional y parlamentario, dice en el punto primero de la declaración. La alianza de los demócratas Koch-Weser, Dietrich, Hoepker-Aschoff, otras personalidades de menos relieve político y Arthur Marauhn, Marauhn no es candidato. Es hombre poco ambicioso o en todo caso poco exhibicionista. Pero tiene el temple de un jefe, de un conductor de hombres. Acaso ha surgido en Alemania una gran figura política.

Berlín, septiembre.

(Prohibida la reproducción).

La Orquesta IBARRA

La de los grandes éxitos del PALACE DE MADRID; del ALFONSO XIII, de SEVILLA, y del MONTE IGUELDO,

se presentará en Madrid el sábado 20 de septiembre, en el CAFE — SPIEROM SALON RESTAURANT DE TE PI Y MARGALL, 5.

Actuarán diariamente en té y conciertos

Crónica alavesa

El gobernador vive en Vitoria como el pez en el agua

V sentiría mucho tener que irse. - Ayer celebró su santo y le regalaron un pergamino

(POR TELEFONO)

Vitoria, 10.

REUNION DE LA PERMANENTE

Esta noche ha celebrado reunión la Comisión permanente municipal, despachando numerosos asuntos, pero todos de trámite.

Fuera del orden del día el alcalde ha dado cuenta de la visita de un vocal de la Junta de la Escuela de Artes y Oficios, que ha ido a pedirle varias columnas de las procedentes del derribo del ex convento de San Francisco, como esto entra en el contrato con la Caja de Ahorros, la Permanente ha facultado al alcalde para que entregue las columnas.

EL SANTO DEL GOBERNADOR

Con motivo de celebrar su fiesta onomástica el gobernador civil, don Nicolás Lorduy, ha recibido numerosas visitas, entre ellas las de todas las autoridades y la delegación de Hacienda en pleno, pues el señor Lorduy era delegado de Hacienda cuando fué nombrado gobernador.

Una Comisión de la Asociación de empleados y obreros municipales le ha hecho entrega del pergamino con el nombramiento de presidente honorario, obra primorosa de caligrafía del tesorero municipal, don Millán Aramburu. El gobernador ha obsequiado a todos con un «lunch».

AGRESION A LA GUARDIA CIVIL

Ha dicho el gobernador a los periodistas que en el pueblo de Barricano, cuando la Guardia civil amonestó a varios jóvenes que estaban armando escándalo, éstos desarmaron a la pareja. Se ha dado cuenta a las autoridades militares y han ingresado en la cárcel de Vitoria dos de los agresores.

LA COLONIA DE ESTIBALIZ

Han sido examinados por el médico encargado los niños que han pertenecido a la primera tanda de la colonia escolar de Estibaliz. El resultado ha sido altamente satisfactorio, pues ha habido niño que ha engordado cinco kilos.

EL GOBERNADOR NO QUIERE IRSE

Hablando el gobernador con los periodistas acerca de una combinación que publican los periódicos de Madrid y en la que entra la provincia de Alava, ha dicho que no sabe una palabra de tal cosa, y que lamentaría que se confirmase, pues ya saben que se encuentra en Vitoria como el pez en el agua.

VISITA A LOS EMBALSES

La Junta provincial de Sanidad ha ido hoy en automóviles a visitar los embalses del Gorbea, para señalar la zona de protección de los mismos, y ver algunas otras mejoras que son necesarias. Estas visitas habrán de ser repetidas frecuentemente.

LA VISITA AL REY

El presidente de la Diputación ha dicho que durante su visita de ayer a don Alfonso, se habló de la electrificación del trozo del Vasco-Navarro entre Vitoria y Mecolalde (Guipúzcoa), lamentando el rey que por unos pocos kilómetros haya que hacer el servicio con tracción de vapor.

El presidente de la Diputación regresó a la una de la madrugada, después de cambiar impresiones con sus compañeros de Vizcaya y de Guipúzcoa.

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
(1/1A ALCOHOL)

R. REZABAL
DENTISTA

Fuenterrabia 4 1.º—Teléfono 1-35-06

Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo. Taller especializado Camino. 6 Telf 12 800.

Patentes de invención

Marcas de fábrica. Nombres comerciales. Tramitación de toda clase de asuntos en oficinas y centros oficiales de Madrid. V DE VEGA.—Fuenterrabia. 3.—Telf 14-0-48.

Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general. JOSE DE ORUETA. Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERRERO

Consulta de día a una y de 3 1/2 a 7. Fuenterrabia 6 1.º

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 62, 1.º, izqda.—Telf. 1-32-42



El señor

DON NARCISO IRAOLA Y LOPETEGUI

Falleció el día 9, víctima de un accidente, en Pasajes Ancho, a los 28 años. Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de Su Santidad.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Luisa Michelena; hija, María Lourdes; padres políticos, hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan dolorosa pérdida, les suplican asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, JUEVES, 11, a las NUEVE de la mañana, desde el RELOJ de ATEGORRIETA al Cementerio de Po'loe, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán a las DIEZ Y MEDIA, en la parroquia del ANTIGUO, por todo lo cual los quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 11 de septiembre de 1930.

Domicilio: BARRIO LUGARIZ, LETRA F.

SE RECOMIENDA UNA VISITA al **Palacio del Mar AQUARIUM** ENTRADA UNA PESETA NIÑOS 50 CTS. Magníficas colecciones de peces vivos

Movimiento obrero

SOLUCION DEL CONFLICTO DE LA PESCADERIA

Según nos informaron en el Gobierno civil, el conflicto de los obreros y empleados de la Pescadería había quedado resuelto, reintegrándose todos al trabajo. Para la resolución de este conflicto se dictó el siguiente laudo:

Primero. Los obreros manipuladores de pescado, es decir, los pescadores, lavadores, empaquetadores, etc., disfrutarán de descanso semanal, debiendo forzosamente descansar un domingo completo cada dos domingos.

Segundo. Las horas de trabajo, en domingo, se pagarán con el recargo de un 40 por 100 sobre la remuneración normal.

Tercero. En Pasajes se trabajará los domingos, del mismo modo que en los días laborables.

Cuarto. El Comité Paritario que se constituía, en cumplimiento de órdenes recibidas del Ministerio del Trabajo, determinará, previa las informaciones oportunas, si debe imperar en San Sebastián el mismo régimen de trabajo que en Pasajes, o si, por el contrario, se pueden suspender las manipulaciones del pescado dicho día entre las diez de la mañana y las diez de la noche, entendiéndose en este último caso que se permitiría la entrada en dichos locales del pescado que se enviase dentro de las aludidas horas.

Quinto. Para el cumplimiento de estas bases cada patrono tendrá la obligación de señalar en su respectiva pescadería los nombres de sus obreros y los días que les toque descansar.

Sexto. Las Asociaciones de Armadores y los armadores y comerciantes no asociados se comprometen a readmitir a todos los obreros despedidos con motivo del conflicto.

Séptimo. El aludido Comité Paritario velará por el cumplimiento de este pacto, dando su verdadera interpretación a las dudas que surgiera.

San Sebastián a 9 de septiembre de 1930.—El delegado del Ministerio del Trabajo, Tomás Elorrieta.

PETICIONES DE LOS MARINEROS

Los maquinistas, fogoneros y tripulantes de los vapores de pesca han presentado algunas peticiones de mejora, entre ellas la regularización del descanso, que actualmente se encuentran en estudio.

El señor Elorrieta, informado del asunto por el gobernador civil, estuvo en la Comandancia de Marina, para estudiar y ver de llegar a una solución inmediata.

Se ha nombrado una comisión que el sábado dará a conocer en la Comandancia de Marina el resultado de las gestiones que le han sido confiadas.

Parece ser que entre los marineros y armadores existe una armonía que promete dar pronta solución a este asunto.

LOS CONFLICTOS DE TRABAJO DE TOLOSA

El estado de los existentes en esta villa es el siguiente:

La huelga que sostienen los obreros boñeros de la fábrica de los señores Nietos de A. Elósegui continúa en el mismo estado que cuando se planteó hace doce días.

En la Papelera Española no se ha llegado a plantear la huelga, pues, como decíamos en nuestro número del martes, los obreros han aceptado las bases propuestas por la primera entidad papelera, que contienen las mismas mejoras que las concedidas a los obreros de las fábricas de Rentería, Arrigorriaga y Aranguren.

Podemos afirmar que a las fábricas papeleras de La Esperanza, Olaverri, Elduayen y San José les ha sido notificada en la tarde de ayer la declaración de huelga si en el plazo de 48 horas no aceptan el parlamentar sobre las bases de mejora presentadas con la representación de la Federación nacional de obreros de las industrias papeleras y sus derivadas. De estas cuatro fábricas, las dos primeras, de los señores Arcaute, conceden a sus obreros las mismas mejoras que ha concedido la Papelera Española; pero en cambio se niegan a reconocer la asociación obrera.

Las fábricas de Elduayen y San José no reconocen tampoco a la asociación obrera, alegando que el número de los afiliados a ella que trabajan en estas fábricas es una pequeña minoría.

UNA CONFERENCIA

Organizada por la Sociedad de Camareros "La Prosperidad" se celebrará a la una de la madrugada de mañana, jueves, en el domicilio social, Puerto, 7, una conferencia a cargo de Fermín Olivares, secretario de la Federación Nacional y vocal del Consejo de la Corporación de la Industria Hotelera, el cual disertará sobre el tema "La Federación Nacional de Camareros ante los Comités paritarios, en sus dos aspectos sindical y corporativo".

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Se convoca a todos los delegados que componen el Pleno de esta Federación a la reunión quincenal ordinaria, que tendrá lugar hoy, jueves, a las nueve de la noche, en su domicilio social (Puerto, 7, 1.º).

Por ser de interés los asuntos a tratar, se ruega la asistencia y puntualidad.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

El Sindicato de Artes Blancas convoca a una asamblea a todos los compañeros del ramo de la alimentación y en particular a los del gremio de pastelería y confitería, que se celebrará hoy, jueves, a las ocho de la noche, en su domicilio social (Puerto, 7, primero). Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

LOS OBREROS CERILLEROS

Una representación de la Ejecutiva de la Federación Cerillera ha efectuado activas gestiones encaminadas a resolver la crisis de trabajo y determinadas peticiones para los obreros de la fábrica de Irún y otras.

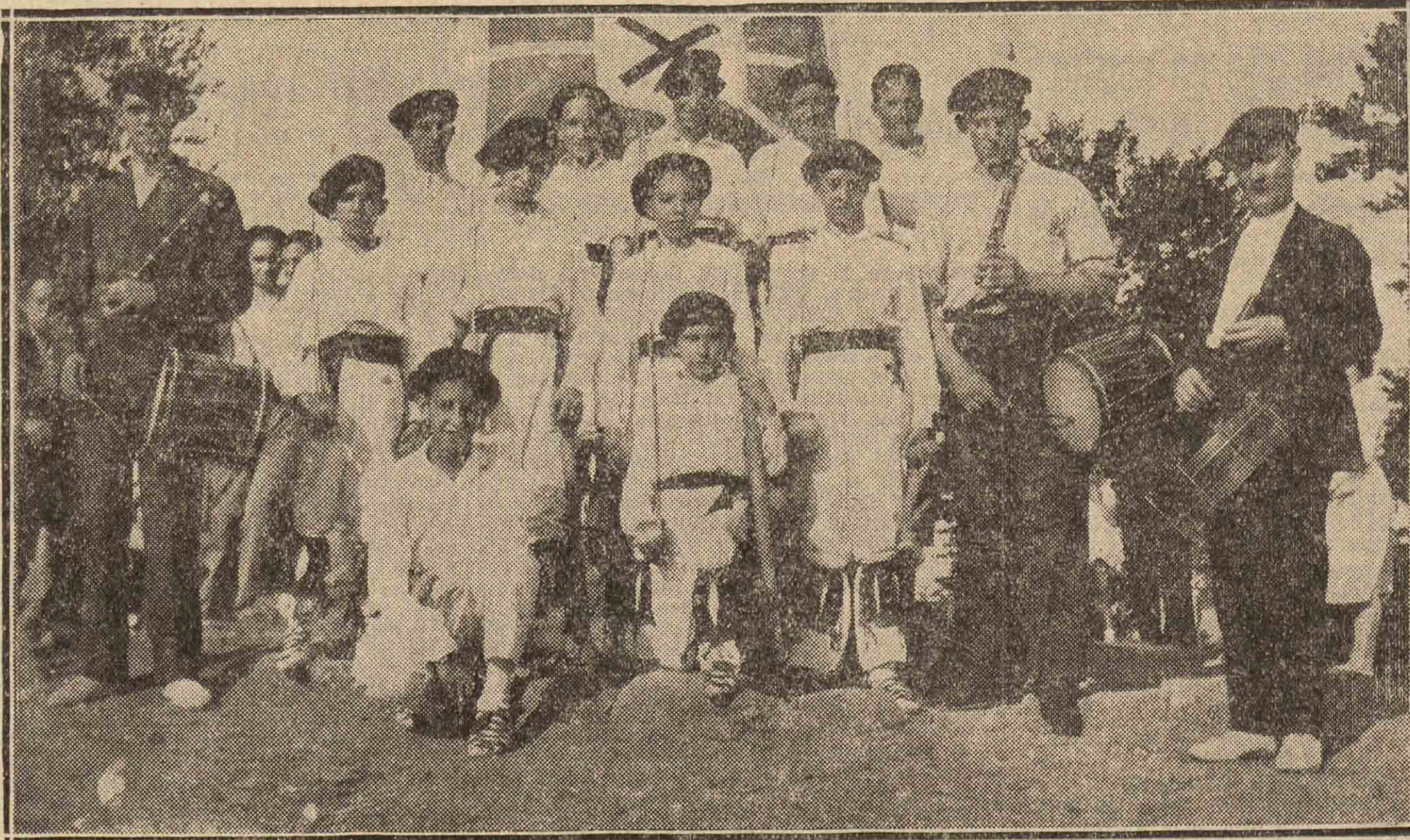
Se dispuso por la Compañía y el Gobierno el aumento de un día de trabajo más a la semana. Ahora se trabajan cuatro días semanales.

El Comité prosigue con actividad sus gestiones.

NEUMATICOS PIRELLI

Fabricación nacional, 25 por ciento más barato que las demás marcas.

Miracruz, 9 LEONCIO GARNIER Miracruz, 9



ARRATE (Eibar). — Los «espatadantzaris» eibarreses, que actuaron por primera vez el lunes pasado en la campa de Arrate. (Foto Ojanguren.)

La excursión del Ateneo Enciclopédico Obrero

Grande es el entusiasmo despertado por el anuncio de la excursión que, organizada por esta entidad cultural, ha de celebrarse el domingo día 21 de actual a Elizondo, donde tendrá lugar un banquete, efectuándose el regreso por Dancharinea (puerto), Ainhoa, Espeleta, Cambó, Ustaritz, Bayona, San Juan de Luz, Behobia y San Sebastián.

Se puede asegurar, por tanto, que este año superará el número de inscripciones al de los años anteriores, lo que nada tendrá de particular, puesto que desde que se iniciaron estas excursiones aumenta, anualmente, el número de participantes.

Oportunamente daremos a conocer los detalles relacionados con los pasaportes.

Se advierte a los rezagados que las listas de inscripción se cerrarán el próximo sábado, día 14, a las nueve de la noche, al objeto de facilitar la labor de los organizadores.

Asimismo, como ya anunciamos, se darán cuantas facilidades sean precisas a los socios que deseen participar en esta magnífica excursión, cuyo coste no excederá de 25 pesetas.

UNA NOTA

La catástrofe de Santo Domingo

El cónsul de la República Dominicana en San Sebastián nos envía la siguiente nota:

“La Legación de la República Dominicana nos comunica el siguiente despacho de la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores expedido en Santo Domingo el día 7 a las diecisiete horas:

Hora por hora se va comprobando más la intensidad de los estragos del terrible huracán que ha devastado esta ciudad. Han sido sepultados, incinerados, más de dos mil cadáveres. Hay más de cinco mil heridos. Estamos recibiendo socorro Puerto Rico, Cuba y Haití, consistentes en provisiones, medicinas y equipos médicos; de estos países han venido también médicos, enfermeras y expertos. Estamos recibiendo también remesas de México, Bélgica, Venezuela y Curasao.

Situación desastrosa agrávase por instantes. Más de 30.000 personas sin hogar. Témesese desarrollo epidemia. Urgen recursos de todas clases, aunque por razones distancias y de la urgencia de nuestras necesidades preferimos remesas en efectivo por cable.”

Un robo en unas oficinas de Pasajes

A primera hora de la mañana de ayer, cuando todavía los obreros no habían entrado a su trabajo, se cometió un robo en las oficinas de los almacenes de madera de Lerchundi y Zaldúa.

Para cometer su fechoría, el ladrón o ladrones penetraron por una ventana cuyo cristal rompieron, forzando después con una palanqueta la puerta del escritorio, donde descerrajaron los cajones y pupitres que quisieron. Se llevaron 229 pesetas. En prenda dejaron una palanqueta y una lima, de las que se sirvieron para cometer el delito.

Ha sido detenido como presunto autor un individuo domiciliado en Pasajes de San Pedro. El Juzgado practica diligencias.

Señores abonados hasta hoy para las tres Galas de la Opera rusa

Sr. Conde de Peñaflores, Sra. Condesa de Riva, Sres. Marqueses de Tenorio, Sres. Condes de la Revilla, Sr. Conde de Artaza, Sra. Marquesa Perijá, Marqués de Montesión, Sres. Duques de Arévalo del Rey, Sra. Condesa de Revilla y Camargo, Sra. Condesa de Oliva, señor Marqués de la Cadena, Sres. de Calmi, Sr. Gamero Cívico, Sr. Milner, Sr. Segovia, Sr. Mendía, Sr. Murga, Sr. Quintana, Sr. Tellez, Sr. Santibañez, Sr. Miquélez, Sr. Jáuregui, Sr. Pérez de León, Sr. Machimbarrena, Sr. Loidi, Sr. Domínguez, Sr. Gazeue, Sr. Valbuena, Sr. Irigoyen, Sr. Mezquita, Sra. de Mendía, Sr. Ara, Sr. Ganueza, Sr. Orbea, Sra. Galaraga, Sr. Azpeitia, Sr. Bengoa, D. Ignacio Ara, Sres. de Arocena, Sres. de Azqueta, Sr. Cónsul americano en Bilbao, Sr. Otamendi, Sr. Illitz, Sr. Lebitz.

S. A. Astilleros Eraso

Los obligacionistas de esta Sociedad pueden dirigirse al liquidador Enrique Martínez, apartado 202, Bilbao, para cobrar a cuenta el 40 por 100 del capital nominal.

ULTIMOS DIAS DE LA II FERIA DE INDUSTRIAS DEL MAR

No deje V. de visitar la II FERIA DE INDUSTRIAS DEL MAR

PABELLON DEL URUMEA

Magnífica instalación de las diversas modalidades en la producción marítima y la

EXPOSICION DE PINTURA DE ASUNTOS MARITIMOS

GRAN KURSAAL

DE DIEZ A UNA DE LA MAÑANA Y DE CUATRO A NUEVE POR LA TARDE

Pida usted cagotálos

¡La Gran Fábrica de Peletería!!

de HERNANI, 21, se ha trasladado a los bajos del TEATRO VICTORIA EUGENIA

donde actualmente presenta extensa colección en ABRIGOS, ECHARPES, RENADS y pieles sueltas, los más nuevo, a PRECIOS DE FÁBRICA. Depósito de Mantones de Manila.

UNICA FABRICA DE PELETERIA

El FLUJO BLANCO y enfermedades de la Señora: MATRIZ se cura con Dr. Valley

ran siempre con IRRIGACIONES del

=Vichy Catalán=

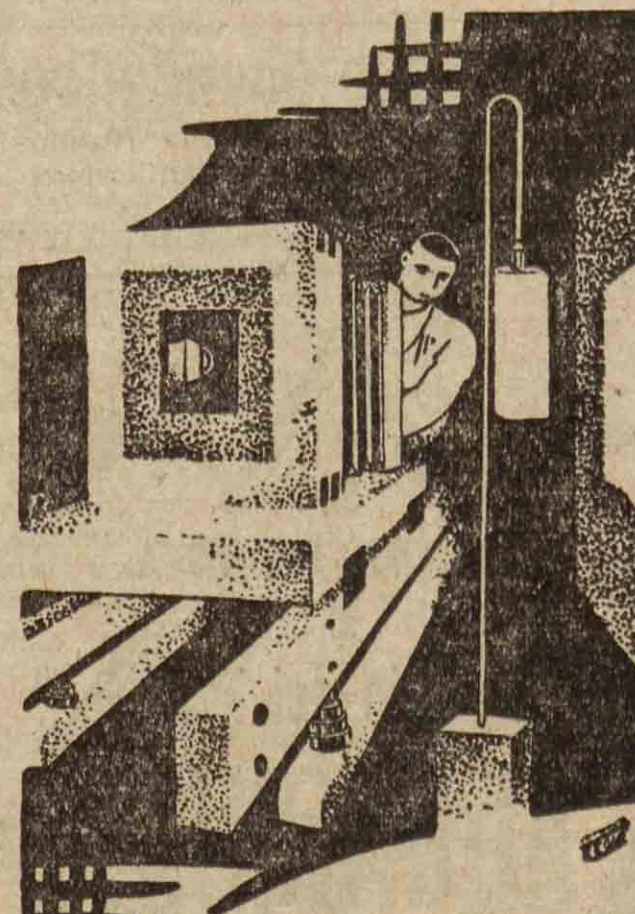
Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emer-

ger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías



ENCARGUE SUS TRABAJOS AL

FOTOGRAFADO

LA VOZ

AN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24

Y SERA VD. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE

Agrupación E. de B. A.

El festival que se prepara a geneficio de los huérfanos de artistas

Según nota que se nos ruega publicuemos, la fiesta organizada por la Agrupación española de Bellas Artes en pro de los huérfanos de artistas ha quedado definitivamente fijada para el día 20 del corriente mes, a las diez y media de la noche, y se celebrará, a menos de que surjan inconvenientes no esperados, en el Gran Casino.

Al festival se espera que asistirá la familia real, Cuerpo diplomático que se encuentra en San Sebastián, familias aristocráticas y autoridades. Es de creer que su celebración obtendrá una simpática acogida en todos los sectores oficiales y particulares de la ciudad dado el carácter benéfico del mismo.

Oportunamente se darán amplios detalles del programa, que se quiere sea altamente atractivo y fuera de lo vulgar, pudiendo anticiparse que el notable tenor Aurelio Anglada se ha ofrecido a tomar parte en la fiesta.

"LA VOZ" EN DEVA

NOTAS LOCALES

El pasado sábado y con escasa animación se celebró en la villa el mercado mensual. Mucho "cashero", pero escasa mercancía en la plaza. Algunas aves, huevos y mucha bisutería barata de 0,95.

El domingo fué soberbio en temperatura. Fué otro de los varios que venimos disfrutando. Mucha gente. De Vitoria llegaron los enormes autocars repletos de excursionistas, que pasaron un día magnífico. Hubo música por la tarde en la Alameda y dos bonitos partidos de pelota en el frontón Euskal-Jolas.

A las siete de la tarde, el desfile de la gente a la estación. Este es uno de los espectáculos más bonitos de los domingos devarras.

A las diez y media de la noche hubo una bonita "tamborrada" organizada por varios jóvenes veraneantes. Los tambores, barriles y músicas, muy bien uniformados. Además iban dos bonitas carrozas que representaban a miss Deva y su corte de honor, y una sidrería guipuzcoana.

Como es de suponer, música a todo pasto y aprovechando la ocasión una enorme cantidad de parejas saltando y bailando a más no poder. Incidentes ninguno, que es lo más simpático en esta clase de festejos.

EN EL ASILO-HOSPITAL

Hemos visitado en el Asilo-Hospital a la señorita Bellerio, que es el único herido que queda en Deva del accidente automovilístico ocurrido días pasados a unos peregrinos italianos.

Esta señorita, que era la más grave, se halla actualmente muy mejorada y según nos han informado es posible que dentro de unos días sea trasladada a San Sebastián.

La señorita Bellerio está muy bien atendida por monjas de la Cruz Roja y un practicante de la misma institución. El reputado cirujano doctor Rementería, hijo de esta villa, acompañado por el doctor don Manuel San Sebastián y el médico titular de la villa, don Martín Aramburu, practican a la herida diariamente laboriosas curas.

Nos alegramos infinito de la mejoría de esta señorita y felicitamos al doctor Rementería y a sus colegas por el triunfo obtenido salvando la vida a un herido de suma gravedad.

LA EMBAJADA Y CONSUL ITALIANO MUESTRA SU AGRADECIMIENTO

El alcalde de Deva ha recibido un oficio que le dirige el cónsul de Italia en San Sebastián y que según copia que nos ha sido facilitada, dice así:

"San Sebastián, 6 septiembre 1930.
Ilmo. Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Deva.

En nombre de la Embajada de Italia y de su consulado, tengo el honor de dirigirme a Su Ilustrísima para expresarles nuestro más vivo agradecimiento por la ejemplar humanitaria conducta de ese vecindario, con motivo del accidente automovilístico ocurrido a unos peregrinos italianos.

En especial deseamos consignar nuestra gratitud a las señoritas y monjas que cuidaron y atienden a los heridos, a los doctores, cuya eficaz actuación ha resultado tan beneficiosa, y a esa dignísima Alcaldía, que con todo celo dictó órdenes muy pertinentes.

Como representante de Italia, como español y como vasco, le transmito lleno de orgullo legítimo, la expresión sincera de estos sentimientos de profunda gratitud al mismo tiempo que le saludo con toda simpatía.—El Regio Agente Consular, Lafitte".

Ciertamente, las señoras y señoritas prestaron valiosos servicios, los doctores que hicieron las curas a los heridos, las monjas del hospital y cuantas personas intervinieron en este desgraciado accidente, merecen gratitud, como asimismo las autoridades y el farmacéutico, señor Barrera, que suministró rápidamente cuantos medicamentos y material sanitario se pidió.—C.

Bodas

Para retratos de bodas y ampliaciones, la fotografía preferida es la de Eugenio FUGURSKI, en RENTERIA.

Abierto los domingos y días festivos, así como los laborables hasta las siete de la tarde.

TELEFONO 60-49

¡ATENCIÓN!

La Casa VAZQUEZ Y COMPAÑIA, de HENDAYA (Ave de la Gare), ha tomado el acuerdo de hacer sus ventas al CAMBIO DE 33'33 %, o sean TRES FRANCOS POR PESETA. Especialidad en cuchillería y cubiertos, ferreteria general, accesorios de automóvil.

LA JORNADA

Los ministros de Justicia y Fomento, a Madrid

DE VIAJE

En el sudexpres de las diez de la noche, salieron ayer de nuestra ciudad con dirección a Madrid los ministros de Gracia y Justicia, señor Estrada, y de Fomento, señor Matos.

El señor Estrada, aunque repuesto de su indisposición, no tomó parte en la regata crucero a Zumaya, por temor de que durante la excursión marítima se reprodujera su dolencia.

No despachó con don Alfonso. Probablemente volverá a nuestra ciudad a fines del mes en curso.

El señor Matos, que estuvo en Zumaya con los reves, tampoco despachó con D. Alfonso.

El ministro de Fomento dijo a los periodistas que si se encontraba en San Sebastián era por descansar al lado de su familia. El señor Matos volverá a San Sebastián uno de estos días.

Para despedir a los ministros de Gracia y Justicia y Fomento estuvieron en la estación el gobernador civil, señor Santaló; gobernador militar, señor Rich; presidente y magistrados de la Audiencia; don Félix Suárez Inclán, don Francisco Bergamín y otras personalidades.

El ministro de Gracia y Justicia realizó el viaje con su familia en el "break" de Obras Públicas.

LA CORTE

A las nueve y media de la mañana, los reyes y el infante don Jaime embarcaron en el Nautico para tomar parte en la regata crucero a Zumaya. En Zumaya asistieron a la fiesta ofrecida por el marqués de Foronda en su finca.

El príncipe de Asturias, con su ayudante y el doctor Elósegui, almorzó en Tolosa.

El infante don Gonzalo pasó unas horas en la playa por la mañana y después se trasladó a Tolosa, para almorzar con el príncipe de Asturias.

Las infantas tomaron parte en las jugadas de tenis.

Por la tarde, las infantas volvieron al tenis.

Don Alfonso regresó a Palacio a las seis y media de la tarde y momentos después salió de Miramar conduciendo un automóvil de marca nacional, que estuvo probando por la carretera del pueblo de Igeldo. Después paseó por la población.

El príncipe de Asturias y el infante don Gonzalo estuvieron en el teatro del Príncipe.

El infante don Jaime, a su regreso de Zumaya se trasladó al tenis, donde se encontraban las infantas.

Por la noche, la familia real asistió a la verbena que se celebró en el Tennis Club.

CARRERAS DE CABALLOS Hipódromo de San Sebastián

Hoy, jueves, 11 de septiembre

A las cuatro de la tarde

CINCO CARRERAS DE CONSOLACION

PRECIOS

Tribunas: caballeros	5 pesetas
" señoras	2,50 "
Entrada general	1 "

Se venden entradas de tribunas desde las once de la mañana, en el Gran Casino y a las tres de la tarde en el Hipódromo

Teatro Victoria Eugenia

GRAN COMPAÑIA DE COMEDIA Camila Quiroga

A las 7 menos cuarto

La comedia en tres actos,
de César Iglesias Paz,

LA PROPIA OBRA

A las diez y media

La comedia en tres actos
dividido en seis cuadros.

La aventura de Irene

SANGRADOR, ETCHEGARAY y C.^{ia}

ALSINA, 934

BUENOS AIRES

OFRECE SUS COMPETENTES SERVICIOS A QUIEN SIENDO PROPIETARIO EN LA REPUBLICA ARGENTINA, VIVE ALEJADO DE ELLA

Nos ocupamos de la administración de campos y propiedades urbanas, testamentarias, hipotecas, finanzas, tasaciones, etc., etc., bajo la más absoluta garantía, fundada en la solidez y seriedad de nuestra firma, que actúa desde hace cincuenta años en el comercio argentino

HOY ADMINISTRAMOS

72.766,51,75

HECTAREAS DE CAMPO

Hacemos resaltar que, sancionada la ley de arrendamientos, serán para los señores propietarios, más eficaces nuestros servicios, que ofrecemos con tarifas sumamente módicas

INFORMES

NEMESIO SANGRADOR, 2

AVENIDA LIBERTAD

Teatro del Principe Actuación de la compañía del Teatro Infanta Isabel, de Madrid

HOY JUEVES, DIA 11

Tarde: A las siete menos cuarto

Noche: A las diez y media

La tragedia grotesca en tres actos, de don Carlos Arniches,

LA CONDESA ESTA TRISTE

(DOS HORAS Y MEDIA DE RISA)

Cuando pidáis

la mejor achicoria a vuestro suministrador, os dará siempre marca "B A Q U E"

Una Exposición

El pabellón de la Sociedad de Salvamentos de Guipúzcoa

Ahora que se está dando en San Sebastián la sensación de una intensa actividad marinera, con demostraciones bellísimas del extenso campo de acción y de riqueza que abarca, la Sociedad Humanitaria de Salvamentos Marítimos quiere también exponer los elementos que cuenta para la sagrada misión que se ha impuesto de salvaguardar la vida de los sufridos navegantes y pescadores que surcan nuestras aguas.

Laudable es el propósito, por constituir una revista de su material sometido al análisis y consideración del público y de las mismas clases para quienes se ha organizado ese servicio, que es hoy uno de los mejores en su género de esta nación, desde sus valiosas adquisiciones de la lancha motor salvavidas, que llama extraordinariamente la atención, no sólo por su perfeccionamiento, sino por su probada eficacia.

Coincidiendo, pues, con la Feria de Industrias del Mar, la exposición pictórica de asuntos marítimos, que es su anexo en el Gran Kursaal, y la exhibición, cada vez más atractiva, del gran "Aquarium" del Palacio del Mar, se ha dispuesto, como una prolongación de esas fiestas culturales de ciencia y trabajo, que se abra el pabellón de la Sociedad de Salvamentos, instalado en "Cai-Arriha", para exhibir al público, gratuitamente, dicha canoa automóvil y todos los enseres que dispone esa benemérita entidad.

Para llamar la atención ondeará la enseña social y el telégrafo de banderas, siendo las horas de visita durante el jueves, viernes y sábado de esta semana, de cinco a siete de la tarde, y el próximo domingo, de nueve de la mañana a una de la tarde, por lo que se espera una gran concurrencia, que habrá de admirar de muy cerca los enormes esfuerzos realizados por la referida Sociedad.

Los ediles madrileños

No quieren retratos de alcaldes dictatoriales

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

En la sesión que ayer por la mañana celebró la Comisión municipal permanente de Madrid, y con ocasión de una moción presentada por el alcalde proponiendo la adquisición de un retrato del ex alcalde señor Aristizábal para que figure en la galería de retratos de la Casa Consistorial, surgió un debate político, en el curso del cual varios concejales se mostraron opuestos a la moción y protestaron contra la misma estimando que en las galerías de la Casa Consistorial no deben figurar los retratos de los alcaldes de la Dictadura. En vista de ello el alcalde retiró la moción; pero los concejales no se conformaron con ello y pidieron que se retirara de la galería el retrato del ex alcalde señor Semprún, que desempeñó el cargo durante la Dictadura.

Sobre este extremo no se adoptó ningún acuerdo.

Se pide la Medalla del Trabajo para un periodista ciego

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Ha llegado a Madrid el gobernador civil de Córdoba, don Graciano Atienza, para gestionar la concesión de la medalla del Trabajo al veterano periodista cordobés y director de "El Diario" de la capital cordobesa, señor Montes, quien a pesar de su avanzada edad y hallarse completamente ciego acude diariamente a la Redacción para dictar cuartillas. El señor Montes es un caso ejemplar de vocación periodística y de cumplimiento del deber. Por esta razón las autoridades de Córdoba quieren honrarle con la concesión de la medalla del Trabajo.

El gobernador de aquella provincia ha visitado al jefe del Gobierno y a los ministros del Trabajo y de la Gobernación.

Venta materiales

derribo junto Hotel Londres.

Razón: Construcciones. Aldamar, 5.

Miguel Andrés

Retratos intengros. Ultimos dias. Un precioso boceto en colores
QUINCE PESETAS. GARIBAY, 8

Mermeladas Trev. jano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA 6. 1.º Teléfono 1-29-29.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electrotérapéutico.
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4
GARIBAY, número 5, segundo

Del Municipio y de la ciudad

ENTREGA DE LEGADOS

En la Alcaldía, los señores albaceas testamentarios del finado don Modesto Echeveste, hicieron entrega al alcalde Sr. Prado, de cien mil francos para el Asilo de Caridad y otros cien mil para el Hospital de San Antonio Abad, como legado de aquel buen donostiarra, cuyo ejemplo es digno de encomio y de imitación.

UN TELEGRAMA

El ilustre inventor del autógrafo, don Juan de La Cierva y Codorniu, envió ayer al señor Prado el siguiente telegrama:

"Agradecidísimo grandes atenciones y facilidades durante mi estancia esa población, le saludo desde aquí con el mayor afecto. Mi padre me encarga le exprese su reconocimiento.—Juan Cierva Codorniu."

PETICION DE AUDIENCIA

El alcalde señor Prado dijo ayer a los reporteros municipales después de la sesión del pleno, que iba a solicitar audiencia del rey para que vaya a cumplimentarle el Ayuntamiento en Corporación.

CORRIDA DE BENEFICENCIA

A petición de los periodistas, que deseaban saber algo del resultado económico de la corrida de Beneficencia, el alcalde solicitó telefónicamente de las oficinas de ésta, un avance aproximado de la liquidación que aún no está terminada.

La contestación fué desconsoladora. Las ganancias, incluidos los donativos, oscilarán entre veinte y veinticinco mil pesetas.

"La Voz" en Irún

CONFERENCIA DE BAROJA

Ayer, en el Teatro Bellas Artes, tuvo lugar la primera de las conferencias organizadas por el semanario local "El Bidasoa", en la que disertó nuestro gran novelista don Pío Baroja, ante un selecto y numeroso auditorio, en el que el bello sexo estaba representado con brillantez, sobre el tema de la lectura, conferencia cuyo resumen no hacemos por haberlo ya publicado con amplitud este diario cuando Baroja la pronunció en el Ateneo Guipuzcoano.

Desde luego, podemos afirmar que el público escuchó complacido a don Pío, quien leyó un trabajo interesantísimo como todos los suyos y salpicado de humor y acertadas observaciones. Al final de la conferencia estalló una nutrida salva de aplausos en honor de este enamorado del Bidasoa que es don Pío Baroja.

Próximamente anunciaremos la segunda conferencia a celebrarse que es casi seguro la pronuncie don Miguel Maura.

MUERTE SENTIDA

En la noche del martes dejó de existir en nuestra ciudad, víctima de rápida dolencia, nuestro estimado convecino el súbdito argentino don José Lechardoy, que con tantas simpatías contaba en ésta.

Era Lechardoy un amante de nuestro "txoko", en el que pasaba largas temporadas, cuando sus ocupaciones no le retenían en tierras americanas. Desde su llegada a Irún, hace pocos años, se captó las simpatías de cuantos le trataron llegando a ser persona muy conocida y querida por todos.

Sus íntimos amigos, de conducta ejemplar, le han asistido en sus últimos momentos, pues se encontraba al finado en nuestra ciudad sin ningún miembro de su familia. El entierro se celebró ayer, así como los funerales.

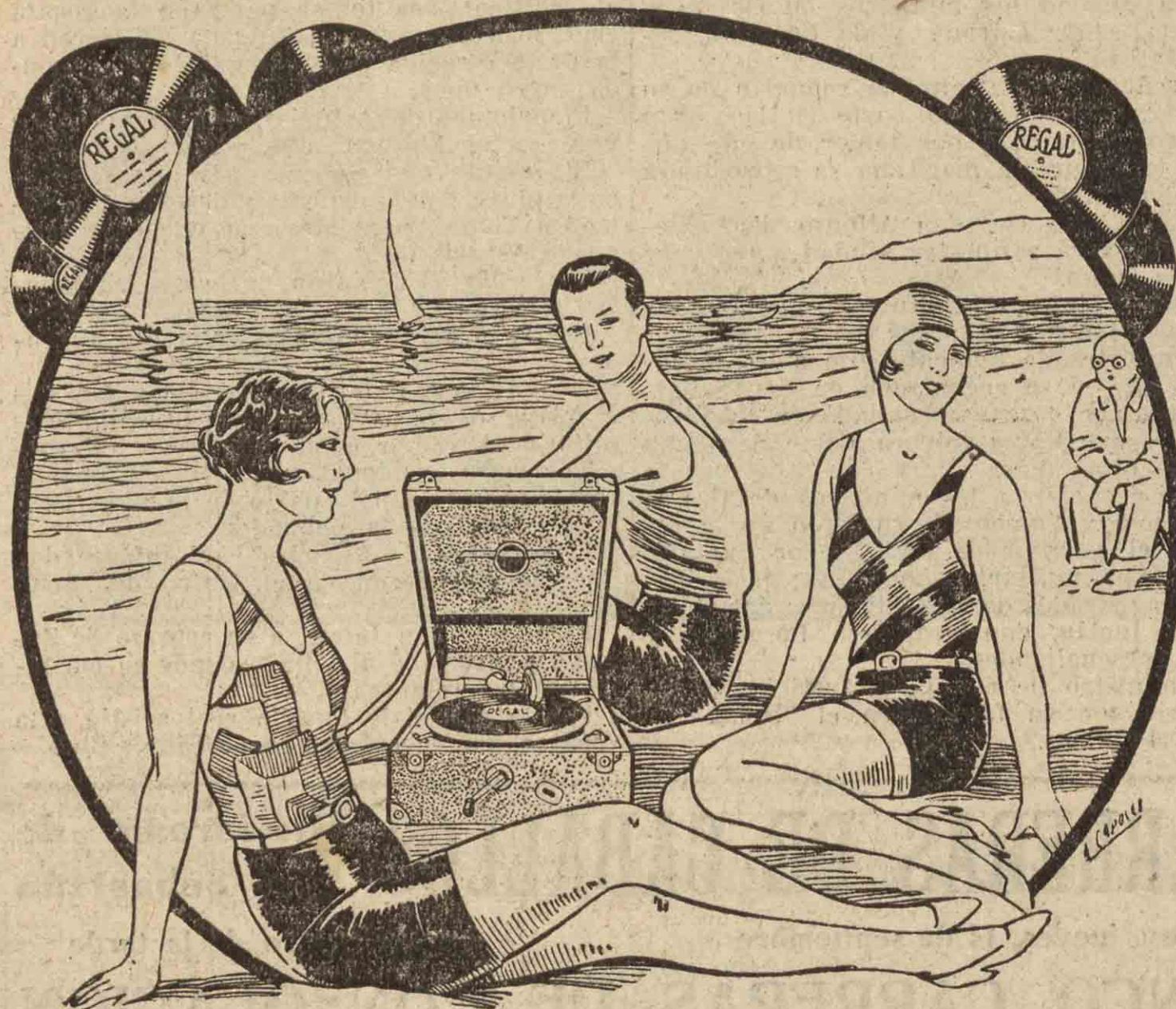
Descanse en paz el buen Lechardoy y reciban sus parientes y amigos la expresión sincera de nuestro dolor.—C.

Excursionistas

La playa ideal: y de ésta, el acreditado GRAN CAFE DE LA MARINA. El preferido de los veraneantes y turistas por su esmerado servicio y espléndida situación. Especialidad en aperitivos, mariscos, churros y patatas fritas a la inglesa.



LOS DISCOS ELECTRICOS "REGAL" Y LAS GRAFONOLAS "VIVA - TONAL"



Son indispensables para las vacaciones y excursiones

- VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS -

Salones de audiciones y ventas en

Columbia Graphophone Company S. A. E.

Sucursal: GUETARIA, núm. 5. - CASA INURRIETA- Teléfono 10-3-17

¡Carpinteros!

¡Ebanistas!

Modernizando
vuestro herramental
hareis que las máquinas antiguas
produzcan tanto como las modernas. ¡Desterrad métodos de rutina! ¡Ensayad nuestras fresas de perfil constante, de fácil afilado y gran rendimiento!

GUILLIET HIJOS Y C.^{IA} (S. A. E.)

Unicos representantes en GUIPUZCOA : : : : PORTAL Y MORO Buen Pastor, 1.—Telf. 10.902. : : : : : SAN SEBASTIAN

INSTANTANEAMENTE

Se obtiene con gasto insignificante

la mejor agua alcalina.

LITHINÉS del D^R GUSTIN

Son la garantía de un producto médico que permite prepararse en el acto una excelente agua mineralizada, curativa y preventiva de las dolencias de riñones, hígado, vejiga, estómago e intestinos. Vayan con cuidado con las imitaciones que ha hecho surgir este excelente producto exigiendo siempre la del Dr. GUSTIN.

DE VENTA EN TODAS PARTES

"La Voz" en Villafranca

LAS FIESTAS VASCAS

El domingo, 7, estuvo muy desanimado el pueblo, porque la mayoría del vecindario se fué a la capital a presenciar las regatas de traineras.

Sin embargo, por la noche hubo diversión. Hasta las doce de la noche no cesaron de tocar la Banda municipal, los gaiteros y el tamboril.

Así que la gente joven se divirtió de lo lindo en la plaza de Alfonso XIII.

El día 8 se celebró el concurso de ganado. Presidieron el diputado señor Irizar; inspector provincial de Higiene Pecuaria, señor Sainz; los señores Irazusta e Irastorza; inspector pecuario de ésta, don Blas Lecuona; alcalde señor Aguirre y varios concejales.

Una vez hecha la revisión de los hermosos ejemplares presentados, por la tarde se repartieron los premios en la forma siguiente.

Primera sección.—Novillos.

Primer premio.—Propietario don José María Maiz, de Gainza, 65 pesetas.

Segundo, don José Antonio Arruabarrena, de Arama, 50 pesetas.

Tercero, don José Ignacio Inchausti, de Lazcano, 40 pesetas.

Suplementario.—Don Domingo Garmendia, de Lazcano, 15 pesetas.

Idem. Don Joaquín Izaguirre, de Lazcano, 15 pesetas.

Segunda sección.—Novillas.

Primer premio.—Propietario don Manuel Aguirre, de Legorreta, 80 pesetas.

Segundo, don Martín Urretavizcaya, de Arama, 65 pesetas.

Tercero, don José María Odriozola, de Legorreta, 50 pesetas.

Cuarto, don José Manuel Esnaola, de Alzaga, 35 pesetas.

Quinto, don José Manuel Garmendia, de Arama, 25 pesetas.

Suplementarios.—Don Ramón Arizmendi, de Villafranca, 15; don José Esnaola, de Lazcano, 15; y don Lorenzo Sarasola, de Isasongo, 15.

Tercera sección.—Vacas.

Primer premio.—Propietario, don Martín Urretavizcaya, de Arama, 90 pesetas.

Segundo, don Juan Bautista Urretavizcaya, de Villafranca, 75 pesetas.

Tercero, don Lorenzo Izuelta, de Lazcano, 60 pesetas.

Cuarto, don Domingo Múgica, de Alzaga, 45 pesetas.

Suplementario.—Don José A. Insausti, de Lazcano, 20 pesetas.

Cuarta sección.—Vacas.

Primer premio.—Propietario don Miguel Oyarbide, de Arama, 100 pesetas.

Segundo, don Juan B. Urretavizcaya, de Villafranca, 35 pesetas.

Tercero, don Martín Urretavizcaya, de Arama, 70 pesetas.

Cuarto, don Ignacio Beristain, de Lazcano, 55 pesetas.

Quinto, don Miguel Oyarbide, de Arama, 40 pesetas.

Sexto, don Ignacio Beristain, de Lazcano, 35 pesetas.

Séptimo, don Basilio Lizarazu, de Alzaga, 25 pesetas.

Suplementarios.—Don Joaquín Izaguirre, de Lazcano, 25.

Don José Berrondo Garmendia, de Lazcano, 25.

Don Manuel Echezortu, de Villafranca, 25.

Don Ignacio Beristain, de Lazcano, 25.

Don Domingo Múgica, de Alzaga, 25.

Don José María Odriozola, de Legorreta, 25.

Don Juan Bautista Urretavizcaya, de Villafranca, 20.

Don José Luis Munduate, de Villafranca, 20.

Don Martín Urretavizcaya, de Arama, 20.

Don Joaquín Izaguirre, de Lazcano, 20.

Don Tomás Aguado, de Lazcano, 20.

Don Basilio Lizarazu, de Alzaga, 20.

Ganado cerdal.—Verracos.

Primer premio.—Propietario, don Miguel Urretavizcaya, de Villafranca, 30 pesetas.

Segundo, al mismo, 20 pesetas.

Tercero, don Andrés Auzmendi, de Lazcano, 15 pesetas.

Suplementario.—Don José A. Mendizábal, de Villafranca, 10 pesetas.

Cerdos

Primer premio.—Propietario, don Ignacio Beristain, de Lazcano, 30 pesetas.

Segundo, don Santiago Esnaola, de Villafranca, 20.

Tercero, don Marcelino Urquiola, de Villafranca, 15.

A continuación hubo en la plaza de Gagaraz gaiteros, tamboril, "bersolaris", "irruztularis", etc, hasta la hora de cenar.

Después, hasta media noche continuaron los gaiteros en la plaza cubierta, que estuvo muy concurrida.

MUERTE SENTIDA

El domingo, a las nueve de la noche, falleció en ésta don José Antonio Ormazábal, sargento de miqueletes retirado, persona muy querida por lo afable de su trato y por los muchos años que residía entre nosotros.

El lunes, por la tarde, fué conducido a su última morada acompañado de varios miqueletes y numeroso público.

En la parroquia de Santa María se celebraron los funerales por el eterno descanso del finado.

Hacemos presente nuestra condolencia a sus hijos y demás deudos.—C.



Crónica semanal

¡QUE SE VA A EMPEZAR!

Estamos en los umbrales de la temporada futbolística. El próximo domingo comienzan los campeonatos en varias regiones y ya se han celebrado algunos encuentros amistosos. El aficionado de verdad, el entusiasta que no pierde un partido está deseando acudir a los campos para presenciar las hipotéticas hazañas de los equipos. Es curioso que habiendo una opinión muy extendida sobre la extrema prolongación de los torneos oficiales, se espere con impaciencia la inauguración de los nuevos, como si el breve período estival, cada año más reducido, fuese tolerado como forzosa imposición. Sin perjuicio de refundar a las primeras de cambio, quejarse de la abundancia de encuentros, de los precios, de las malas actuaciones de los equipos, de los fracasos de los fenómenos y de todo lo que constituyen las normales irregularidades de la competición, que en su variación, en las incertidumbres que jalonan su desenvolvimiento, tiene el más firme puntal de apoyo y la raíz vigorosa de su progreso.

¿Qué nos deparará la temporada que comienza? ¿Cuál será la suerte de los equipos? ¿Qué regiones lograrán la supremacía? ¿Seguiremos botizando internacionalmente con alza el papel futbolístico español? Pronto es, sin duda, para aventurar respuestas con probabilidades de acierto a esa serie de interrogaciones. Sin embargo, procuraremos exponer algunas conjeturas fundadas tanto en experiencias pasadas como en apreciaciones sobre el futuro.

¿Variará la clasificación regional? Llevamos varios años en que las regiones más potentes en fútbol son Vizcaya, Centro y Cataluña. Desplazada Guipúzcoa por el esfuerzo de Madrid, los campeones salen de Barcelona y de Bilbao, mientras que los madrileños, presentes en las finales, no saben conquistar el puesto de honor. Desde luego, esa clasificación de los tres primeros se apoya en los recursos materiales y deportivos que poseen vizcaínos, barceloneses y madrileños, donde hay mayor número de clubs y de jugadores, un porcentaje superior de ingresos y, como lógica consecuencia, una suma de posibilidades que ofrecen a equipiers y aficionados incalculablemente mayor.

Ese es uno de los efectos del profesionalismo. Antes, las regiones y clubs se movían en una esfera de igualdad que hoy no existe. Las sociedades eran potentes y famosas cuando contaban con jugadores de mérito, creados en sus mismas filas o procedentes de equipos inferiores de la misma región. Los trasposos no solían ser frecuentes y apenas influían en la potencialidad de los equipos; pero en cuanto implantado el régimen profesional fueron variando las circunstancias, se vio cómo las localidades de menor población no podrían competir con las grandes urbes.

A pesar de todo ello el sistema de ligas y las sucesivas modificaciones introducidas en el campeonato nacional, permiten a las regiones aspirar a todo, porque si bien gozan de ingresos menores tienen gastos inferiores también y, dentro de la organización, identidad de derechos y deberes. Es decir, que ahora saben cómo pueden ver recompensados los esfuerzos que hagan sin que dependa, como en tiempos pasados, la vida de un Club del azar de un sorteo.

Hay regiones antiguas y con buena tradición futbolística un tanto oscurecidas, mientras que otras nuevas se afirman y logran ver destacada su personalidad. No acertamos a explicar claramente por qué Galicia, por ejemplo, cuna de futbolistas de mérito, donde siempre hubo clubs fuertes, no tiene intervención más directa en el fútbol nacional, mientras que Cantabria se codea con los "ases" de primera fila y Alava, incorporada a Vizcaya, no fué absorbida y tiene luz propia. Algo parecido podríamos decir de Asturias, región abundante en primeras figuras, de la que salieron internacionales de tanta fama y prestigio como Meana, y que ahora no alcanza a salir del montón.

¿Causas de tal estado de cosas? Tal vez la política equivocada de preferir ser cabeza de ratón a cola de león. Han malgastado el tiempo en estériles luchas pasionales, en rivalidades mezquinas y odios pueblerinos, confundiendo la emulación deportiva y sana que debe existir entre los clubs de la misma ciudad o región con la inquina y el despecto que engendra la soberbia. Esta o aquella entidad han preferido ver

cómo el jugador destacado marchaba fuera de la región, antes que contemplarlo alineado en las filas de sociedad con la que se mantiene guerra a muerte, pese a los lazos de consanguinidad. Y así fueron emigrando los más notables y empobreciéndose el vigor de los equipos. Menos mal si eso les ocurría por igual, porque es muchísimo peor fomentar una desigualdad evidente de fuerzas, que destruye todo interés hacia una competencia imposible.

Hasta que los campeonatos regionales no confirmen la solidez de los equipos, conviene no hacerse muchas ilusiones sobre futuros papeles a desempeñar con brillantez. Esto en cuanto a norma general se refiere y aplicado en las diversas localidades. Pero hay un determinado número de clubs con los que puede calcularse qué destino les está reservado en el año futbolístico 1930-31. Los grandes equipos de Vizcaya, Madrid, de Barcelona, de Guipúzcoa, seguirán ostentando los privilegios de su categoría. Uno de ellos, el Español, ha sacrificado su nombre a momentáneas dificultades económicas y cabe augurarle una temporada de prueba. El Athletic, que conserva los grandes valores del año último, querrá repetir la hazaña de su doble triunfo y no hay duda de que tiene clase y elementos para ello. El Barcelona, en plan de recuperación, será un enemigo peligrosísimo si tropieza con dos medios alas que completen la buena labor de Guzmán. Del Madrid se pueden esperar este año grandes cosas, porque es quien mejor se ha preparado para ello, sin escatimar nada y cabe pensar en sus posibilidades como finalista perpetuo contando ahora con el guardameta nacional. Quedan dos incógnitas a despejar: la Real Sociedad y el Real Unión de Irún, equipos de valor positivo, que vienen atravesando un largo período de crisis que alguna vez verá su término. De esos veteranos y del Arenas, se puede esperar lo todo.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.
Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

ECOS

De todas partes

Triunfo del Beasain
Ya anunciamos que el "Beasain" mandaba su primer equipo a Miranda para disputar una copa de aquel Ayuntamiento al Deportivo Alavés (mixto). Hoy nos toca referir que los guipuzcoanos vencieron netamente por cuatro a cero y que se han traído la hermosa copa a Beasain.

El próximo domingo, atentamente invitados por el "Aurora" de Pamplona, se trasladarán a Iruña para contender en partido amistoso.

Noticias de Uzcudun

Parece confirmarse lo que respecto de Uzcudun y sus matches en Europa venía preparándose.

Estas son, cuando menos, las noticias que el hotelero don Valentín Aguirre trae de Norteamérica: Uzcudun ha firmado con Jeff Dickson y nada tendrá de particular que se concertara la pelea Paulino-Stribling, pues cuando todos huyen al americano nuestro paisano acepta el medirse con él.

LOS NUEVOS ARBITROS PARA LA REGION CENTRO

He aquí la lista de árbitros elegidos por los clubs para que dirijan sus encuentros durante el campeonato: Montero, García Soleto, Melcón, Espinosa, X. X., Escartín e Iglesias.

Resultan también elegidos estos árbitros de otras regiones: Vallana (Vizcaya), Vilalta (Cataluña), Steinhorn (Guipúzcoa) y Fausto Martín (Vizcaya).

FELIX PERE ZJUGARA CON EL ATHLETIC

Las gestiones entabladas entre el Athletic madrileño y Félix Pérez han terminado satisfactoriamente.

El notable delantero ex racinguista, ha entrado a formar parte del equipo rojiblanco, en cuya vanguardia actuará la próxima temporada.

ZAMORITA VUELVE AL REAL MURCIA

Dicen de Barcelona que el delantero centro del Español, Francisco Zamora (Zamorita) firmó por su antiguo Club, el Real Murcia.

Ecos de la Real

Se pone en conocimiento de aquellos que deseen ingresar como socios en la Real Sociedad de fútbol que el día 30 del corriente mes se cierra el plazo de inscripción de socios, pasado el cual la cuota de entrada para caballeros será de 25 pesetas y 12'50 para señoras.

A los socios abonados a tribuna y palco de la temporada pasada se les advierte nuevamente que el día 15 del corriente se cierra el plazo para la renovación de los abonos, pudiendo hacerlo los días laborables de diez a doce de la mañana y de tres a siete de la tarde.

Los socios que quieran abonarse a las localidades de tribuna y palco podrán hacerlo del día 15 en adelante.

Fiat 509 cuatro plazas

conducción interior, muy bien equipado, vendo.

Escribir a esta Administración, M. FUREST.

Casa Azcárate

Gran taller mecánico de reparaciones, medias suelas a la hora, tacones al momento, especialidad en suela crepé.
SAN BARTOLOME, 5. — Teléfono 1-27-77.

Gran BAR

Local propio para café, bar salón de espectáculos, etc., se traspasa.
VALVERDE (librería). — PASAJES.

BOXEO en ATOCHA ¡Gran Torneo de Pesos Plumas!

El sábado, a las 10 y media noche
Eliminatorias, semifinales y final. Por primera vez en España. Importantes premios en metálico para el vencedor y para el segundo clasificado.

Ocho luchadores de gran clase, que harán cuatro eliminatorias a cuatro rounds de dos minutos. Los cuatro vencedores lucharán entre sí en dos semifinales a cuatro rounds de dos minutos. Luego entre los dos ganadores, EMOCIONANTE FINAL, a cuatro rounds de tres minutos.

Entre las semifinales y la final, para descanso de los luchadores contratados para el torneo, boxearán:
ORMAZABAL contra ISASTI

pesos welters. A seis rounds de tres minutos. ¡Habilidad, fuerza!

SENSACIONAL PELEA DE PESOS LIGEROS, entre FELIX PEREZ, el elegante y gladiador vasco, contra GUILLERMO RUIZ, madrileño, aspirante al campeonato de CASTILLA.

¡FORMIDABLE SORPRESA!

La velada terminará con el emocionante choque de dos terribles golpeadores vascos. ¡Pesos semi completos! ¡DESAFIO!
A seis asaltos de tres minutos



El Gabinete Ortopédico HERNIUS de Barcelona, trasladado a San Sebastián por seis horas, el sábado día 13 del actual, en el Hotel Europa

APROVECHE usted esta oportunidad para librarse definitivamente de la constante preocupación que usted tiene sobre su dolencia herniaria, porque serán suficientes dos minutos de conversación con nuestro agente especialista, para que usted se dé cabal cuenta de que el moderno y exclusivo método "HERNIUS" que aplicamos para combatir toda clase de hernias sean pequeñas o grandes, es algo especial, algo nuevo, algo que empleado a tiempo obtiene verdaderos éxitos para la desaparición total de las hernias en la mayoría de los casos, pero desde luego, en todos se consiguen una perfecta retención y una progresiva reducción del tumor herniario, hasta llegar casi a desaparecer, y por tanto se conceptuará usted curado en plazo relativamente corto.

Al visitarnos le garantizamos que no perderá el tiempo, porque tendrá la ocasión de conocer el lindo, ligero (casi no pesa nada) pequeño y perfecto aparato "HERNIUS" (patentado) hecho exprésamente para que usted vaya con él tan cómodo como si fuese una prenda de vestir, y como no lleva trabas, tirantes, bajo-nalgas, ni nada superfluo, podrá ejecutar toda clase de movimientos, sin que tan siquiera se aperciba de que está usted quebrado.

A la sola vista del aparato "HERNIUS" deducirá usted que de su aplicación se ha de obtener un agradable bienestar que contrasta con el tormento que usted está pasando con el incómodo y peligroso braguero que lleva, y sin vacilar se decidirá a substituirlo por el salvador "HERNIUS" que bajo molde especial construimos para usted.

Para los niños herniados, construimos el "HERNIUS" especial para niños así como para las señoras confeccionamos las fajas "HERNIUS" que son la máxima perfección y comodidad, conservan la línea, afinan las formas y no abultan para nada. Le firmaremos la más amplia garantía de que en caso de no estar usted satisfecho se le devolverá íntegro el dinero. Regalamos el interesante libro GUIA DEL HERNIADO y nada le cobraremos por las consultas que tenga a bien hacernos. Nuestro agente especialista tendrá sumo gusto en recibirle el próximo sábado, día 13 del corriente, en el HOTEL EUROPA, San Sebastián. Visita de 9 a 1 y de 3 a 5.

AVISO IMPORTANTE

NUESTRO AGENTE ESPECIALISTA VISITARÁ EN:

BILBAO, EL VIERNES, DÍA 12, EN EL HOTEL INGLATERRA, en VITICIA, EL DOMINGO, DÍA 14, EN EL HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, EL LUNES, DÍA 15, EN EL HOTEL PERLA.

Gabinete Ortopédico "HERNIUS"

(Salvación del Herniado)

Aragón, 277, entlo. 2.ª; (frente Apeadero Paseo Gracia) Teléf. 76850
BARCELONA

Tiro Nacional Las Escuelas Militares de Guipúzcoa y los reclutas

Se advierte a los mozos del actual reemplazo que en virtud de haberse prorrogado el plazo para acogerse a los beneficios del capítulo XVII hasta el día 25 del corriente, la inscripción en las Escuelas militares de la capital y pueblos de la provincia, estará abierta durante los días que restan del presente mes, transcurrido el cual no se admitirá ningún alumno.

Teniendo en cuenta el R. D. de 20 del actual referente al reclutamiento, y con el fin de que los reclutas del cupo ordinario (no cuotas) puedan disfrutar de la rebaja de los cuatro meses de servicio, si se encuentran en posesión del diploma de tirador de segunda, expedido por el Tiro Nacional de España a que hace referencia el artículo sexto del referido R. D.; esta Sociedad a partir de esta fecha establece un curso de gimnasia y tiro para todos los reclutas del cupo ordinario que deseen inscribirse en el mismo, celebrándose las clases en los días festivos de nueve a doce de la mañana, recibiendo las teorías en el local de la Escuela Militar (Antigua Casa de Misericordia, en Atocha) y las prácticas de tiro en el polígono de Bida-bieta.

La ventaja que estas clases reportarán a los reclutas no necesita hacerse resaltar, pues solamente con saber que el R. D. antes mencionado deja reducido el servicio activo a un año y que los reclutas que al incorporarse a filas acrediten poseer diploma de tirador de segunda se les reduce el servicio en cuatro meses, quedándose por lo tanto ocho meses de permanencia en filas, bien claro está que el Gobierno les concede reconocidas ventajas y que solo ellos son los que deben esforzarse por hallarse en condiciones de merecer esa gracia, para lo cual la Representación de Guipúzcoa establece desde el día 14 del presente mes, el cursillo de Gimnasia y tiro para todos aquellos reclutas que no siendo cuotas quieran disfrutar la rebaja de los cuatro meses en el tiempo que han de servir en filas.

Para poder asistir a este curso habrán de inscribirse en las oficinas de la Sociedad (Fuenterrabía, 27, primero) y abonar la cuota mensual de socio eventual durante el tiempo que tardan en adquirir su diploma de tirador, siendo asimismo por cuenta de los interesados el abonar el importe de los cartuchos que empleen en los ejercicios, al precio de cinco céntimos cada uno.

Convocatoria

CLUB DEPORTIVO FORTUNA

Se convoca a la Junta directiva y Comisión deportiva a una importante reunión que se celebrará hoy, jueves, a las diez de la noche. Dado que han de tratarse asuntos de interés, se ruega la puntual asistencia.

TOROS

Billetes para todas corridas. Garibay, 3 sombrerería.

MENDIVIL y ARJONILLA - Telf. 1-11-41

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII. 7 - Telé. 1-08-77

Buenechea y Hernando

Especialidad en cerámica, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

MARRICA 42 - Telé. 1-18-00

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad 43 - Telf. 1-27-60

Dr. E. Polit

Especialista en OÍDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

OQUENDO 12 - Teléfono 1-12-09

REPRESENTANTES

para pavimentaciones de calles, paseos, pistas, garajes y parterres, procedimiento patentado.

Dirigirse con amplios informes a:

PUBLICIDAD DEL NORTE

Fuenterrabía, 3, 1.º - SAN SEBASTIÁN.

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA" - Idiáquez, 6

Almorranas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizabal (médico).

Clinica: Florida, 17. - VITORIA.

Hoy dará principio en el Gran Casino el tor- neo internacional de esgrima

A las nueve y media de la mañana de hoy, jueves, dará principio en el salón habilitado en tiempos normales para restaurante, en el Gran Casino, a los combates de esgrima para el torneo organizado por la Federación Vasco-Navarra y Real Sociedad de Esgrima de San Sebastián.

En los combates de hoy participarán jefes y oficiales del Ejército, para disputarse el torneo a espada. Los asaltos se harán a tres «touchés».

Se ha acordado que para el festival de esgrima que se celebrará el próximo sábado, último día del torneo, festival que, aparte de los asaltos ordinarios, tendrá carácter benéfico, rijan los precios de cuatro pesetas para el asiento de butaca y cinco pesetas para cada asiento de palco.

Como este torneo ha despertado gran interés—más fuera de San Sebastián que en la localidad—, se ha fijado la hora de las siete de la tarde para comunicar a los corresponsales nacionales y extranjeros las noticias del torneo, en la sala de armas del Gran Casino.

Fajas

para adelgazar, de caucho perforado, únicas en España. Santa Catalina, 4, 1.º Corsetería.

Fuly

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Cañac F. L. B. - Solera 1842

Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

(Empresa Arrendataria)

Gran Corrida de Toros regional vasco-navarra

LA MAS EMOCIONANTE DE LA TEMPORADA

EL DOMINGO, DIA 14

A LAS CUATRO DE LA TARDE

se lidiarán seis magníficos toros, seis, de la acreditada ganadería de don Juan Jansues, de Salamanca, por los valientes y pundonorosos diestros

Pedro Basauri (Pedrucho) y Saturio Torón

PRECIOS EXCEPCIONALES

¡3.000 metros de retales, líquido!!

a cualquier precio, por fin temporada, fulares, crespones, medias e infinidad de artículos a precios de liquidación.

RIPOLLES GARIBAY, 8 RIPOLLES

EFUUSA EFUUSA

COMA VD. TANTO COMO QUIERA

pero en caso de inclinarse a la OBESIDAD, tome usted regularmente «EFUUSA», preparado inofensivo de la casa Dr. ALBERT BERNARD NACHE, BERLIN, mundialmente conocida, que está vendiendo este producto desde más de 20 años en todos los mercados internacionales con éxito creciente. Con su uso se obtiene una disminución hasta 15 kilos, sin molestia alguna, en completo bienestar. «EFUUSA» no contiene ningún preparado de glándulas (tiroides, etc.), ni producto alguno que perjudique; su éxito enorme lo debe a su contenido de yodo. Cajita original conteniendo 100 Pzs., Ptas. 750; envío a provincias, Ptas. 825. Pida usted «Efucsa» en: Farmacia del Dr. Calles, depositario de San Sebastián, calle Garibay, 18.



Boxeo en Atocha

La próxima velada se celebrará el sábado por la noche

Decididamente la próxima reunión boxística que anuncia "Organizaciones Bidaguren", tendrá lugar el próximo sábado, a las diez y media de la noche en el campo de Atocha.

Ya hemos dicho que por primera vez en España se promueve un torneo de pesos plumas que ha de agradar mucho. Es sabido que son ocho los pugilistas que medirán sus fuerzas en cuatro eliminatorias, dos semifinales y una final. Así, pues, habrá cantidad y calidad de boxeo, ya que los concursantes pondrán, como vulgarmente se dice, toda la carne en el asador, en su afán de resultar vencedores del torneo y adjudicarse los premios que los organizadores conceden a campeón y finalista.

Además, para que los vencedores vayan teniendo unos minutos de reposo entre sus encuentros se ha completado el cartel con tres peleas de extraordinaria importancia. Ormazabal, de Tolosa, se opondrá al duro hernaniarra Isasti.

El estilista Félix Pérez refirirá con el maridillo Ruiz, aspirante serio al título de Castilla.

Y finalmente... algo nos han dicho de Cortajarena, que quizá reaparezca frente a un boxeador de línea que goza de muchas simpatías en Donostia.

En resumen, una soberbia velada cuyas localidades pueden desde hoy adquirirse en las taquillas del Gran Casino.

El Sr. Sánchez Durán ganó la copa del Ayun- tamiento en el Tiro de Pichón

Ayer a las dos de la tarde se tiró el Premio para señoras, tomando parte muchas escopetas. El primer premio fue ganado por la condesa de Puñonrostro; el puesto segundo fue adjudicado a la señorita Piedad Muguro, y el tercero lo obtuvo la señora María Luisa Olivares.

A continuación se tiró la final de la Copa del Ayuntamiento y 8.000 pesetas en metálico, ganando el señor Sánchez Durán, a quien entregó la copa el alcalde, señor Prado. El señor Sánchez Durán tiró por la señorita de Torresillas, quien ganó un bolso de cocodrilo.

La animación es mayor cada día, inscribiéndose más tiradores, y la concurrencia sigue siendo de lo más distinguida, dándose cita a la hora del té toda nuestra buena sociedad.

Hoy a las doce y media se tirará el tiro de prueba, y a las dos comenzará la tirada del Premio del Monte Uña, consistente en una copa de plata y 4.000 pesetas.

La Vuelta a Cataluña

Cañardo vence en la cuarta etapa

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

BARCELONA. — Esta mañana se corrió la cuarta etapa de la Vuelta a Cataluña (Lérida-Torrent), con un recorrido de 182 kilómetros. La prueba no tuvo gran interés hasta el final a causa del excesivo calor. La salida se dio a las 6'45 de la mañana. Pancera y Tubau lograron despegar cerca de Cervera, pero fueron alcanzados pronto por los demás corredores.

Cerca de Arteaga del Segre pinchó Cañardo, pero Pancera no pudo aprovechar la ocasión para fugarse, porque Montero se pegó a su rueda y le trajo a mandamiento. Por el control de Balaguer el primero en pasar fue Borrás. En la cuesta de Avellanad se entabló la lucha, despegándose Cañardo y Pancera, seguido por otro grupo capitaneado por Montero.

Figuera y Pons, abandonaron. La entrada en Trent fue emocionante, siendo los vencedores obsequiados con ramos de flores por distinguidas señoras de la localidad, mientras la Banda ejecutaba la «La Santa Espina».

La clasificación de la cuarta etapa fue la siguiente:

1. Cañardo, en 6 h. 44 m. 55 s.
2. Pancera, en 6-45-59.
3. Mateu, en 6-46-4.
4. Tubau, en 6-48-24.
5. Carrión, en 6-48-55.
6. Montero, en 6-50-20.
7. Maurel; 8. Ezquerria; 9. Casanova; 10. Cañals; 11. Borrás; 12. Albiñana.

Los tres primeros de la clasificación general son:

1. Cañardo, en 27 h. 17 m. 17 s.
2. Pancera, en 27-19-1.
3. Mateu, en 27-25-26.

La Real Sociedad empata a dos con el Murcia

MURCIA. — Ayer por la tarde jugaron un match los primeros equipos de la Real Sociedad de San Sebastián y el Murcia F. C. El partido, que fué bastante interesante, terminó con empate a dos tantos.

Se había anunciado que el saque lo haría el ingeniero señor La Cierva, pero éste no pudo llegar en su autogiro a causa del temporal.

Boxeo en Barcelona

BARCELONA. — En el Salón Nuevo Mundo se celebró anoche una velada de boxeo que dio los siguientes resultados:

Siki y Arobiga hicieron match nulo; Portes venció por puntos a Casin; Ponte venció por puntos a Miguel; Villar abandonó al tercer asalto por inferioridad, ante Mur, y Vilanova venció por escaso margen de puntos a Mompó. En este combate se disputaba el campeonato de Cataluña de los moscas.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PRAA FLORIDA, 40 - Teléfono 14-1-68

Confitero

Se necesita un gran pastelero y repostero; inútil presentarse sin estar especializado. Informes: "Industria Panadera", Santa Ana, número 24. — LEON.

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4. — Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

PRESTO

cantidades pequeñas y grandes en hipoteca sobre fincas con toda reserva y rapidez. Reina Regente, 3. — GARMENDIA.

LA PELOTA

EN JAI ALAI

No fué la inseguridad del tiempo motivo suficiente para que dejaran de jugarse en el espacioso frontón Jai Alai los anunciados partidos de pelota, con la despedida del palista Jáuregui.

El de pala.—Contendían en el partido a pala Solozábal y Perea, con distintivo rojo, y Gallarta III y Jáuregui que lucían faja azul.

Salió el dinero colorado en la proporción de 40 a 30. Registráronse igualadas en los tantos 1, 2, 9 y 13. A partir de esta última adelantáronse los favoritos de la cátedra que, sin llevarse de calle el partido, consiguieron ganarlo cuando Gallarta y Jáuregui habíanse apuntado el tanto 46.

Jugaron bien los dos zagueros, pero mejor Perea. Jáuregui recibió una ovación como despedida.

El de remonte.—Pasieguito y Jurico, sacando del 11 y llevando respectivamente por compañeros a Errezábal y Salaverria II. Jugaron el segundo partido, concertado a 40 tantos.

Los cañeráticos se inclinaron por el bando azul, que lo constituían Jurico y Salaverria II, ofreciendo por ellos el dinero en la proporción de 40 a 34.

También en este segundo partido acertaron en su pronóstico los de la cátedra.

Después de igualarse en 1, 5, 7, 8, 9 y 10, salieron decididamente los azules por delante y llegaron a los 40 tantos cuando Pasiego y Errezábal tenían 30.

Los vencedores jugaron bien. También Errezábal, de los vencidos, actuó con relativa fortuna. Pasiego jugó mal.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai se jugó ayer el anunciado partido, que terminó venciendo Olague y Arizabalaga, por seis tantos, a Irigoyen y Arbeloa.

EN BILBAO

En el frontón Euskalduna se jugaron ayer los anunciados partidos, con los siguientes resultados:

Chistu I y Villaro II vencieron por cuatro tantos a Muñoz y Narro I.

Ordie y Berriz vencieron por cinco tantos a Arrigorriaga II y Begofies IV.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA, número 19

Fábrica de Impermeables PETIT PARIS



▲
15
pesetas
vale
un
pluma
▲

Formidable stock

A medida en 6 horas

URBIETA, 39

Sánchez

NEUTTOLINA

TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:

VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, MUEBLES, etc., etc.

Hace desaparecer manchas de GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.

De venta en San Sebastián:

Procurería de F. Arrieta, San Ignacio

de Loyola, 9, esquina a San Marcial.



TODA LA FAMILIA

come Galletas Chiquilin: Papá, porque halagan su paladar y son de fácil digestión; mamá, porque sabe que alimentan bien y son un postre sano; y los niños, porque les gustan mucho.

Tienen una forma ideal para servir de tostaditas o emparedados. Untadas con mantequilla o mermelada, todavía son más sabrosas. Constituyen una golosina muy nutritiva, que se come sin sentir y que nunca empacha ni el estómago más delicado.

Chiquilin
La Galleta para chicos y grandes

Para desayuno, merienda, postres y para todas horas. Para comer sola, con mantequilla o mermelada, mojada en té, café o leche, etc.

PAQUETE DE 200 GRAMOS:

UNA PESETA



Comprando las galletas empaquetadas, las come Ud. intactas y limpias. Exija que su proveedor saque el paquete original de la lata en el momento de la compra.

Guárdelas también en lata y lugar seco. No olvide que las mejores galletas se revientan. Las de Artiach, bien guardadas, se conservan como recién salidas del horno.

LA PIPERAZINA MIDY
es el disolvente más poderoso del ácido úrico.
Imitada con frecuencia, pero jamás igualada.
ARTRITISMO — GOTA — REUMATISMO

HERNIADOS (quebrados)

Ha llegado la hora de que cesen vuestros sufrimientos y vuestras angustias. De hoy más, la hernia (quebradura) no constituirá un constante peligro de muerte por estrangulación, ni una imposibilidad física para el trabajo, ni mucho menos una horrible pesadilla.

Una oportunidad para todos los herniados: hombres, mujeres y niños — LEED Y GRABAD EN VUESTRA MENTE —

El eminente ortopédico de Barcelona señor LAZARO, técnico especializado largos años en el tratamiento racional y científico en las hernias, con profundos estudios y gran práctica en la construcción y adaptación de APARATOS ULTRAMODERNOS capaces de contener absoluta y constantemente todas aquellas hernias voluminosas y crónicas, consideradas como incurables, y capaces de CURAR PRONTO y RADICALMENTE todas aquellas hernias posiblemente curables. OFRECE hoy a todos los herniados, ricos y pobres, su maravilloso aparato herniario VIDA, ideal de los ideales, el más moderno, el más científico, el más cómodo, sin peso, sin presiones molestas, sin tirantes engorrosos, rápida y fácilmente adaptable y, sobre todo, AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS, pues, como garantía absoluta de sus magníficos y positivos resultados para la segura curación de las hernias y para mayor facilidad de aquellos herniados de modesta posición, el Sr. LAZARO aplicará sus aparatos VIDA, concediendo grandes plazos para pagarlos.

El aparato VIDA, por su acción curativa, por sus precios reducidos y por sus facilidades de pago, llevará a todos los hogares donde reina la inquietud y el infortunio, la alegría de vivir y la tranquilidad de sus familiares. Así, pues, acudid todos los que padecáis hernia, uséis o no aparato, y todos los avaros que queráis aseguráros contra la fatal y casi siempre inevitable reproducción consultar al Sr. Lázaro, que recibirá personalmente en

SAN SEBASTIAN, únicamente el sábado, día 13 de septiembre, en el Hotel Albéniz; en Eibar, el domingo 14, en la fonda Julián; en Durango, el lunes 15, en el Hotel Miota, y en Bilbao, el martes 16, en el Hotel Marañón (Correo, 23).

Especialidades para señoras: Fajas ventrales de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, fajas de estética y esbeltez, fajas para corregir, curar y prevenir las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales, riñón móvil, las relajaciones y eventraciones, etc.

DESPACHO: SERRA, 19, principal primera. — BARCELONA

YACHTING

LA REGATA-CRUCERO A ZUMAYA

Con viento flojo verificóse ayer mañana la regata crucero a Zumaya. Fueron muy cerca de treinta balandros los que formaron en la regata, lo cual da idea de la importancia de la misma y de lo competido que resultó la lucha.

Mucho público siguió interesado las peripecias del regateo, cuyo resultado fué el siguiente:

Ocho metros.—1. "Sirena"; 2. "Neva"; 3. "Alai II"; 4. "Cantabria"; 5. "Toribio"; 6. "Malemad"; 7. "Hispania IV"; 8. "L. Aile"; 9. "Malirio"; 10. "Osborne"; 11. "Ibis"; 12. "Raf. Penat".

Star Class.—De los de esta serie venció el "Komil", quedando en segundo lugar el "Darling".

Seis metros.—He aquí el resultado de los numerosos seis metros que hicieron un regateo:

1. "Jorge Juan"; 2. "Kabusha"; 3. "Irrintzi"; 4. "Petit Aile"; 5. "Aa Aa"; 6. "Cupidon"; 7. "Marisol"; 8. "Trilonazo"; 9. "Aita-tzu"; 10. "Lau II"; 11. "Aita Sangurro"; 12. "Or Kompon"; 13. "Monzo II".

Por la tarde, a eso de las cinco, regresaron todos los naufas en sus balandros a San Sebastián.

Pérdida

de un paraguas de señora en un taxi, desde el cine Miramar a «La Urbana».

Se gratificará su entrega en Triunfo, 4, entresuelo, derecha.

Si usted ostenta perlas

imitación, no deben ser otras que perlas NAKRA, únicas que poseen la belleza de las finas. Casa exclusiva en Madrid: Carrera San Jerónimo, 31. San Sebastián: Avenida, 33. (Temporada).

SE NECESITAN

obreros ebanistas en Deva. Informarán en esta Administración.

EMPLEADO

Con conocimientos de Contabilidad, Mecanografía y Taquigrafía, se necesita. Solicitudes a esta Administración por escrito a las iniciales F. F., indicando referencias, pretensiones y edad.

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas, Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA

RAN VIA. A. de 3 a 6. :: Teléfono 1-31-03

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil — Consulta de 9 a 11 — SAN MARCIAL, 23 —

Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

ARGOS :: PRIM, 59 :: Teléf. 11-642

ANTES DE COMPRAR MUEBLES Y POR SU PROPIO INTERES

le invitamos a conocer nuestro

SURTIDO y PRECIOS

Contado y plazos

MERKIENA

URBIETA, 4.

VENDO BOTELLAS

vacías: coñac, vino, jerez, gaseosas de bota, Champán, Insalus, Cestosa, Vichy, Solares, sifones, etc.

BOTELLAS DE 3/4 DESDE

— 15 PESETAS CIENTO —

Corchos para el vino y la sidra, de todas clases.

Hernani, 8 — Telf. 1-36-68.

TAMBIEN COMPRO BOTELLAS VACIAS USADAS



BELLEZA

sistema americano, único en España.

Lo más obeso de ambos sexos. Detalles gratis.

San Martín, 26. Teléf. 13.743

Información Financiera

Dice Owen D. Young

Cuando recientemente el Banco de España elevó su tipo oficial de descuento, nos declaramos contrarios a tal medida, porque creíamos y seguimos creyendo que sería difícil obtener el resultado que se esperaba, que no era otro sino el de restringir la exportación de capitales y aun hacer retornar a España los que de ella habían salido; en este caso no cabe admitir como causa principal de esa salida de capitales el aliciente de un mayor interés en los grandes centros extranjeros, toda vez que aun antes de elevar el tipo de descuento, era España uno de los países europeos con dinero más caro, superándonos únicamente Bulgaria, Estonia, Finlandia, Grecia, Letonia, Polonia, Portugal, Rumania y Rusia.

Es, pues, necesario suponer que la mayoría de las exportaciones citadas reflejan la desconfianza y recelo—que son completamente injustificados—que motiva la situación anormal de España, económica y más aún políticamente, y, naturalmente, mientras esta situación no se aclare en ambos sentidos, no puede fundadamente esperarse, pese al alza del tipo de descuento, un cambio profundo en nuestro movimiento de capitales hacia el extranjero.

En cambio, los perjuicios que pueden deducirse son extraordinariamente importantes y aunque pudiéramos indicarlos, lo ha hecho con más claridad M. Owen D. Young, presidente del Federal Reserve Board, en un reciente discurso pronunciado en Nueva York.

Oigamos, pues, al señor Young:

"Podría decirse que la fijación por los Bancos del sistema del Federal Reserve del tipo bancario es un tópico puramente financiero, pero no conozco asunto que tenga influencia más marcada en los problemas sociales, que la fijación de ese tipo."

"El tipo bancario afecta al crédito: aumenta o disminuye el valor o poder adquisitivo del dinero, contribuyendo a dar un a aquellas personas que dependen de sus ahorros, una mayor o menor cantidad de elementos necesarios para la vida; afecta los salarios, las rentas de los depositantes de las Cajas de Ahorro, los compromisos entre deudores y acreedores, y, en definitiva, todo lo que se mida en dinero. Esa es la razón de que exista una gran responsabilidad moral al fijar el tipo bancario."

"Cuando estuve en Alemania, en febrero de 1924, formando parte del Comité Dawes, el poder adquisitivo del marco alemán venía disminuyendo rápidamente. Así como el tobogán avanza con rapidez cada vez mayor, al aproximarse al fin de su recorrido, del mismo modo el marco alemán iba depreciándose con rapidez creciente. La situación llegó a ser tan seria que las firmas industriales empezaron a pagar los jornales diariamente."

"A mediodía se formaba una doble hilera frente a la ventanilla de caja: una, formada por los obreros que iban a cobrar sus jornales, y otra a su lado por sus esposas, hijas y hermanas, para apoderarse del dinero tan pronto se cobraba y correr inmediatamente a las tiendas a hacer sus compras antes de que subieran los precios."

"Recordo haber preguntado, en nombre del Comité Dawes, al representante alemán del Trabajo: ¿Qué puede hacer este Comité en favor del Trabajo? Esperaba que me contestara con algunas de las frases acostumbradas, tales como "Dadnos la jornada de ocho horas" o "Garantizarnos contra el paro forzoso", pero, con gran sorpresa mía, me dijo: "Lo que vuestro Comité puede dar a los trabajadores en Alemania es la estabilidad del dinero. Se da usted cuenta—agregó—de que en las condiciones actuales, con el poder adquisitivo de nuestro dinero, disminuyendo rápidamente, cuando ocurre algún acontecimiento familiar, como un nacimiento o la muerte de una madre anciana y agobiada, cuyos gastos de entierro habrá forzosamente que atender, es imposible para el jefe de la familia, por cualquiera de los medios existentes, ahorrar el dinero necesario para atender esos gastos indispensables."

Lo economizado en bancos de ahorro se desvanecía en su poder adquisitivo, exactamente como el dinero en las manos de los empleados. Lo mismo ocurría en las inversiones de dinero en bonos o en cualquiera de las formas usuales de ahorro."

Nunca había llegado yo a comprender cómo la estabilidad del dinero va hasta la misma base de la vida y cómo algún cambio repentino que afecta el poder adquisitivo del dinero, afecta también todo asunto de carácter moral y toda clase de obligaciones."

Hasta aquí Mr. Young; nada queremos añadir, porque nada nuevo podría decirse. En los momentos actuales en que atraviesa España, una formidable crisis monetaria, sería de desear que quien gobierna el país se percatara de la gran responsabilidad que contrae al adoptar, en defensa de la peseta, medidas que aun inspiradas en los más altos ideales, pueden producir efectos diametralmente opuestos, viniendo así a agravar el problema, hoy amenazador de nuestra moneda."

En este asunto no solamente se decide el presente económico de España, sino principalmente su porvenir, y ya que así es, justo sería que la nación misma, por medio de sus representantes parlamentarios, que constituye legalmente la máxima autoridad, afronte el problema con la serenidad y energía indispensables para atajar el mal.—SANTE.

Las Bolsas Últimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	72,00	Exterior Español 4 %	285,00	Interior 4 %	71,60
Exterior 4 %	86,00	Deuda Francesa 3 %	89,225	Amortizable 5 % 1927	85,20
Amort. 4 % viejo	75,75	" " 4 % 1918	102,25	Ayuntamiento Bilbao 5 %	96,00
" 5 % 1920	92,00	" " 5 % 1920	147,525	ACCIONES	
" 5 % 1926	101,25	" " 6 % 1920	13,70	Banco de Bilbao	200,00
" 5 % 1927 exento	101,10	" " 6 % 1927	109,00	" Vizcaya	475,00
" 5 % 1927 con imp.	83,90	ACCIONES		" Urq. Vascongado	242,00
" 3 % 1928	70,60	Banco de Francia	20475,0	Sota y Aznar	195,00
" 4 % 1928	87,50	Crédit Lyonnais	8035,00	Naviera Mundaca	97,50
" 4 1/2 % 1928	92,00	Banco Francés Rio Plata	1060,00	" Guipuzcoana	115,00
" 5 % 1928	88,00	Ferrocarril M. Z. A.	1455,00	" Vascongada	400,00
" 5 % 1929	101,00	Piotinto ordinarias	4500,00	Marítima Nervion	70,00
Deuda Ferroviaria 5 %	102,25	De Beers	862,00	" Unión	245,00
Bonos oro 6 %	166,25	Goldfields	206,00	Euskalduna	645,00
VALORES ESPECIALES		Tharsis	490,00	Ferr. del Norte	588,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,75	OBLIGACIONES		" M. Z. A.	520,00
" " 5 %	97,55	Crédit National 5 % 1919	610,00	" Vascongados	815,00
" " 6 %	119,00	" " 6 % 1923	500,00	" Santander-Bilbao	625,00
" Argentinas 6 %	335	Fer. Norte España 3 % 1.ª	985,00	" de La Robla	705,00
ACCIONES		" M. Z. A. 3 % 1.ª	915,00	Altos Hornos	185,00
Banco España	599,50	Pesetas	278,00	Basconia	1150,00
" Central	115,00	Libras	125,80	Sid. Mediterráneo	110,00
" Hisp. Americano	245,00	Dollars	25,4725	Babcock Wilcox	130,00
" Esp. Crédito	450,00	Liras	155,25	Constructora Naval	116,00
" Hipotecario	445,00	Belgas	355,50	Hidroeléctrica Ibérica	880,00
" Esp. Rio Plata	200,00	Suizos	494,00	" Española	242,00
Duro Felguera	100,00	Reichsmark	606,50	Unión Eléctrica Vizcaina	265,00
Tabacos	255,50	BOLSA DE LONDRES		Electra de Viesgo	755,00
Minas del Rif	584,00	FONDOS PUBLICOS		Minera Dicio	1009,00
Ferrocarril del Norte	558,00	Exterior Español 4 %	620/0	" Sierra Menera	150,00
" M. Z. A.	519,00	Consolidado 2 1/2 %	54 3/4	" Setolazar	165,00
Metro Alfonso XIII	187,50	War Loan 5 % 1929-47	105 5/8	Minas del Rif	612,00
Azucareras	71,75	Funding Loan 4 % 1960	91 7/8	Explosivos	170,00
Explosivos	1053,00	Victory Bonds 4 %	95 1/8	Papeleras	260,00
Hisp. Americana Electad.	676,00	Japón 4 % 1905	100 3/4	Resineras	42,00
Mengemor	279,00	" 5 %	95 0/0	OBLIGACIONES	
Hidroeléctrica Española	244,00	ACCIONES		Norte España 3 % 1.ª	71,6
Petróleos	151,00	Riotinto	26 3/8	Tudela-Bilbao 5 %	92,00
Electra Madrid	170,00	Royal Dutch	50 1/8	Santander-Bilbao 4 %	91,00
Unión y el Fénix	466,00	Shell Transport	413 3/2	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	90,60
BOLSA DE NUEVA YORK		Mexican Eagle	60-9	CAMBIO INTERNACIONAL	
FONDOS PUBLICOS		OBLIGACIONES		Francoes	36,40
Bélgica 6 % 1955	106 0/0	Cédulas Argentinas 6 %	37 0/0	Libras	44,99
Canadá 5 % 1952	116 0/0	Pesetas	44,195	Dólares	9,25
Chile 8 % 1941	101 0/0	Francoes	125,85	Liras	48,55
British 5 1/2 % 1937	115 3/4	Dollars	4,8651	Belgas	129,10
Noruega 6 % 1944	106 0/0	Libras	92,8	Suizos	179,60
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/4	Belgas	548,55	Reichsmark	220,75
ACCIONES		Suizos	25,061	Pesos argentinos	333,00
American Smelting	70 0/0	Reichsmark	20,47	dem chilenos	1,10

NOTARIA de M. René CLERISSE de Biarritz

Venta voluntaria en pública subasta

El miércoles 17 de septiembre, a las tres de la tarde, en la Notaría de Me. René CLERISSE, de Biarritz, de una propiedad desahucada, sita en Biarritz, barrio de Ste. Madeleine, avenue Docteur Laborde, comprendiendo casa de vivienda con jardín, de una superficie de 610 metros cuadrados 50 decímetros cuadrados.

TIPO DE SUBASTA: 125.000 francos. Para detalles: Diríjanse a Me. Clerisse.

Banca Cafranga

COMPRA TODA CLASE DE VALORES - LOCALES, NACIONALES, etcétera. Vende valores a plazos por 369 Ptas., pagando 36-90 al mes. En 10 meses puede adquirir un Título del Estado rentando el 4 %, de 500 pesetas.

CAMBIO - ORDENES DE BOLSA - CHEQUES DE VIAJE - VIAJES - NAVEGACION - TURISMO

AVENIDA, 16. SAN SEBASTIÁN.

ALDUS, S. A.

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a Junta general ordinaria que se verificará el día 25 del corriente mes, a las once de la mañana, en su domicilio social, para deliberar y resolver sobre los extremos a que se refiere el artículo 15 de los Estatutos sociales.

Para concurrir a esta Junta será preciso llenar los requisitos que determinan los Estatutos.

San Sebastián, 10 de septiembre de 1930.—El presidente del Consejo de Administración.

VENTA

La casa Aiztonaga, tejavana y dos huertas, sitas en la villa de Legazpia (Guipúzcoa), se venderán en subasta pública, el día 28 del presente mes de septiembre, a las once y media de la mañana, en la Casa Ayuntamiento de dicha villa.

Condiciones e informes: a D. Pedro de Abechucho, notario de Zumarraga.

Aranceles de Aduanas

Acaba de publicarse la nueva edición oficial con las recientes modificaciones, 15 pesetas.

RECOPILACION de su legislación complementaria, hasta fin de 1929, cinco tomos, 50 pesetas.

Editorial REUS, S. A.

Academia: Preciados, 1. Librería: Preciados, 6. Apartado 12.250.—MADRID

Agencia ECHART

Vendo en Ategorrieta chalet gran confort, en Martutene, villa hotel, verdad ocasión. DINERO ofrezco en préstamos hipotecarios. GUETARIA, 9

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 1. Teléfono 10.804

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayro (corriente de alta frecuencia). CHURRUGA, 2, primero

CHURRUGA, 2, primero

ESTÓMAGO

ARTIFICIAL

o polvos del Dr. Kuntz

ALIVIA Y CURA

las afecciones del estómago

Tómelo y podrá comer lo que quiera seguro de digerir bien

Farmacias y Centros de Especificos

AGENTES: J. URIACH Y C. S. A.

Bruch 49. BARCELONA

Delegación del Banco Exterior de España en San Sebastián

Smith Horr y C.ª - Iztueta, 7

Delegación del Banco Exterior de España en San Sebastián

Smith Horr y C.ª - Iztueta, 7

Delegación del Banco Exterior de España en San Sebastián

Smith Horr y C.ª - Iztueta, 7

Delegación del Banco Exterior de España en San Sebastián

Smith Horr y C.ª - Iztueta, 7

el hombre elegante se peina con

Gumisol

fijador de ultima moda

CNTC

"La Voz" en Vergara "La Voz" en Villabona "La Voz" en Elgoibar "La Voz" en Beasain

LA PERMANENTE

Presidida por el señor Ruiz de la Prada, y con asistencia de los señores Ubillos, Múgica y Zabaleta, celebró la Permanente su reunión semanal, aprobando, después del acta de la sesión anterior, las recaudaciones de 23.189'30 pesetas (record) y de 1.780'40 pesetas, que se obtuvieron en la Alhóndiga y en el Matadero de ganado vacuno, respectivamente, durante el mes de agosto.

—También se aprobaron estas cuentas: de la Electra de Elgueta, de 22 pesetas, por suministro de fluido; de Romero, de 43, por material eléctrico; de Laborde y Lahayen, de 900, por la portada litografiada del programa de las últimas fiestas; de don José Ignacio Gallastegui, de 84, por cebada y paja para el caballo del teniente de la Guardia civil; de don Javier Echániz, de 15, por lubricantes servidos; de Gaspar Eceñarro, de 272, por la comida servida con motivo del concurso de ganados; y de la Red Telefónica Provincial, de 85'65, por tres postes.

—Luego se enteraron los reunidos del envío que hacía la oficina liquidadora del Impuesto de utilidades, de pesetas 1.469'95, que corresponden al Ayuntamiento por el uno por ciento de los beneficios obtenidos por la Algodonera de San Antonio en el último ejercicio.

—También se informaron de dos oficios de la Comisión provincial, que comunicaba el ingreso en Santa Agueda de los dementes vergareños Gorgonio Larrañaga y Valentín Eguren, con estancias a cargo de la Diputación y el Ayuntamiento.

—Igualmente se impusieron del acuerdo que transmitía la Diputación provincial, de haber desestimado las peticiones que se la habían dirigido, de socorros para los damnificados por los temporales. Decía que no disponía en sus presupuestos de la oportuna consignación.

—Asimismo se dieron por enterados de otro escrito de la Comisión provincial, comunicando que había acordado subvencionar en la forma de costumbre el concurso de ganados celebrado últimamente en Vergara, o sea con la tercera parte de su costo.

—Y, terminando la lectura de comunicaciones, se les dio cuenta de un oficio por el que el Ayuntamiento de Villafranca agradecía las atenciones que se tuvieron con una representación suya que hizo una visita a Vergara recientemente.

—Después aprobó la Comisión el balance de las operaciones de Contabilidad cerrado al fin de agosto con una existencia, correspondiente al presupuesto ordinario, de 64.055'33 pesetas.

—A propuesta del alcalde se acordó celebrar la fiesta de San Martín el día 11, fecha del natalicio del de Aguirre, encomendando la confección del programa a la Comisión que lleva el nombre de dicho santo. Uno de sus números se dispuso que sea la anual entrega de premios a los niños de las escuelas públicas.

—Por proposición del mismo señor Ruiz de la Prada se acordó expresar el agradecimiento de la Corporación a la Sociedad de Estudios Vascos por haber elegido a Vergara como lugar para el quinto Congreso suyo, y a los representantes de la Prensa, tanto locales como forasteros, por sus informaciones.

El señor Zabaleta propuso que se pida a la Sociedad de Estudios Vascos que cuando celebre sesiones para los estudios sobre la cuestión de la autonomía, señale a Vergara como lugar para ellas. Así se acordó, levantándose la sesión.

INTERFASANTE PARA LOS MOZOS DEL PRESENTE REEMPLAZO

Ayer se recibió en el Ayuntamiento un despacho de la Caja de reclutas anunciando que todo aquel mozo del actual reemplazo que quiera servir en aviación, y en la sección radiotelegráfica, deberá dar sus nombres antes del día 12, advirtiéndole que no habrá más que un sorteo.

DE FIESTAS

Todavía no ha acabado el "age" de la semana vasca, y ya se anuncia la festividad de San Martín de Aguirre, con conciertos, funciones religiosas, música a grifo suelto y sin contador, festival escolar, etc., etc.

La fiesta conmemorativa del "muñil" del caserío Zabaleta coge a sus paisanos este año "sin una pluma y sin cacarear". Pero el mundo, señores, es un fandango y hay que bailar. — C.

LETRAS DE LUTO

El lunes por la mañana tuvo lugar la conducción del cadáver del infortunado don Juan Echeverría, que falleció el sábado a consecuencia de un desgraciado accidente, del que dimos cuenta en el número del domingo.

Seguido de un público numerosísimo de todas las clases sociales, fué llevado el féretro, del que pendían varias cintas, que fueron llevadas por convecinos y amigos íntimos del finado. La presidencia del duelo la formaban los allegados de la familia doliente.

También se vieron igualmente concurrir a los funerales, que se celebraron en la iglesia del Sagrado Corazón, de ésta.

A todos los familiares de nuestro llorado amigo, y muy especialmente a su apenada esposa, doña Antonia Pagola, renovamos la expresión de nuestro pésame.

OPERADAS

Ingresaron en la clínica de San Antonio, para someterse a una operación quirúrgica que las ha de practicar el doctor Urbina, las respetables señoras doña Eloísa Florenza y doña Práxedes Beraza.

Mucho nos congratularemos si en breve podemos dar la noticia del total y completo restablecimiento de ambas pacientes.

Talleres de imprenta, encuadernación y fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA — Rapidez y esmero en los trabajos —

MISCELANEA DE NOTICIAS

Como teníamos anunciado, el sábado por la noche, a su regreso de Vergara a Motrico, la "Schola Cantorum" de esta última villa, compuesta por 40 voces tiples, bajo la dirección del sacerdote don Juan Galtelurrutia, cantó en el quiosco provisional de la Plaza de los Fueros, varias canciones vascas, siendo frenéticamente ovacionados a la terminación de las mismas.

Después hubo bailables en la misma plaza, a cargo de la Banda Municipal.

—El domingo por la mañana tuvo lugar en el frontón municipal un interesante (?) partido de pelota a mano, de desafío, entre Pachillo y Coro contra el azcoitiano Bastida "Achuricho".

El encuentro fué ganado con suma facilidad por este último, que dejó en 12 papa 22 a la pareja.

—Hállase disfrutando de la licencia que le fué concedida por la Comisión Permanente, el alcalde, don Nazario Osoro, sustituyéndole en la Alcaldía el primer teniente, don Antonio Unamúnzaga.

—Para breve se anuncia el enlace matrimonial del distinguido joven eibarrés, don Miguel Oyarzabal, con la simpática señorita Pilar Osoro.

—También para mediados del próximo mes de octubre se anuncia la boda de nuestro apreciable amigo don Serafín Rementería, con la bella señorita María Jáuregui.

Enviamos nuestra enhorabuena a los futuros matrimonios.

—Días pasados dió a luz un niño la esposa de don Felipe Muguerza (nacida Benita Elizaguirre). Reciban los padres nuestra enhorabuena.

—Se encuentra en la capital vizcaína pasando unos días, la simpática señorita Juanita García.

VIAJES

Se hallan en Alzola los conocidos convecinos y amigos don Víctor Bernedo, don Emilio Zaballos y don Serapio Urquía.

—Salieron con dirección a Cuñaba (Asturias), con objeto de pasar una temporada, la señora Felicidad Irigoyen, esposa de nuestro buen amigo don Marcelino Olavarrieta, con sus encantadoras hijas Mirenchu y Begoña.

LA PRIMERA VICTORIA DEL BEASAN F. C.

El domingo pasado, se trasladó a Miranda de Ebro nuestro equipo de fútbol, con objeto de contender en amistoso partido con un equipo del C. D. Alavés, coincidiendo con las fiestas patronales de aquella población, y el resultado obtenido 4-0 a nuestro favor, nos hace aguardar con optimismo el desarrollo de las próximas luchas de campeonato.

Regresaron portadores de una preciosa copa de plata donada por el Ayuntamiento de dicha villa como premio a la victoria obtenida sobre el equipo de la capital alavesa.

Íntil es decir que todo Beasain celebró con entusiasmo el triunfo de nuestros bravos muchachos.—C.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.
Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

Este es el

JABON HENO DE PRAVIA

cuyo perfume inimitable se conserva intenso y fino a la vez desde el principio hasta el final de la pastilla.

Conviene a los cutis más delicados. Posee todas las cualidades que acreditan un excelente jabón. Su pasta es pura. Su espuma es cremosa y abundante; limpia penetrando bien en los poros y deja en el cutis esa suavidad que encanta y ese aroma singular, fresco y natural que le distingue.

Elaborado con los aceites de oliva más finos de España, cuyas propiedades favorables al cutis son reconocidas en el mundo entero.

PERFUMERIA
GAL
MADRID
LONDRES
NUEVA-YORK
BUENOS-AIRES



No huya de las moscas matelas con

FLY-TOX
BIDÓN AZUL - OLOR AGRADABLE



VERITAS

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Ninguna entrada de buques mercantes se registró ayer en nuestro puerto.

Salieron los vapores "Asunción", en lastre, para Bilbao, y "Juanes", con cargamento de jabón, para Santander.

Quedaba luego en la dársena el vapor "Comentarios Rezola número 1" y el velero "Teresita".

En Pasajes. — Durante el día de ayer entraron los vapores "Cabo Corona", procedente de Santander, y el "Ingen".

Salieron: "Arnao", para Avilés, y "Coruna", para Hoorfol.

LA PESCA

Nada en lo que se refiere a pesca efectuada por las embarcaciones menores. Ni anchoa ni sardina, ni siquiera atún una sola muestra. El día fué de lamentable tranquilidad en el puerto pesquero.

Los vapores de arrastre, en cambio, trajeron bastante pescado.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 2.1/7 kilos, a 5'80 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.889, a 4 la grande y 3'90 la pequeña; pescadilla, 6.476, a 2'60 la de bou y 1'40 la de pareja; gallos, 1.035, a 2'25 (mayor); besugo de arrastre, 5.293, a 1'40; bacalao fresco, 151, a 1'95; cabras, 116, a 1'40; congrio grande, 251, a 3'40; sapo, 605, a 1'10; chicharro grande, 131, a 0'70; panchos, 71, a 2'35; ordinarios, 1.023, a 0'45; atún, 990, a 2'50 (mayor); palomita, 569, a 0'90 (mayor); linasola, 119, a 10'80 (mayor); almeja, 240, a 3'20 (mayor).

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'40 de la mañana y a las 5'25 de la tarde.

Bajamar: A las 11'25 de la mañana y a las 11'39 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Temperatura del aire a 1'20 m. del suelo: 19'.
Humedad: 83 por 100.
Tensión del vapor de agua: 11'.
Dirección del viento: Norte.
Velocidad: 1'8 metros por segundo.
Nubosidad: 9 décimos.
Estado de la mar: Marejada ligera.
Meteoros: Bruma por el Este.
Temperatura del agua del mar: 23'.
Temperatura de la arena de la playa: 32'.
Temperatura sobre hierba: 13'.
Temperatura: Máxima, 23'. Mínima, 15'.
Recorrido del viento: 217.3 kilómetros.
Insolación: 5 horas y 32 minutos.
Evaporación: 0'55 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Una extensa zona de presiones débiles cubre casi todo el occidente de Europa con un mínimo de 1008 milibares al Sur de Irlanda.

Las altas presiones residen en el Atlántico con 1023 milibares sobre las Azores, llegando este anticiclón hasta el extremo Suroeste de nuestra península.

En el Cantábrico, los vientos son flojos o moderados del Suroeste, con algunas tormentas y poca marejada.

Tiempo probable: Vientos flojos de dirección variable pasando al Noroeste moderado. Cielo nuboso con claros y algún aguacero tormentoso. Marejadilla y fondo ligero.—LANDIN.

El automovilista goza

al viajar de noche cuando posee un buen alumbrado. Evite las peligrosas consecuencias de un alumbrado deficiente. Por poco dinero reformamos el sistema de alumbrado de su coche, sin cambiar faros, aumentando un 100 por 100 de luz, procedimiento único patentizado Stac de baterías de todas clases.

TALLERES AUTO-ELECTRIC GURMENDI
Avenida del Kursaal, 20.—Teléfono 1-37-45

G. CLEMENTE MUGICA
VIAS URINARIAS

Consultas de tres a seis
PRIM, 27, segundo. :: Teléfono 14-8-09.

11 de septiembre. Núm. 25.
POR EL HONOR DEL NOMBRE
por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

esporado, el juez no insistió en sus preguntas. Le leyeron su interrogatorio, lo firmó y se fué. El señor Segmuller se sentó en seguida a su mesa de despacho, llenó un papel impreso y se lo entregó al escribano, diciéndole:

—Ahí tiene usted una orden de extracción para el director del Depósito. Avise que me traigan al acusado.

XVII

Pretender arrancar una confesión al acusado que tiene interés en callarse y persuadirle de que contra él no existen pruebas, es de todo punto imposible. De la misma manera hacer decir la verdad a una mujer, es realmente querer, como se dice en el Palacio de Justicia en París, "hacer confesar al diablo" o "pedir peras al olmo". De modo que en cuanto el señor Segmuller y Lecoq se hallaron solos, dirigiéronse una mirada que probaba su inquietud y la poca esperanza que conservaban. En suma, aquel interrogatorio del juez, conducido con tanta habilidad, ¿había producido algo positivo? Sólo pudo comprobarse la connivencia de la viuda Chupin y nada más.

—¡Esta bribona está enterada de todo!... murmuró Lecoq.

—Si repuso el juez—estoy casi convencido de que conoce a las gentes que se encuentran en su casa, a las mujeres, a las víctimas, al asesino, a todos, en fin, pero lo seguro es que conoce a ese Gustavo... Sus ojos me lo han demostrado, así como me ha probado que sabe quién

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se efectuaron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: José Alfonso Salvador, María Fernández López, María Aduriz Ayala, Ana Ribas Pérez, Rodolfo Usan Odriozola, Adrián Díez Martínez.

Defunciones: José Gabilondo Udanondo, Antonia Echaburu Izaguirre, Ana Gárate Arrillaga.

JABON ZOTAL

MEDICINAL Y ANTISEPTICO



Cacerola META

Hermoso aparato para pasar y cocer huevos al vapor y hacer en el acto toda clase de infusiones, té, café, etc. Práctica para la casa, viaje y excursión. PRECIO: 12.50 pesetas. CATALOGO GRATIS.

Si no la encuentra en su localidad, remita su importe por giro postal a S. A. META.

Martínez Campos, 2.—MADRID

Persil

da un lavado verdaderamente perfecto que estimula a quien lava, produciendo una ropa nítida.

PERSIL coopera a la conservación de las prendas, dejando prevalecer los colores en las ropas que se someten a su solución.

Ideal para lavar en frío colores delicados y quebradizos, sedas, lanas, algodones finos y lencería.

Incomparable y económico también para el lavado de ropa en general

De venta en las buenas droguerías y colmados

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO
FILETES DE ANCHOA
Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo.
Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.



Enviamos gratuitamente nuestro folleto especial muy práctico, muy ameno y muy ilustrado.

motores
Siemens
Los mas conocidos

LAS PERLAS SU - SIMA

(del Japón) son las preferidas por las damas más chics, por ser reconocidas en el mundo entero como las únicas que se confunden con las perlas verdaderas. Aproveche su estancia en San Sebastián para comprar sus perlas, que ganará en calidad y precio.

Venta exclusiva: GARIBAY, 11.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR 11 2.º — Teléfono 1-39-61



"LA VOZ" ENEIBAR

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Por la tarde se reunió ayer la Permanente municipal, bajo la presidencia del alcalde, señor Zubiate. Asistieron los señores Bascaran, Apellániz y Aranzabal.

Se aprobó el acta de la anterior.

Se enteraron de una comunicación del Patronato Guipuzcoano del Homenaje a la Vejez, enterándose de que son 151 los ancianos que se acogen en este tercer año a las pensiones de una peseta. Entre ellos han sido favorecidos los siguientes eibarreses: Josefa Antonia Ordorica, Josefa Antonia Bilbao, María Serapia Bari y José Igarua.

Se dice en la comunicación que la entrega de láminas se celebre el día 14 en el salón de actos del Ayuntamiento, pero la Comisión Permanente acordó que el asunto pase a Fomento, que señalará la fecha en que se celebre este acto.

Se aceptó la dimisión que presenta de su cargo el guardia nocturno Eugenio Uriarte, y que la Comisión de Gobernación vea la forma de cubrir las vacantes existentes.

Se tomó en consideración la petición de mejora de sueldo que envía la encargada de la limpieza en el grupo escolar "Antonio Iturriz".

—Pasó a Fomento una instancia de Lorenzo Apellániz pidiendo autorización para construir un taller.

—Moción del señor Apellániz pidiendo que se arregle el alambrado de la entrada al túnel del salto de agua de "Sagar-errea", que se encuentra muy deteriorado, y que se coloque alambrado espinoso en la zona del salto de agua.

El alcalde recogió estas indicaciones, que transmitirá al arquitecto.

No habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

LOS CONTADORES DE AGUA

El alcalde dijo a los corresponsales que acudieron a la sesión de la Permanente que se haga público, para conocimiento de los propietarios interesados, que han llegado los contadores de agua, los cuales deberán ser colocados durante este mes en todos los pisos, para que puedan funcionar a primeros de octubre.

La próxima semana, el alcalde, con dos técnicos, girará una visita por los pisos de la localidad para comprobar esta nueva instalación.

BANQUETE DE DESPEDIDA

Anoche fué obsequiado con un banquete nuestro amigo y correligionario el ex concejal de este Ayuntamiento don Angel Arriola, que hoy saldrá con dirección a Barcelona, en cuyo puerto embarcará rumbo al Brasil.

El banquete homenaje se celebró en la Venta de Olaveaga, asistiendo unos cuarenta comensales, que disfrutaron de buen humor.

De sobremesa se hizo un poco de música y canto, interviniendo Ramón Gómez, Pasieguito "petit", que cantó varias composiciones; Belchil, con la guitarra y Machin, que también dejó oír su magnífica voz.

La reunión fué muy agradable y el homenajeado recibió innumerables pruebas de verdadero afecto.

LA FUNCION BENEFICA

Es considerable el pedido de localidades para la fiesta que se celebrará en el Salón Teatro el sábado, por la noche. Como se sabe, los ingresos se destinan para la construcción de la carretera Isúa a Arrate. Tomarán parte los cantantes Faustino Arregui y Federico Artamendi, discípulos del señor Tabuyo; la violinista Albina Madinabeitia y el cronista "Adán Echecalde", que dará una charla sobre "Frustración y humorismo".

Por el rasgo de estos artistas que intervienen en la función desinteresadamente y por la finalidad del acto, no hay que dudar que el Salón Teatro se llenará por completo.

VIAJES

Ha regresado de Arcachón, dando por terminado su veraneo, el armero don Angel Capuano.—T. Echaluze.

Use usted la lejía "El León"

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco
San Marcial 32 y 34. 3.º :: Teléfono 1-26-48

es ese Lacheneur, ese desconocido de quien quería vengarse el soldado, ese incógnito personaje que tiene evidentemente en su poder la clave de ese enigma. Es de suma importancia encontrar a ese hombre.

—¡Ah! yo lo encontraré, aunque tenga que preguntar uno por uno, a todos los hombres que se pasean por París...

El juez, a pesar de sus preocupaciones, se echó a reír al escuchar la promesa del joven agente.

—¡Si a lo menos—prosiguió Lecoq—esta bruja se decidiera a hablar en el próximo interrogatorio!

—¡Si! pero como no hablará.

El joven agente opinaba de la misma manera. No se forjaba ilusiones: había reconocido entre las cejas de la viuda Chupin esas arrugas que revelan la estúpida obstinación del bruto.

—Las mujeres—prosiguió el señor Segmuller—nunca hablan en estos casos, y cuando parecen resignarse a hacer revelaciones es que esperan haber encontrado un artículo que extravié las pesquisas. La evidencia, por lo menos abate al hombre más testarudo, éste deja de luchar y confiesa, pero la mujer se burla de la evidencia. Se les demuestra que se ha hecho luz; entonces cierran los ojos y contestan: "Está obscuró". Se les hace mirar hacia el sol, que con sus rayos las deslumbra y las ciega, y ellas insisten y repiten: "Es de noche". Los hombres, según su condición social, conciben y combinan diferentes sistemas de defensa. Las mujeres, sea cual fuere su condición, sólo tienen un sistema: lo niegan siempre todo y lloran. Cuando en el próximo interrogatorio apriete y acorrale a la Chupin, tenga la seguridad, señor Lecoq, de que sólo contestará con lágrimas...

El juez, en su impaciencia, golpeó el suelo con el pie. Por más que escudriñaba en el arsenal de sus medios de acción, no encontraba una arma para avasallar aquella tenaz resistencia.

—Si a lo menos pudiera yo sospechar el móvil que guía a esta vieja—prosiguió—; pero, ¡ni el menor indicio! ¿Quién me dirá cuál es el poderoso interés que le impone silencio?... ¿Defenderá su propia causa? ¿Será cómplice?

¿Quién nos convencerá de que no ha ayudado al homicida a combinar un lazo?

—Si—repuso con lentitud Lecoq—, esta suposición no deja de ser acertada; pero acogerla, ¿no sería desear las premisas que ya ha admitido el señor juez?... Si la vieja es cómplice, el homicida no es el personaje que sospechamos, sino simplemente un borracho.

Esta objeción pareció convencer al señor Segmuller.

—Entonces, ¿quién es este hombre? Lecoq tenía ya formada su opinión, pero, ¿podía asegurar el humilde agente de policía, cuando un magistrado vacilaba?

El joven agente comprendió que su posición le imponía gran reserva, y sólo contestó modestamente:

—¿Quién sabe si el fingido borracho habrá deslumbraado a la Chupin haciéndole entrever magníficas esperanzas? ¿Quién sabe si le ha ofrecido dinero, una suma de importancia?... Interrumpióse porque entraba de vuelta el escribano, seguido de un guardia, que permaneció respetuosamente en el quicio de la puerta, cuadrado millarmente, y la mano derecha en la visera del chaco con la palma hacia fuera y el codo a la altura de los ojos.

—Señor juez—dijo el guardia—el señor director de la cárcel me envía para saber si debe continuar incomunicada la viuda Chupin, porque está desesperada con esta medida.

El señor Segmuller reflexionó un momento. —Seguramente—murmuró luchando con su conciencia—el castigo es terrible, pero si dejo a esta mujer comunicarse con las otras detenidas, una vieja reinvidente de tales antecedentes, de seguro hallará algún medio de enviar recados fuera de la cárcel... Eso no puede ser: el interés de la justicia y de la verdad es antes que todo.

Esta última consideración le decidió.

—Es conveniente—ordenó—que la detenida siga incomunicada hasta nueva orden.

El guardia dejó caer la mano del saludo, dió media vuelta y se alejó al paso ordinario. Una vez cerrada la puerta, el escribano sacó de su bolsillo un ancho sobre.

—He aquí—dijo—una comunicación del señor director.

El juez abrió el sobre y leyó en alta voz:

"Es un deber mío aconsejar al señor juez de instrucción que tome todas las precauciones posibles cuando interrogue al acusado Maoy. Desde su abortada tentativa de suicidio, dicho sujeto está en un estado tal de exaltación que han tenido que dejarle puesta la camisa de fuerza. No ha dormido en toda la noche y sus vigilantes temían a cada momento que se declarara su locura. Sin embargo, no ha pronunciado ni una palabra. Esta mañana, cuando le han presentado los alimentos, los ha rechazado con horror y casi puedo asegurar que tiene la intención de dejarse morir de hambre. Pocas veces he visto un malhechor tan peligroso, y le creo capaz de llegar a los más horribles extremos."

—Díantrel—exclamó el escribano palideciendo—yo, si fuera el señor juez, haría entrar aquí a los soldados que van a conducir a esa buena pieza.

—¿Cómo es eso, Goguet?—dijo suavemente el señor Segmuller—. Es usted, un antiguo escribano, el que habla de ese modo. ¿Acaso tiene miedo?

—¿Miedo yo?... No por cierto, pero...

—¡Bah!—interrumpió Lecoq con un tono que revelaba la confianza que tenía en su fuerza prodigiosa—. ¿Por ventura no estoy yo aquí?

Con sólo sentarse ante su mesa, el señor Segmuller había tenido una barrera entre el acusado y él. Casi siempre se sentaba allí, pero después del movimiento de terror de su escribano, la sola idea de que pudiesen sospechar que tenía miedo, le impulsó a sentarse junto al fuego, como estaba cuando interrogaba a la Chupin, y dió la orden de introducir al hombre solo; y recalcó la palabra "solo". Un segundo después la puerta se abrió violentamente, y el homicida entró, o mejor dicho, se precipitó en el despacho. Sus movimientos desordenados y salvajes podían compararse a los de un toro que se escapaba del matadero después de haberse librado de la puntilla del matarife. Goguet palideció detrás de su mesa, y Lecoq dió un paso adelante, dispuesto a precipitarse sobre aquella fiera. Pero al lle-

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMOR.
-- 1,25 PESETAS --

ADMITO huéspedes; habitaciones inmejorables, exteriores, precios económicos. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

ADMITO huéspedes viajeros estables, desde seis pesetas; casa moderna. Razón en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor «Vascongada». Centro colocaciones informado, serio, acreditado; 2.000 colocaciones Madrid, París, etc.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco 200 doncellas finas, plancha, comedor, Madrid; mozos comedor, lacayos.

AGENCIA Buen Pastor. Urgen cocinera-repostera, familia distinguida; amas secas, grandes sueldos; 100 niñas.

AGENCIA Buen Pastor. Urgen niñas mayores, amas secas, camareras, pinchas, doncellas, chicas sencillas.

AGENCIA Buen Pastor. la mejor. Sirvientas; público distinguido; grandes sueldos; casas dentro, fuera, elegir.

AGENCIA Buen Pastor. Necesita interina, niñas, 300 todo, cocineras finas, sencillas; ofrezco nodrizas. Teléfono 11.306.

AGENCIA Larramendi. 6. Hacen falta cocineras con buen sueldo, doncellas finas, para todo. Teléfono 12.959.

AGENCIA Plaza Escuelas. 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

A LOS Sres. de villas y pisos: Persona formal se encarga de cuidarlos durante ausencia. Razón: Mercería "Pilarica". Ategorrieta.

ALQUILANSE gabinetes exteriores, céntricos, con o sin pensión, precios especiales para estables. Informes esta Administración.

ALQUILO gabinetes todo confort; ascensor, baño, vistas mar; muebles nuevos; camas desde 2'50. San Francisco, 1, 4.º, izquierda.

ALQUILO económica hermosa habitación con 2 camas, hasta fin de temporada o parte de octubre. Nueva, 8, segundo, B.

ALQUILO gabinetes cerca playa, con o sin pensión, derecho cocina, todo el año. Easo, número 15, segundo.

ALQUILO garaje 2 coches, Birmingham, 7-5 pesetas, y pisos ascensor desde 80 pesetas. Razón: San Francisco, letra E, primero, C.

BARRILES y bocoyes, transporte, roble americano, nuevos o usados, en buen estado compraría. Ilarramendi. Telf. 71-40.

BATAS señora sobre medida; entrega a las pocas horas. Casa Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

CANARIOS. Hermosos ejemplares, flautas y timbres, se venden. Paseo de Atocha, letra Y, quinto, derecha.

CARRTERO hace falta para el «Lavadero Mecánico del Antiguo».

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CINEMATOGRAFO "Pathe" completo, semi-nuevo, y máquina de escribir, se venden a mitad valor. Valverde. Librería Pasajes.

CLARA URANGA, profesora en partos. Pensión para embarazadas. "Villa Shanti-ene" Ulla (por el Matadero). Teléfono 1-45-78.

COCHECITO de niño en buen uso, se vende. San Francisco, 19.

COCHECITO de niño, seminuevo, se vende barato. Dirigirse: Camino, número 4, cuarto, izquierda.

COLOCACION la desea para América Sta. bilbaína, buena familia y buenos informes, sabiendo coser, etc. Razón en esta Admón.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pañuelos Monte, mantones Manila; pago todo su valor Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, albas y papeletas del Monte de Piedad Legaypi. 9 "Al Centro de Ocasión".

CHICO 15 a 16 años, sabiendo leer y escribir correctamente, necesita trabajo imprenta. Referencias: Columbia (Antiguo).

CHOFER mecánico, edad 23 años, se ofrece para Europa o cualquier sitio del extranjero. San Francisco, 38, garaje.

DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿Desea arreglarlo rápida y económicamente? ¿Dévelo a "El Paraíso", Urbietta, 13.

ORQUERIA Felipe Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo Vay. S. Lorenzo, 12.

EN LA EBANISTERIA de la calle Trueba, 9, se arreglan toda clase de sillas de paja y rejilla.

ENSEÑO a conducir automóviles a precios moderados. Garaje Ararama. Calle de Miguel Imaz, 3.

HACE FALTA chica para todo, que sepa de cocina, sin pretensiones. Avenida, 4, 1.º

HACE FALTA maquinista para trincheras. Gloria, 1, primero, derecha izquierda.

HACE FALTA obrera tejedora de punto para máquina Tricotosa. Santa Catalina, 4, primero, corsetería.

HACE FALTA una chica para cuidar niños. Razón: Peña y Gofí, número 1, portería.

HACEN FALTA aprendizas para recados y oficiales para vestidos y sombreros. Balanzategui. Guefaría, 14, segundo.

HACEN FALTA con urgencia cocinera y niñera, jóvenes. Informarán en esta Administración.

HACEN FALTA oficiales y aprovechantías de modista. Eulalia Aguirre. Avenida de la Libertad, 33.

LOS ALMACENES Almeida hacen muchos artículos propios para que hagan regalos los Sres veraneantes. Pescadería, 12 Miracruz, 6.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso", Urbietta, 13.

MATRIMONIO formal, sin hijos, se ofrece para portería, cuidar "villa" o limpiar oficina. Informarán: Peña y Gofí, 10, portería.

MAQUINA "Underwood" compraría ocasión. Ofertas por escrito: Larzábal, Urbietta, 55.

MODISTA para niños y señoras; precios módicos, Peña y Gofí, 4, quinto; hay ascensor.

OCASION. Gabinete, 300 ptas.; comedor ídem; mostrador, 55, báscula, 45. Easo, 13, ebanistería.

OCASION. Máquinas "Singer", varias, arreglos, gramófonos y piezas; compro papeletas. Plaza de las Escuelas, 1. Vacador.

OCASION. Tres camas, 2 armarios, cama, armario de persiana para despacho. Calle Particular de Ategorrieta, núm. 1, bajo.

OCASION. Vendo piano, buena marca; gramola con discos y reloj de pared. Plaza de Guipúzcoa, 8, joyería.

PELUQUERO oficial, se necesita en la calle San Sebastián, 14 (Pasajes Ancho), en la peluquería del practicante.

PERDIDA. En el día de ayer se extravió en la playa abrigo marrón de gasa. Se ruega lo entreguen en Hotel de la Paz. Gratificará.

PICHONES DEL TIRO. Servirá el teléfono número 10-6-55.

PINTO habitaciones a cola a ocho pesetas; empapelado, precios económicos. Llame usted al teléfono 14-3-27.

PLANCHADORAS, hacen falta en la Tintorería de París. Barrio de Gros.

PLANCHADORA tintorería. Se limpian trincheras a 3 ptas., y trajes de caballero a 4. Se planchan Plaza Constitución, 7, 3.º, derecha.

POR AUSENCIA se traspasa piso muy espacioso con hermosas vistas al mar. Razón: Amando Mateo, Usandizaga, 29.

Ptas. 15.000 vendo casita campo con terreno. Construyo baratísimo en donde convenga. Ilarramendi. HERNANI. Telf. 70-84.

"RENAULT" 6-HP., torpedo, 4 asientos, vendido urgente por ausencia. Razón: Garaje Zabala.

SABANAS desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delanteros cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbietta 13.

SASTRE. Faltan oficiales, ayudantes y aprendiza. San Martín, 27, tercero, izquierda.

SE ALQUILAN cerca del Bulevar 3 habitaciones con 7 camas, con derecho a cocina. Informarán en esta Administración.

SE DAN VUELTA trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas; pláchanse trajes. Calle Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEA local sitio céntrico, con escape-rate, cuatro metros ancho y cinco de fondo. Razón en esta Administración.

SE DESEA muchacha para todo, que sepa algo de cocina; poca familia, buen sueldo. Calle Easo, letra G, quinto, izquierda.

SE DESEAN comprar básculas, 100 hasta 300 kilos, de ocasión. Mandar precio a Samsó. Telf. 12-8-57. Autonomía, núm. 1, primero.

SE DESEAN dos huéspedes para dormir o pensión completa. Habitaciones soleadas, buenas vistas. Razón esta Administración.

SE DESEAN huéspedes estables, en pensión o dormir. Guefaría, 12, cuarto, izquierda.

SE DESEA oficiala de costura y oficiala para trabajar el punto. San Marcial, núm. 7.

SE DESEA piso amueblado, centro población, para invierno. Por carta a iniciales R. A., a esta Administración.

SE NECESITA aprovechanta de modista; buen sueldo. Zubieta, letra E, principal.

SE NECESITA muchacha joven para todo; Miguel Imaz, 3, sexto, derecha. Teléfono número 14-5-95.

SE NECESITAN aprovechantías y aprendiz para recados de modista. Gran Vía, L. C, 2.º

SE NECESITAN buenas oficiales de sastrería. Alameda, 27, Sastrería Zabala.

SE NECESITAN uno o dos huéspedes, cuarto de baño o ducha. Garibay, 16, primero.

SE OFRECE nodriza joven de 18 años, para criar fuera; leche fresca de un mes. Beotibar, 7, tercero.—TOLOSA.

SE OFRECE chofer mecánico, culto, casa particular, impuesto contabilidad, comercio, etcétera; dentro o fuera. Telf. 13-6-27. S. S.

SE VENDE carro ligero y fuerte, para caballo. Razón: Amara, 16, almacén.

SE VENDE camioneta Citroen 10-HP., toda prueba, propia para panadero o pequeña industria, económica. Teléfono 13-2-95.

SE VENDEN máquinas tejido punto, en lana; facilidades de pago. Razón: Pedro Ignacio Jáuregui. El Principal.—RENTERIA.

SE VENDE o cambia a coche pequeño magnífico Buick Sport, siete plazas. Razón: Zubieta, E. entresuelo, izquierda.

SE VENDE piso tercero calle Esterlines. Informarán: Elcano, 4, mercería.

SOMBRILLAS para jardín y playa, a 40 ptas. Preciosas sombrillas cretona, a 4'75. "El Paraíso", Urbietta, 13.

TRASPASO ebanistería con máquinas o admito socio del gremio con algún dinero. Informarán en esta Administración.

VENDESE ocasión máquina cadeteta, felpa cordón; otra medias y otra bobina, baratas. San Martín, 6.

VENDESE báscula pesar camiones 12.000 kilos, seminueva, baratísima. Razón en esta Administración.

VENDO arcos antiguas, aparadores varguenos y se fabrica imitación antiguo todos estilos. Viteri, 13, RENTERIA.

VENDO urgente "villa" 15 piezas; baño, jardín, gallinero. Radio S. Sebastián, o se alquila por ausencia, barata. Razón: LA VOZ.

VENDO villa 6 habitaciones y bodega; con jardín, situación inmejorable; 22.000 pesetas. Razón en esta Administración.

VIAJANTE joven, activo, conociendo itinerario Norte y clientela, se ofrece. Escribir: iniciales B. D., esta Administración.

T. S. H. MODERNICE su aparato alimentado directamente de la corriente, continua-alternativa; pida ensayo. Prim, 18.

Cartelera de espectáculos

FRONTON JAI-ALAI. Grandes partidos de pelota para hoy a las tres y media de la tarde. Primero, a pala, Quintana hermanos II y III contra Izaguirre y Pasay; segundo, a remonte, Salaverria hermanos contra Ostolaza y Zabala.

El viernes, Irigoyen y Guefaría.

GRAN KURSAAL. Hoy, jueves: A las seis y media, la comedia en tres actos, de Linares Rivas, "La Jaula de la Leona", por la Montoya; a las diez y media, Función de Gala a beneficio del Santo Hospital, con asistencia de SS. MM. y AA. RR. La comedia de los Quintero "El Genio Alegre", y Fin de Fiesta por distinguidos aficionados donostiaras. A continuación, Baile de Gala.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. Compañía de comedia de Camila Quiroga. Funciones para hoy: A las siete menos cuarto de la tarde la comedia en tres actos "La Propia Obra"; a las diez y media noche, la comedia en tres actos "La aventura de Irene".

TEATRO DEL PRINCIPE. Compañía del Teatro Infanta Isabel, de Madrid. Funciones para hoy: A las siete menos cuarto de la tarde y diez y media de la noche, la tragedia grotesca en tres actos "La Condesa está triste..."

SALON MIRAMAR. Cinematógrafo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media de la noche, proyectándose "Noticiero Fox núm. 49", "Enciclopedia Pathé núm. 2" y "El caso de Ana Andrewa", en seis partes.

PALACIO BELLAS ARTES. Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche. "Revista Paramount núm. 40" y "La Bella de Baltimore", ocho partes.

TEATRO TRUEBA. Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. "Diario número 43" y "Adoración", 7 partes.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO. Sesiones de cine a las seis menos cuarto, siete y media tarde y una sesión a las diez y media noche. "Revista núm. 38", "Enciclopedia núm. 6" y "El mayor pecado", siete partes.

CAMPOS ELISECS. Centro de recreo abierto a diario hasta el 15 de septiembre, donde encontrará el buen público un selecto servicio de tes y chocolates, amenizados por su gran orquesta Dorronsoro y potentes altavoces de la casa Philips. Entrada, caballero, una peseta; señora, 0'50. Los niños que van acompañados con sus familias, gratis.

TABERNA VASCA. Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA. Sesión de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN. Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Música de baile. Retransmisión del concierto que en el quiosco del Paseo del Boulevard interpretará la Banda municipal. En los intermedios, transmisión desde el Estudio de una selección de discos que se anunciará por el micrófono. De once a doce, gran programa a base de música de baile. Señales horarias. Fin de emisión.

BANDA MUNICIPAL. Programa de las obras que ejecutará hoy en el Paseo del Bulevar: De doce a una del mediodía:

1. "Flor Española", pasodoble. Miranda Parys.
 2. "Freischütz", obertura.—Weber.
 3. "Siluetas"—Palau.
- De ocho a nueve de la noche:
1. "La Grogliard", pasodoble.—Parés.
 2. "Los Maestros Cantores", obertura.—Wagner.
 3. "La Niña Mimada", fantasía.—Penella.
- De diez a once:
4. "Canciones Vascas"—Egulleor.
 5. "Manon", fantasía.—Massenet.
 6. "Los Claviles", selección.—Serrano.

Tomar
HIPOFOSFITOS
SALUD

es indispensable a los niños de atrasado desarrollo porque les salvará del RAQUITISMO Este reconstituyente está aprobado por la Real Academia de Medicina, y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pedir Jarabe Salud para evitar imitaciones

No se vende a granel.

CONVALECENCIA,
DEBILIDAD

ANEMIA

VINO y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 1 año, 12 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 8 pesetas; 1 año, 16 pesetas. En el EXTRANJERO: 6 meses, 10 pesetas; 1 año, 20 pesetas. En AMÉRICA: 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24 pesetas. Son los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Carta abierta

La Exposición de Artistas Modernos

Sr. Moreno Villa.

Amigo: Y le llamo amigo por haber convivido con V. en la Residencia de Estudiantes cuando aún estaba en la calle de Fortuny.

Le admiraba a V. como poeta y estudiaba su pintura seriamente—yo soy serio a veces, a pesar de mi frivolidad—, y esperaba su charla de ayer para terminar de comprender la pintura moderna, a cuyo estudio he dedicado parte de mis actividades de estos últimos años.

He de confesarle, amigo Moreno Villa, que la inquietud espiritual de los pintores vanguardistas me merecía todo respeto. Según los balbuceos de la época analítica de los cubistas, lo mismo que los esfuerzos realizados por las otras escuelas europeas, y, si un día respeté todo movimiento de vanguardia, fué porque vi que cubistas españoles y franceses, futuristas italianos, expresionistas alemanes y constructivistas rusos llegaban a una misma meta, conseguían un rendimiento de la pintura basado en principios demoledores del arte decadente y depuradores de la técnica.

Después del impresionismo—teoría admirable y necesaria, pero superficial—surgió el cubismo, casi al mismo tiempo que el futurismo y las otras escuelas de vanguardia, de vanguardia hace una docena de años. Teorizaron mucho y casi nos convencieron.

Y ayer esperábamos que V., amigo Moreno Villa, tan sensitivo y tan intelectual—y tan pintor al mismo tiempo—nos revelara el secreto de la pintura moderna.

"En la pintura clásica existen cuatro elementos—nos dijo V.—: el tema, el color, el dibujo y la armonía".

Arbitrariamente—no me cite usted a don Miguel de Unamuno porque hablo de arbitrariedades—elimina usted parcialmente el elemento "tema" y sienta usted que la pintura no es más que el conjunto de los otros tres elementos. Y le pregunto a usted: ¿por qué no los suprime también? ¿por qué no los suprime en absoluto el tema?

Esta segunda interrogación es a la que habíamos respondido con un sí los espectadores. Apreciábamos las armonías de color sin tener en cuenta el tema: en la exposición que se celebra en el Casino habíamos saboreado los bodegones de Picasso y esos de Juan Gris en los que no ha intervenido más color que los toques de gonache y las rayas de negro, junto a papeles pintados, en perfecta armonía de color y con una *sugestión temática indiscutible*; los bodegones de Olasagasti nos parecían altamente apreciables; y el retrato de Diez Caneja *muy antiguo y muy moderno, audaz, cosmopolita*.

Seguimos estudiando la exposición y vimos a Boreas, admirable con sus blancos y sus grises—una paleta pura!—en el retrato, *del que hicimos abstracción del tema*; Cossío nos pareció cubista en sus bodegones y futurista en sus marinas, y siempre un pintor, un verdadero pintor. ¿Viñes? Sucursal en España de Marie Laurencin, y, sin embargo, hay en él posibilidades, intenciones y realidades.

Alabó usted a Miró porque no pinta "temas" usados, porque tiene más imaginación. ¿Pintar un trapecio o un triángulo supone más imagi-

nación que pintar una manzana, un paisaje o un registrador de la propiedad? Permittedme, amigo Moreno Villa, que disienta. Los técnicos, aquí y allí, en París y en Berlín, aprecian hoy otras cosas en el arte de la pintura. Los técnicos de aquí gustan de un cuadro de Ponce de León, y éste recuerda a Rousseau, pintor fuera de toda escuela y fundador de ésta, nueva, la de la ingenuidad, la pseudoingenuidad.

Y en esta escuela militan hoy constructivistas rusos, expresionistas como Mense, futuristas como Chirico y cubistas como Picasso: han llamado postexpresionismo a esta tendencia universal, a este nuevo renacimiento.

Ha venido usted a informarnos de lo que se hacía en Europa hace quince años, y se ha detenido usted en París. Su concepto del tiempo y del espacio nos parece un poco reducido.

¡Ojalá, amigo Moreno Villa, pensáramos como usted! Pero aquí nos movemos.

¿Recuerda usted aquellos pintorescos diálogos entre Juan Ramón Jiménez y Ramón Bastera? Sur y Norte.

¿Otra vez dos ex residentes?...

ADAN ECHECALTE.

Ateneo Guipuzcoano

Hoy es la conferencia del catedrático de la Escuela de Odontología de Madrid, don Juan Mañes

La conferencia que esta tarde pronunciará en el salón de actos del Ateneo el prestigioso catedrático de la Escuela de Odontología de Madrid, Dr. Mañes, ha despertado sumo interés en el público que siente gran curiosidad por estas divulgaciones científicas. El Dr. Mañes nos hablará en la sesión de hoy sobre el tema "Influencia de los dientes, en la belleza facial de los niños. -Consejos a las madres", asunto que sólo por el título muestra la importancia que el mismo envuelve.

Una porción de preciosas proyecciones ilustrará la disertación del Dr. Mañes, quien aprovechando su paso por la ciudad, con motivo de la Asamblea Nacional Odontológica, quiere dedicar esta conferencia a los socios del Ateneo y en especial a las señoras y señoritas, familiares de los mismos, porque, indudablemente, es a ellas a quien más interesa el conocimiento de estas ideas tan esenciales para la salud y la belleza de los niños.

La conferencia comenzará a las siete y media de la tarde.

En el Gobierno civil

REGATAS Y TORNEO DE ESGRIMA

El gobernador civil ha donado, como premios, dos magníficas copas de plata, una para las regatas de baidros organizadas por el Club Náutico, y la otra para el torneo de esgrima que se celebrará en nuestra ciudad.

Una reunión

El Comité Vasco Navarro del Congreso Nacional de Música

El domingo último tuvo lugar en el Ateneo Guipuzcoano la junta general anunciada en los periódicos locales, interviniendo en las deliberaciones los señores Ariz (director del Conservatorio), Cotarelo, Añibarro, Leceta, Casadevante, Montes, Múgica, Aguirreche, Utrillas, Iglesias y Echeveste, tomándose los siguientes acuerdos:

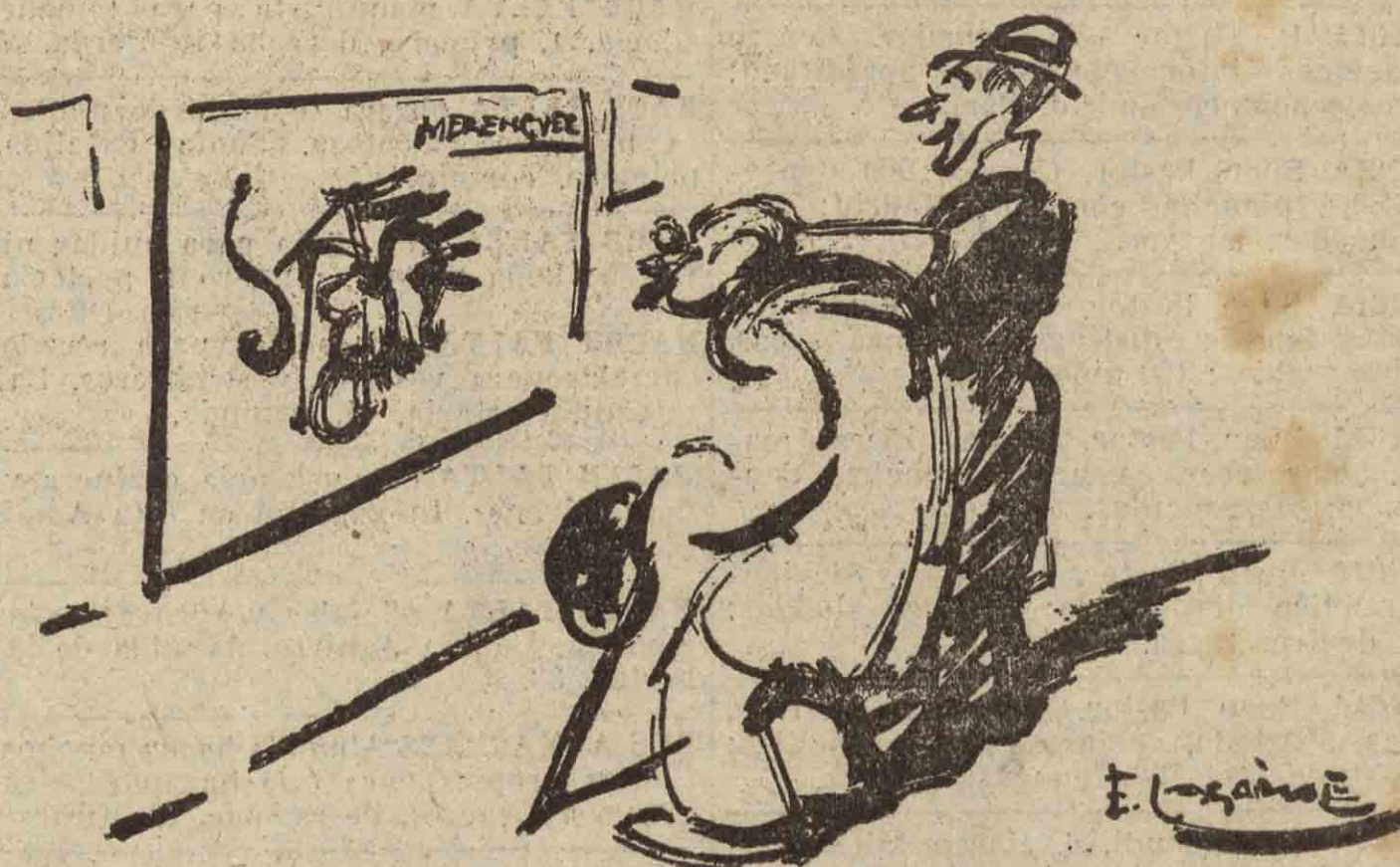
Primero. Testimoniar al agradecimiento al Comité organizador de Madrid por el voto de confianza concedido al de Guipúzcoa y atribuciones para presidir y constituir el Vasco-Navarro, los subcomités de Alava, Vizcaya y Navarra y las delegaciones locales.

Segundo. Reservar el título de vocal nato a quienes presidiendo alguna de las Asociaciones donde se verifican conciertos se apresuren a manifestar su adhesión a este Comité—sin necesidad de requerimiento personal—antes del 30 del corriente, en que han de estar constituidos los regionales de España, estimándose invitados al efecto por la publicidad de estos acuerdos.

(Las adhesiones podrán dirigirse al secretario don Juan José Aguirreche, San Marcial, 16, 2.º)

Tercero. Convocar a una nueva junta general en el mismo local del Ateneo Guipuzcoano (Mayor, 1) el próximo sábado, 13 del corriente, a las tres y media de la tarde, a la que podrán concurrir sin previa invitación personal cuantas asociaciones musicales, artistas y aficionados oyentes interesen la música, así como los representantes de la Prensa local, pues la lectura de documentos y cartas recibidas del Comité central de Madrid, verificada en la primera reunión, se apreció unánimemente de suma importancia y trascendencia, de ingente utilidad y de máxima gratitud, por haber centralizado en San Sebastián cuanto afecta a las tres provincias vascongadas y Navarra.

VANGUARDISMO



—¿Usted ve algo?
—No. Lo único que está claro es la firma.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

11 SEPTIEMBRE 1900. ✽ El presidente del Consejo y el ministro de la Gobernación fueron, de uniforme, a Miramar, donde almorzaron con la real familia, que celebraba el aniversario del natalicio de la princesa de Asturias.

Para el día 18 era esperado en visita corta el archiduque Eugenio, hermano de la reina doña María Cristina.

Salió para Madrid el presidente del Consejo y ministro de Marina, señor Silvela, a quien, como es natural, despidieron el señor Dato, todas las autoridades, los senadores y diputados del partido... y los que aspiraban a ser gobernadores.

El rey de Italia, el actual, anunciaba el envío de un emisario para dar cuenta de su elevación al trono y para traer una condecoración al rey de España. Era cosa de protocolo, porque ya se sabía por los periódicos que cuando mataron a su padre subió al trono Víctor Manuel III.

Con el regreso de la corte, de su excursión marítima, se restableció la vida oficial y política del verano donostiarra. El tiempo era hermoso y todo contribuía a prolongar la temporada veraniega. Por de pronto se sabía que la corte había de permanecer en San Sebastián hasta mediados de octubre. Si París continuaba ayudando, porque todo el mundo volvía disgustado, sería un verano venturoso.

A los que renegaban de San Sebastián les recomendaba LA VOZ la lectura de un suelto de "La Corres", cuyo representante había hecho la información del viaje regio. ¡Había que leer las cosas que decía de los hoteles y fondas de Galicia! No queremos reproducirlo para no molestar, pero terminaba diciéndonos que San Sebastián podía dormir tranquilo.

Ya comenzaba la gente a acostumbrarse a los atropellos que cometían los automóviles. Cerca de Guetaria uno de éstos atropelló e hizo volcar al coche correo de Zarauz a Ondárroa, que llevaba nueve viajeros. Cinco de éstos resultaron heridos, entre ellos de mucha gravedad el señor alcalde de Ondárroa, de quien en los primeros momentos se dijo que había muerto, pero no se confirmó. Grave nada más.

Se repartieron unos precios y muy artísticos programas de la corrida del domingo próximo a beneficio de los heridos franceses en China. Otro toros de Carreros: dos para que los rejonease Haze y los matase Llaverrito, y seis para Quinto y Félix Robert.

Ayer se clausuró la Asamblea General Odontológica

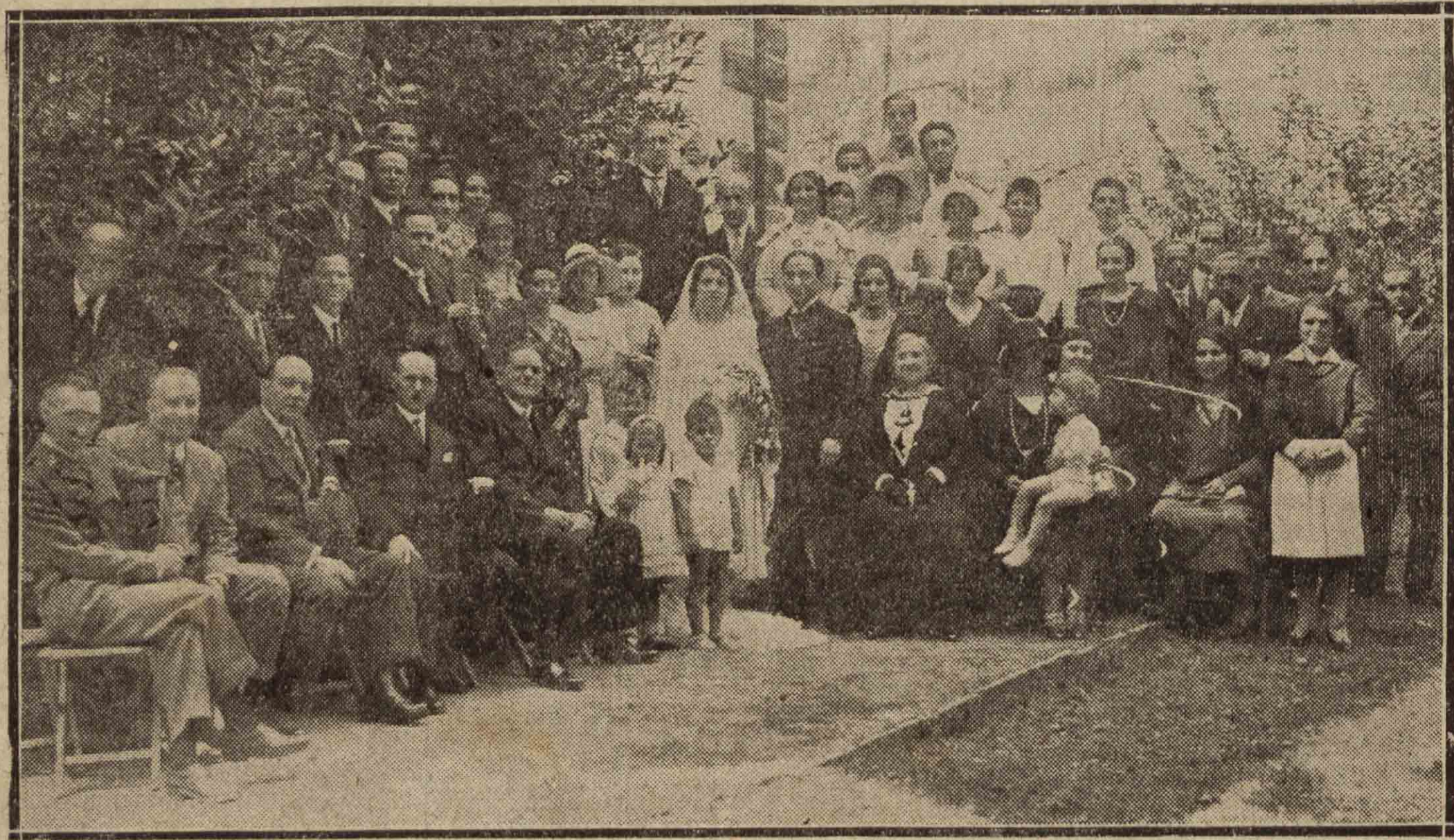
Ayer se celebraron varias sesiones científicas, en las que se leyeron comunicaciones que fueron discutidas por los miembros de la Asamblea. La última sesión social-profesional se celebró a las cuatro de la tarde.

A última hora de la tarde, en el Instituto, tuvo lugar la sesión de clausura, que fué presidida por el odontólogo de la localidad señor Lobato, presidente de la Asociación Guipuzcoana.

Se pronunciaron varios discursos, resumiendo los actos celebrados durante el Congreso, en los que intervinieron representantes de las Asociaciones de Coruña, Tarragona y Guipúzcoa. También hicieron uso de la palabra el doctor Landete y el señor Urrea.

El presidente de la Asociación de Odontólogos de Guipúzcoa, señor Lobato, pronunció unas palabras de gratitud, dirigidas a todos los asistentes y autoridades locales.

Finalmente se votaron las conclusiones, que la Asociación entregará hoy a la Prensa.



VILLARREAL DE URRECHUA. — Boda de la señorita Pepita Busca con el doctor madrileño don Ramón Rebollo. (Foto Bueno.)